

滿語讀本

爱新觉罗·乌拉熙春 编著

内蒙古人民出版社

它自己的特点。但是長期没有记录语言的文字。直到扼要的介紹，以作为学习的参考。满语历史悠久，有

满语文的历史、应用和现状，在这里还有必要作括一部字典。

条件，我们还在继續編写有关的参考书和工具书，包为了給广大有志于学习满语文的读者创造更为便利的语语法》相辅相成，对满语文的学习会有很大的帮助。读本》已経編出，这正是一本启蒙性教材，它将与《满法》配套的课本出版。如今，乌拉熙春同志的《满语和兄弟民族的读者給我们来信，切望能有与《满语语

自从《满语语法》出版后，全国各地有许多满族

十二世纪，满族的先世女真族在近邻宋、辽所使用的汉字与契丹字的影响下制造了女真字。但是这种文字在表达女真语言方面尚有许多不便之处。十五世纪中叶，由于受到西邻蒙古族文化的影响，逐渐改用蒙文字母拼写满语。十六世纪末，清太祖努尔哈赤令额尔德尼和噶盖二人加以整理、颁佈使用，这种文字史称「老满文」或「无圈点满文」。但是经过一段时期的使用，发现仍有不便之处。到了十七世纪中，清太宗皇太极又命达海进行文字改革，把易混的音加上圈点以示区别，这种改进后的文字称作「新满文」或「有圈点满文」，满文至此已臻完备。

清朝以满文为官方通用文字，並提倡学习满文。因而现在还保存着很多满文书籍和档案。但是当时学

习满文的方法是按十二字头学，方法既不科学、内容又甚芜杂，给学习者造成不少困难。近代学者运用普通语言学理论来研究满语，将元音字母和辅音字母从满文十二字头中分析出来，注重讲解语法，学起来就容易多了。所以说现在学满文，已较前人具备优越条件。

满文在官方的使用，直到清末才停止。民国后，东北个别地区的衙门还继续使用了一个时期。满语则自清中叶除东北边远城乡外，逐渐为汉语所代替。至今仅有几个乡村点还使用满语，急待抢救。满语虽然在逐渐消失，但它却丰富了现代汉语。东北的许多地名就是用满语命名的。汉语普通话不但在词汇上甚至音调上都有满语影响的痕迹。因此，学习满语，在语

言学、历史学、地理学和民俗学的研究上都非常重要。

目前中央批准在辽宁省成立新宾、岫岩、凤城三个满族自治县，这是对全国四百二十九万满族人民的巨大鼓舞。满族人民本身也有必要重新了解本民族的历史文化包括语言文字。

最后要说明的是：这本教材是在辽宁省民族研究所所长金启孮教授的具体指导下编写的；成书之后又经著名语言学家清格尔泰、巴达荣嘎二位学者审校；出版时承满族著名书法家启功先生为本书题名，并此誌谢。我们希望，各界满族同胞们凡是有兴趣的都来学习满语文，相信在不久的将来，会陆续听到同志们学成的好消息。

孙英年　一九八五年春

前言

这是一本学习满语文的初等教科书，可供具有初中汉语水平的读者学习使用。为方便广大读者，特作以下说明：

1.学习内容　全书共分20课，1—5课是字母语音，6—20课是文章会话。字母语音的每一课包括两类内容：拼读练习和拼写练习；通过这一部分的学习可以达到对任何一个满文单字读写自如。文章会话的每一课也包括两类内容：文章和会话；通过这一部分的学习可以基本掌握满语语法的基础知识和近一千单词。

2.学习方法　由于条件所限，多数人只能以自学为主。自学首先面临发音问题。满语口语与书面语差距

不大，很便于掌握。因为多数人都将在业余时间学习，所以进度要求稳妥扎实，字母部分一周一课、文章部分两周一课，半年多时间即可学完全部课程。

本书选用的课文，摘自《清文启蒙》、《满蒙汉合璧教科书》、《清太宗档》、《满洲实录》等清代满文书。限于我自己的水平，不妥之处在所难免，诚恳地希望得到满语学界前辈和同行们的批评指正。

我的老师巴达荣嘎先生，一直很关心本书的编写工作，并且在百忙中为本书做了详尽的审订；著名语言学家清格尔泰先生，也曾给予我热情的指导；孙英年先生和佟靖仁老师也自始至终给予我热情的关怀和支持，谨在此表示衷心的感谢。

爱新觉罗·乌拉熙春

一九八四年于辽宁省民族研究所

目录

	a	e	i	o	u	ū
独立形						
注音	a 阿	e 厄	i 伊	o 奥	u 乌	ū 乌
意义	阳	阴	他	腋窝	刺	
词首形						
注音	ama 阿玛	eme 厄莫	ice 伊车	oke 奥克	ufa 乌发	ūren 乌勒恩
意义	父亲	母亲	新	婶子	面	像
词中形						
注音	nimaha 尼玛哈	nimeku 尼莫库	aiman 艾曼 amila 阿米拉	omolo 奥莫洛	ucun 乌春	gūsa 固萨
意义	鱼	病	部落 雄	孙子	歌	旗
词尾形						
注音	ba 巴 aha 阿哈	age 阿格 nure 奴勒	ini 伊尼	too 涛 moo 莫o	luku 路库 namu 那木	tacikū 塔其库
意义	地方 奴仆	阿哥 黄酒	他的	柳斗 树木	毛毛虫 洋	学

[满文] ①[满文] ②[满文] ③[满文]
[满文] ①[满文] ②[满文] ③[满文] ④[满文]
[满文] ①[满文] ②[满文]
[满文] ①[满文] ②[满文]
[满文] ①[满文] ②[满文] ③[满文]
[满文] ①[满文] ②[满文] ③[满文] ④[满文]

[满文]、[满文]

1. 满语元音的发音要领：

ᠠ [a] 展唇、低、后元音，用拉丁符号a来标音，相当于汉语拼音a。

ᡳ [i] 展唇、高、前元音，用拉丁符号i来标音，相当于汉语拼音i。

ᡠ [u] 圆唇、高、后元音，用拉丁符号u来标音，比汉语拼音u靠后。

ᡝ [ə] 展唇、次低、央元音，用拉丁符号e来标音，相当于汉语拼音e。

ᠣ [ɔ] 圆唇、次低、后元音，用拉丁符号o来标音，比汉语拼音o靠后靠下。

ᡡ [ω] 圆唇、次高、后元音，比汉语拼音u靠后靠下。

2. 满语元音的性别：

ᠠ、ᠣ、ᡡ这三个元音叫做阳性元音；ᡝ、ᡠ这两个元音叫做阴性元音；ᡳ这个元音叫做中性元音。阳性元音常常和阳性元音相拼合，阴性元音常常和阴性元音相拼合，中性元音则既可以和阳性元音也可以和阴性元音相拼合。不同性别的元音原则上是不能出现在同一个词里的，但是由于满语的元音和谐律在阿尔泰语系中体现得最不明显，所以完全严格遵循这条原则的只是一部分单词。在满语中，通常用阳性元音表示雄性、用阴性元音表示雌性，例如：[满文]（父）[满文]（母）[满文]（雄）[满文]（雌）。

3 ᡳ元音的两种词中变体：

当ᡳ元音在词中出现的时候，有两种不同的形式[满文]和[满文]。[满文]限于在辅音下面使用，例如：[满文]、[满文]、[满文]；[满文]限于在ᠠ、ᡝ、ᠣ、ᡡ四个元音下面使用，例

如：[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]。

[illegible]

满文十二字头：

《清太宗实录》中载：「（达海）将初学十二字头，加以圈点」，这里所说的「十二字头」，即指清代满文教科书中习用的十二类音节表。从现代语言学角度来分析，第一字头是：六个元音及所有辅音与这六个元音相拼合的音节（本课文一至五课的音节顺序即基本上是按第一字头排列的）；第二至第十二字头则是第一字头分别与ᡳ(i)、ᡵ(r)、ᠨ(n)、ᠩ(ng)、ᡴ(k)、ᠰ(s)、ᡨ(t)、ᠪ(b)、ᠣ(o)、ᠯ(l)、ᠮ(m)等十一个音素相拼合而构成的全部音节。《清文启蒙》中的十二字头共列举了1411个音节。

十二字头所列举的音节并不都是满语中所具有的音节。在满语固有词汇中出现的音节要少于这个数目。

十二字头的实际用途就是帮助初学者多方面进行语音练习，但是由于没把辅音从音节中分离出来、全部是以拼合在元音+辅音、辅音+元音或辅音+元音+辅音这样的音节中出现，语音部分篇幅浩繁，对于初学者来说在一定程度上是比较困难的。

[illegible]

1. 熟练掌握六个元音读写规则。

2. 默写六个元音的各种不同形式。

1 ᠨ (n)

独立形	注音	意义	词首形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
ᠨᠠ	na 那	地	nari 那立	母熊	anaku 阿那库	钥匙	tana 塔那	珍珠
ᠨᡝ	ne 讷	现在	nere 讷勒	锅撑	inenggi 伊能给	天	kejine 克机讷	好久
ᠨᡳ	ni 尼	呢	niman 尼曼	山羊	baniha 巴尼哈	谢谢	ini 伊尼	他的
ᠨᠣ	no 淖		non 淖恩	妹妹	ono 奥淖恩	公黄羊	bono 包淖	雹子
ᠨᡠ	nu 奴		nure 奴勒	黄酒	cinuhūn 其奴浑	硃砂	inu 伊奴	也
ᠨᡡ	nū 奴							

半音形式

	注音	意义
词首形	antaka 安塔卡	怎么样
词中形	sidende 希扽德	中间
词尾形	mudan 木单	音

2. ᡴ、ᡴ (k)

独立形	注音	意义	词首形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
ᡴᠠ	ka 卡	围	kara 卡拉	黑马 黑狗	fangkala 方卡拉	低	jaka 扎卡	物品 缝子
ᡴᡝ	ke 克	刻	kejine 克机讷	好久	kuken 库垦	窗台	muke 木克	水
ᡴᡳ	ki 克伊		kicen 克伊趁	课	ekisaka 厄克伊萨卡	悄悄	tongki 同克伊	点
ᡴᠣ	ko 靠	水沟	koki 靠克伊	蝌蚪	colkon 朝勒空	浪	coko 朝靠	鸡
ᡴᡠ	ku 库	锅煤	kulu 库路	健壮	cukumbi 楚困毕	疲敝	nimeku 尼莫库	病
ᡴᡡ	kū 库		kūca 库查	公山羊	cukūmbi 楚困毕	俯	akū 阿库	没有

半音形式

形式	注音	意义
词中形(1)	akdun 阿克敦	结实
词中形(2)	ekcin 厄克琴	河坎
词尾形(1)	tuk 图克	心跳
词尾形(2)	ek 厄克	厌烦

3 (g)

独立形 注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
ga 嘎		gala 嘎拉	手	šanggan 尚干	成	aga 阿嘎	雨
ge 格	大伯	gefehe 格佛合	蝴蝶	agese 阿格色	阿哥们	age 阿格	阿哥
gi 给		gin 给音	斤	sagin 萨给音	士翁子	tugi 图给	云
go 高	金牌	gobi 高毕	戈壁	forgon 佛奥日公	季	ogo 奥高	碓窝
gu 固	玉	gucu 固楚	友	cugurembi 楚固勒恩毕	弯腰	gurgu 固日固	兽
gū 固		gūsa 固萨	旗	agūra 阿固拉	器械	tanggū 唐固	百

4 (h)

独立形 注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
ha 哈	咳，網	haha 哈哈	男人	hahasi 哈哈希	男人们	aha 阿哈	奴仆
he 合		hehe 合合	女人	hehesi 合合希	女人们	ehe 厄合	恶
hi 黑		hife 黑佛	稗子	dehici 德黑其	第四十	dehi 德黑	四十
ho 浩		horin 浩林	笼子	mohombi 茂浩木毕	穷乏	oho 奥浩	腋窝
hu 胡		huru 胡路	手背	mehumbi 莫浑毕	俯身	muhu 木胡	高肖
hū 胡	糨子	hūsun 胡孙	力	ahūn 阿浑	兄	buhū 布胡	鹿

5 (b)

独立形 注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
ba 巴	地方	basa 巴萨	手工	ubašakū 乌巴沙库	麻花	amba 安巴	大

ba 勃 我们 — beri 勃立 弓 — jebele 遮勃勒 箭袋右翼 — yebe 耶勃 痊愈

bi 毕 我 — bira 毕拉 河 — dobihi 道毕黑 狐狸皮 — dobi 道毕 狐狸

bo 包 — bono 包淖 雹子 — obokū 奥包库 洗脸盆 — hobo 浩包 棺

bu 布 给 — buhū 布胡 鹿 — kubun 库本 棉花 — sabu 萨布 鞋

bū 布

半音形式

词中形 注音 意义 — dobton 道巴同 套

词尾形 注音 意义 — tob 涛巴 正

6 (P)

独立形	注音	意义	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	pa 帕			page 帕格	石饼子		kapuraha 卡帕拉哈	压扁了		sampa 三帕	虾米
	pe 坡			pelehen 坡勒痕	鹤		heperekebi 合坡勒克毕	老糊涂了		erpe 额日坡	[illegible]
	pi 皮			pilembi 皮勒恩毕	批判		fempilembi 分皮勒恩毕	封		fepi 佛皮	铡刀床
	po 泡			polori 泡劳立	簸箩		porponohobi 泡洛泡淖浩毕	粗胖			
	pu 铺	吹东西声		puseli 铺色立	铺子		sampulu 顺铺路	手足无力		umpu 温铺	山里红
	pū 铺										

① ② ③ ④ ⑤ [illegible]

满语辅音的发音要领(1)

ᠨ [n] 舌尖前鼻音，用拉丁符号n标音，相当于汉语拼音n。

ᡴ᠋、ᡴ [k'] 舌面后送气清塞音，用拉丁符号k来标音，相当于汉语拼音k。

ᡤ᠋、ᡤ [k] 舌面后不送气清塞音，用拉丁符号g来标音，相当于汉语拼音g。

ᡥ᠋、ᡥ [x] 舌面后清擦音，用拉丁符号h来标音，相当于汉语拼音h。

ᠪ [p] 双唇不送气清塞音，用拉丁符号b来标音，相当汉语拼音b。

ᡦ [p'] 双唇送气清塞音，用拉丁符号p来标音，相当于汉语拼音p。

[illegible]

1. 听写下列音节：bo.he.ni.ga.pa.nu.hi.gu.bi.bu.ke.po.ki.ba、ho.be.ko.ka.gi.ha.ge.
2. 听写下列单词：haha.kubun.hobo.akū.hehe.ini.anakū.buhū.bono.ahūn.kuken.baniha.
3. 拼读下列单词：[illegible]

7 (s)

独立形	注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
	sa 萨	麻草	sara 萨拉	伞	hasaha 哈萨哈	剪子	yasa 牙萨	眼睛
	se 色	年岁	sele 色勒	铁	musehe 木色合	弯了	gese 格色	相似
	si 希	你	sini 希尼	你的	usihin 乌希黑音	湿	hasi 哈希	茄子
	so 骚	撒	sogi 骚给	菜	fason 佛奥松	日光	boso 包骚	布
	su 苏	旋风	suje 苏遮	缎子	asuki 阿苏克伊	声息	asu 阿苏	網
半音形式	su 苏		suna 苏那	牵狗皮条				

半音形式 词中形 tasha 塔斯哈 注音 意义 老虎 词尾形 gorlos 高勒劳斯 注音 意义 郭尔罗斯

8 (š)

独立形	注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
	ša 沙	山后密林	šabi 沙毕	徒弟	nimašaku 尼玛沙库	打渔船	aša 阿沙	嫂子
	še 舍	风鹰	šeri 舍立	泉	hešen 合申	纲	uše 乌舍	小布带
	ši 施	一百二十斤	šilo 施劳	拾盒	ašima 阿施玛	阿诗玛	cibaši 其白施	齐白石
	šo 硕	刷	šoge 硕格	课子	ašoho 阿硕浩	爪指	hošo 浩硕	方、角
	šu 书	文	šufa 书发	包头手帕	busuku 布书库	狐魅子	mušu 木书	鹌鹑
半音形式	šu 书		surgeku 书日格库	缆车	ašsambi 阿施山毕	动		

9 ᡨ、ᡩ (t)

独立形 注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
ta 塔	小羊	tana 塔那	珍珠	tatakü 塔塔库	抽屉	futa 夫塔	绳子
te 特	如今	tere 特勒	那个	getehe 格特合	醒了	emte 厄木特	各一
ti 体		timu 体木	题目	latihi 拉体黑	破席片	sati 萨体	公熊
to 涛	柳斗	tobo 涛包	窝铺	otori 奥涛立	春日蒐猎	hoto 浩涛	葫芦
tu 图	蠢	tubihe 图毕合	果子	katuri 卡图立	螃蟹	dutu 杜图	聋子
tü 图	打	tümbi 图毕	打				

半音形式

词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
notho 淖特浩	果壳	sunit 苏尼特	苏尼特

10 ᡩ、ᡩ (d)

独立形 注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
da 达	首领	dalin 达林	岸	adaki 阿达克伊	邻	buda 布达	饭
de 德	在	dehi 德黑	四十	bederi 伯德立	斑纹	hede 合德	余根底盘
di 第		diyan 殿	殿	bodisu 包第苏	菩提子	hūwangdi 皇帝	皇帝
do 道	饬	dobi 道毕	狐狸	fodoho 佛奥道浩	柳树	modo 茂道	迟钝
du 杜	胯	dutu 杜图	聋子	muduri 木杜立	龙		
dü 杜							

11 ᠯ (l)

独立形 注音	意义	词首形 注音	意义	词中形 注音	意义	词尾形 注音	意义
la 拉		labi 拉毕	褯子	alambi 阿兰毕	告诉	jala 扎拉	媒人

ᠯᡝ 勒 le — ᠯᡝᡴᡝ 勒克 leke 磨刀石 — ᡤᡝᠯᡝᠮᠪᡳ 格勒恩毕 gelembi 害怕 — ᠯᡝᠯᡝ 勒勒 lele 水

ᠯᡳ 立 li 厘 — ᠯᡳᡶᠠᡴᡡ 立发库 lifakū 陷泥 — ᠴᡳᠯᡳᡴᡡ 其立库 cilikū 噎食病 — ᠠᡩᠠᠯᡳ 阿达立 adali 相同

ᠯᠣ 劳 lo 锣 — ᠯᠣᠯᠣ 劳洛 lolo 腰刀 — ᠰᠣᠯᠣᡥᡳ 骚劳黑 solohi 黄鼠狼 — ᠵᠣᠯᠣ 招劳 jolo 母鹿

ᠯᡠ 路 lu — ᠯᡠᡴᡠ 路库 luku 厚密 — ᡠᠯᡠᡵᡳ 乌路立 uluri 羊桃 — ᠰᠠᠯᡠ 萨路 salu 胡子

ᠯᡡ 路 lū

半音形式 词中形 ᠠᠯᠵᠠᠮᠪᡳ 注音 阿勒占毕 aljambi 意义 离开 词尾形 ᠰᡳᠯᡳᠨ ᡤᠣᠣᠯ 注音 希林高勒 silin gool 意义 锡林郭勒

12 ᠮ (m)

独立形 ᠮᠠ 玛 ma 拿走 词首形 ᠮᠠᠮᠠ 注音 玛玛 mama 意义 祖母 词中形 ᠮᠠᠮᠠᡵᡳ 注音 玛玛立 mamari 意义 祖母们 词尾形 ᠠᠮᠠ 注音 阿玛 ama 意义 父亲

ᠮᡝ 莫 me 脉 — ᠮᡝᠮᡝ 莫莫 meme 嬷嬷 — ᠨᡳᠮᡝᡴᡠ 尼莫库 nimeku 病 — ᡝᠮᡝ 厄莫 eme 母亲

ᠮᡳ 米 mi — ᠮᡳᠨᡳ 米尼 mini 我的 — ᠠᠮᡳᠯᠠ 阿米拉 amila 雄 — ᠮᡳᠮᡳ 米米 mimi 麻豆蝇

ᠮᠣ 茂 mo — ᠮᠣᡩᠣ 茂道 modo 迟钝 — ᠣᠮᠣᠯᠣ 奥茂劳 omolo 孙子 — ᠣᠮᠣ 奥茂 omo 池

ᠮᡠ 木 mu 亩 — ᠮᡠᡴᡝ 木克 muke 水 — ᡠᠮᡠᡩᡠ 乌木杜 umudu 孤 — ᡝᠮᡠ 厄木 emu 一

ᠮᡡ 木 mū — ᠮᡡᠩᡤᡡ 蒙固 mūnggū 燕窝

半音形式 词中形 ᠣᠮᡧᠣᠨᠪᡳᠶᠠ 注音 奥木顺毕牙 omšonbiya 意义 十一月

① ② ③

① ② ③ ④

满语辅音的发音要领（2）

ᠰ [s] 舌尖前清擦音，用拉丁符号s来标音，相当于汉语拼音s。

ᡨ᠋、ᡨ [t'] 舌尖前送气清塞音，用拉丁符号t来标音，相当于汉语拼音t。

ᠯ [l] 舌尖浊边音，用拉丁符号l来标音，相当于汉语拼音l。

ᡧ [ş] 舌尖后清擦音，用拉丁符号š来标音，相当于汉语拼音sh。

ᡩ、ᡩ [t] 舌尖前不送气清塞音，用拉丁符号d来标音，相当于汉语拼音d。

ᠮ [m] 双唇浊鼻音，用拉丁符号m来标音，相当于汉语拼音m。

1. 听写下列音节：ša、mo、si、le、tu、ši、mi、su、na、lu、de、ne、ti、
ta、šu、da、li、mu、še、di、sa.

2. 听写下列单词：talman、mukden、niktan、seke、iletu、sibe、taibu、
heo、deide、bigan、šumin、lidu、kumdu、okete.

3. 拼读下列单词：

13 4 (c)

独立形	注音	意义	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	ca 查	筋		cala 查拉	那边		acambi 阿禅毕	合		saca 萨查	盔
	ce 车	他们		cejen 车真	胸膛		bucembi 布彻毕	死		uce 乌车	门
	ci 其	从		cihe 其合	虱子		sacima 萨其玛	萨其玛		ici 伊其	右
	co 朝			colo 朝劳	称号		oncohon 翁朝宏	仰睡		boco 包朝	颜色
	cu 楚	唤狗声		cusile 楚斧勒	水晶		ucuri 乌楚立	一向		gucu 固楚	友
	cū 楚			cūn 春 ša 沙	川纱						

14 ᠵ (j)

独立形注音	意义	词首形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
ja 扎	容易	jafambi 扎凡毕	拿	bijaha 毕扎哈	折了	aja 阿扎	娘
je 遮	小米	jebele 遮勃勒	右翼箭袋	ejehe 厄遮合	记了	suje 苏遮	缎子
ji 机		jiha 机哈	钱	ajige 阿机格	小	foji 佛奥机	皮袜头
jo 招	一匀	jokū 招库	铡刀	ojorakū 奥招拉库	不可以	hojo 浩招	好看
ju 住	枧	juhe 朱合	冰	sujuhe 苏住合	跑了	uju 乌住	头
jū 住							

15 ᠶ (y)

独立形注音	意义	词首形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
ya 牙	哪个	yasa 牙萨	眼睛	ayara 阿牙拉	酸奶子	buya 布牙	小
ye 耶	檩子	yeru 耶路	穴	seyembi 色耶毕	怀恨	beye 勃耶	身体
yo 邀	行	yoho 邀浩	蛋黄	foyoro 佛奥邀劳	李子	oyo 奥邀	房顶
yu 遇		yuyumbi 遇云毕	饥馑	uyun 乌云	九	uyu 乌遇	绿松石
yū 遇							

16. ᠷ (r)

独立形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
ra 拉		arambi 阿兰毕	做	cira 其拉	脸色
re 勒		ferembi 佛勒恩毕	变旧	sure 苏勒	聪明
ri 立		eriku 厄立库	扫帚	hūri 胡立	松子
ro 劳		oromu 奥劳木	奶皮子	boro 包劳	凉帽

	注音	意义		注音	意义
	ru 路			urumbi 乌鲁木毕	饥饿
				garu 嘎路	天鹅
	ru 路				

半音形式

词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	arga 阿日嘎	计策		dahūr 达胡日	达斡尔

17. ᡶ、ᡶ (f)

独立形	注音	意义	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	fa 发	窗户		fakūri 发库立	裤子		jafaha 扎发哈	拿了		mafa 玛发	祖父
	fe 佛	旧		feye 佛耶	伤痕		gefehe 格佛合	蝴蝶		hife 黑佛	稗
	fi 非	笔		fisa 非萨	脊背		sifikū 希非库	簪子		ofi 奥非	因为
	fo 佛奥	冰凌		fomoci 佛奥莫其	袜子		oforo 奥佛奥劳	鼻子			
	fu 夫	墙		fucihi 夫其黑	佛		hafuka 哈夫卡	通了		defu 德夫	豆腐
	fū 夫										

18. ᠸ (w)

独立形	注音	意义	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	wa 瓦	气味		wase 瓦色	瓦		suwayan 苏瓦彦	黄		hūwa 华	院子
	we 窝	谁		weri 窝立	他人		suweni 索尼	你们的		suwe 索	你们

19. ᠩ (ng)

独立形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	ng 鞥			mangga 莽嘎	难		dang 当	党

① ② ③

① ② ③

满语辅音的发音要领（3）

[f] 唇齿清擦音，用拉丁符号f来标音，相当于汉语拼音f。

[j] 舌面中浊擦音，用拉丁符号y来标音，相当于汉语拼音y。

[tʂ'] 舌尖后送气清塞擦音，用拉丁符号c来标音，相当于汉语拼音ch。

[w] 双唇擦音，用拉丁符号w来标音，相当于汉语拼音w。

[r] 舌尖前颤音，用拉丁符号r来标音，相当于汉语拼音r。

[tʂ] 舌尖后不送气清塞擦音，用拉丁符号j来标音，相当于汉语拼音zh。

[ŋ] 舌面后鼻音，用拉丁符号ŋ来标音，相当于汉语拼音ng。

1. 切韵清字：

《清文启蒙》中所列举的切韵清字共两种类型，其一是将含有u、o、ū元音的部分音节与含有w辅音的两种音节（wa、we）拼合时，规定w辅音不发音只起过渡辅音的作用。例如 实际发音应该是[k'oa]； 的实际发音应该是[nya]等等。其二是将含有i元音的部分音节与含有y辅音的四种音节（ya、ye、yo、yu）拼合时，规定y辅音不发音亦起过渡辅音的作用。例如 发[mian]音； 发[diao]音。切韵清字实际上与汉语反切原理相近，利用w、y二辅音与元音的拼合特性，所产生的音变现象，书面语虽写为两个音节，口语却读成一个音节。

2. 满洲外单字：

《清文启蒙》中所列举的满洲外单字共十七个音节，它们在读法上有一定特点，其用途是拼写外来语音，主要讲了两个音节的发音特点，即： 发[y]音； 发[ŋ]音。其他音节都是这两个音节分别与辅音n、l、c、j、s、k、g、h拼合而成的。

3. 满洲外联字：

《清文启蒙》中所讲的满洲外联字是介绍满语固有词汇中的一些发音特点。其一，含有i元音的下降

二合元音后加n辅音时连读，倒如： 发[sain]音；其二，含有io二合元音的音节后加ng辅音时连读 例如： 发[nyŋnio]音；其三，含有i元音的下降二合元音后加 时，书面语中i元音双写为ɪ， 中的i元音去掉，口语上连读，例如： 发[tʂaiʤə]音；其四，以元音结尾的音节后加 时，书面语中i元音双写为ɪ，口语上连读，例如： 发[paiʤə]音。此外还列举了几个含有双元音动词词根后加词缀 时连读的倒词。

1. 听写下列音节：we. ri. ang. ya. yo. ju. ca. fi. wa. fa. ing. ro. fo. ji.

2. 听写下列单词：guruṅ. jihe. nimaci. mocin. dengjan. dahūr. furu. wase.

3. 拼读下列单词：

独立形	注音	意义	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
	卡 k'a			卡日希 k'arsi	架裟偏衫		库堪 kuk'an	炕沿			
	靠 k'o										
	嘎 ga			嘎勒丹 galdan	噶尔丹						
	告 go			高给音 gogin	光根汉						
	哈 ha										
	浩 ho						沙高 sago	沙果			

1 (k') 2 (g') 3 (h')

4 (č) 5 (z) 6 (ž)

注音	词首形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
ča 擦						
če 策						
čy 此						
čo 操	čoo čoo 曹曹	曹操				
ču 促						
za 砸						
ze 则	zengzy 曾子	曾子			fuzy 夫子	夫子
zy 资						
zo 造						
zu 祖	zung bing guwan 总兵官 总兵官					

7. (sy) 8. (cy) 9. (jy)

注音	词首形注音	意义	词中形注音	意义	词尾形注音	意义
sy 司	sycuwan	四川				
žu 如						
žo 绕						
ži 日	ži ben 日本	日本				
že 热	že ho 热浩	热河				
ža 热阿						

[ts] 符号z标音，相当于汉语拼音z。舌尖前不送气清塞擦音，用拉丁

[X] 与 同。

[K'] 与 同。

[ts'] 用拉丁符号c'标音，相当于汉语拼音c。舌尖前送气清塞擦音，

[k] 与 同。

满语辅音的发音要领（4）

知 jy 直立 jiji 直隶

吃 cy 赤道 cydao 赤道

全相同（不同的是前者只能与ᡳ、ᡳ两个元音相拼合），至际上，ᡴ、ᡤ、ᡥ三个音与满语固有辅音ᡴ、ᡤ、ᡥ的发音完八个辅音ᡴ、ᡤ、ᡥ、ᡯ、ᡮ、ᡰ、ᡳ、ᡪ、一个元音ᡳ（[ɿ]或[ʅ]）。实代语言学角度来分析，满文借音字母应有九种，即：ᡴ、ᡤ、ᡥ、ᡯ、ᡮ以及五个特殊音节字ᡯᡳ、ᡮᡳ、ᠰᡳ、ᡱ、ᠴ。从现增添外字。」这里所说的「外字」，即指六个辅音字母ᡴ、ᡤ、

《达海传》中载：「（达海）于十二字头正字之外，

满文借音字母：

ᡰ [ʐ] 舌尖后浊擦音，用拉丁符号ž标音，相当于汉语拼音r。

中的辅音ᠴ发[tɕʻ]不发[tʂʻ]音、元音ᡳ发[i]不发[ʅ]音；ᠵ中的辅音ᠰ不发[s]而发[ɕ]的音，元音ᡳ是[i]不是[ɿ]；ᠵ中的音节构成——ᡱ、ᠵ、ᠵ，但是彼此的读法不同。ᡱ中

关于ᡯᡳ、ᠰᡟ、ᡱ三个音节，在满文中本来都有相同是以ᡳ来表示舌尖前元音[ɿ]的；ᡱ则比较特殊。以ᡳ来表示舌尖后元音[ʅ]的，比较有规律性；ᡯᡳ、ᡮ[tsʻɿ]、ᡱ[tsɿ]、ᡱ[tʂʅ]、ᠴ[tʂʻʅ]、ᡱ[ʂʅ]、ᡰ[ʐʅ]，其中ᡱ、ᠴ、ᡱ、ᡰ都是划一。带有ᡳ（[ɿ]或[ʅ]）元音的音节字共有七种：ᡯᡳ[sɿ]、而接受过来的。因此在文字上的表现方式也并不整齐元音、而是作为它与某些辅音结合而成的特殊的音节音。在文字上接受这个音的时候不是作为一个单独的比较特殊些，它本是[i]元音的两个变体，来自外来语于ᡯ、ᡮ、ᡰ这三个音当然纯属外来语音。元音ᡳ（[ɿ]或[ʅ]）

的辅音ㄑ发[tɕ]不发[tʂ]音、元音ㄅ发[i]不发[ɭ]音。

1. 听写下列音节：ća、jy、žo、ǵa、h́o、ćy、za、zu、ḱo、že、će、zy、ḱa、
ǵo、ćo、ću、h́a、ža、za、ži、sy、cy。

2. 听写下列单词：zydunghúwa、zyjycioi、junggó、cyming、sysiyang、
syženbang、ćoomergde、sinhūwaše。

3. 拼读下列单词：

(1)

厄勒 奥其 毕拉 ere oci bira。

特勒 奥其 伊勒哈 tere oci ilha。

厄勒 奥其 艾 ere oci ai ?

厄勒 奥其 艾 ere oci ai ?

特勒 奥其 艾 tere oci ai ?

厄勒 奥其 乌拉 ere oci ula。

特勒 奥其 奥日浩 tere oci orho。

厄勒 奥其 阿机格 毕拉 ere oci ajige bira。

厄勒 奥其 高勒民 乌拉 ere oci golmin ula。

特勒 奥其 夫勒给扬 伊勒哈 tere oci fulgiyan ilha。

瓦卡 车尼 艾曼 奥其 尼堪 米尼 艾曼 奥其 蒙高
waka, ceni aiman oci nikan, mini aiman oci monggo.

索尼 艾曼 格木 蒙高 伊努
suweni aiman gemu monggo inuo?

(4)

希尼 艾曼 艾
sini aiman ai?

米尼 艾曼 奥其 满朱
mini aiman oci manju.

默尼 色夫 蒙高 尼牙勒玛 瓦卡 满朱 尼牙勒玛 伊努
meni sefu monggo niyalma waka, manju niyalma inu.

特勒 尼牙勒玛 奥其 米尼 固出 尼堪 尼牙勒玛
tere niyalma oci mini gucu, nikan niyalma.

(3)

毕 奥其 满朱 尼牙勒玛 希 奥其 蒙高 尼牙勒玛 伊 奥其 尼堪 尼牙勒玛
bi oci manju niyalma, si oci monggo niyalma, i oci nikan niyalma.

依奴 特勒 奥其 依勒哈
inu, tere oci ilha.

特勒 奥其 伊勒哈 伊努
tere oci ilha inuo?

瓦卡 特勒 奥其 奥日浩 伊努
waka, tere oci orho inu.

厄勒 奥其 毕拉 瓦卡 乌拉 伊努
ere oci bira waka, ula inu.

(2)

厄勒 奥其 毕拉 伊努
ere oci bira inuo?

伊努 厄勒 奥其 毕拉
inu, ere oci bira.

特勒 奥其 艾
tere oci ai?

特勒 奥其 纽旺给扬 奥日浩
tere oci niowanggiyan orho.

monggo 〔monggo 蒙高〕蒙古

〔niyalma 尼开勒玛〕人

〔bi 毕〕我

〔waka 瓦卡〕不是

〔niowanggiyan 纽旺给扬〕绿

〔golmin 高勒民〕长

〔ai 艾〕什么

〔ilha 伊勒哈〕花

〔ula 乌拉〕江

〔oci 奥其〕语气助词

〔ningguci 宁固其〕第六

〔i 伊〕他

〔si 希〕你

〔manju 满朱〕满洲

〔inu 伊努〕是

〔fulgiyan 夫勒给彦〕红

〔ajige 阿机格〕小

〔orho 奥日浩〕草

〔tere 特勒〕那个

〔bira 毕拉〕河

〔ere 厄勒〕这个

那是什么？

这是什么？

这是什么？

那是花。

这是河。

（1）

字

〔gemu 格木〕都

〔aiman 艾曼〕民族

〔sefu 色夫〕老师

〔gucu 固出〕朋友

〔nikan 尼堪〕汉

那是红花。

这是长江。

这是小河。

那是草。

这是江。

〔ceni 车尼〕他们的

〔suweni 索尼〕你们的

〔sini 希尼〕你的

〔meni 莫尼〕我们的

〔mini 米尼〕我的

不是，他们的民族是汉、我是蒙古。

你们都是蒙古族吗？

(4) 你是什么民族？

我的民族是满洲。

我们的老师不是蒙古人，是满洲人。

那个人是我的朋友，是汉人。

(3) 我是满洲人，你是蒙古人，他是汉人。

是的，那是花。

那是花吗？

不，那是草。

这不是河，是江。

(2) 这是河吗？

是的，这是河。

那是什么？

那是绿草。

B: 属牛的。

A: ai aniya 艾 阿尼牙 ？ 属什么的？

B: orin emu se 奥林 厄木 色 = 二十一岁。

A: si udu se 希 乌度 色 ？ 你多大了？

B: mini gebu derengge 米尼 格布 德楞格 = 我叫德楞格。

A: sini gebu ai 希尼 格布 艾 ？ 你叫什么名字？

A：伊罕 阿尼牙 ihan aniya？ 哪个旗的？

B：库布合 山彦 kubuhe šanyan。 镶白旗。

A：艾 哈拉 ai hala？ 姓什么？

B：瓜尔佳 哈拉 gūwargiya hala。 姓瓜尔佳。

A：艾 满朱 ai manju？ 什么满洲？

B：佛 满朱 fe manju。 佛满洲。

A：？ 生日是哪天？

B：阿尼牙 毕牙伊 奥林 孙扎 德 伊奴 aniya biyai orin sunja de inu。 正月二十五。

班济哈 伊能给 阿唐给 banjiha inenggi atanggi

1 判断句 以体词做谓语、用来断定主语所表示的内容属于什么种类或性质的句子叫做判断句。满语的判断句主要是由主语、语气助词、体词加指定助动词组成的合成谓语而构成。满语的指定助动词有一个：，与它相反的否定助动词是。满语中共有四个语气助词：、、和。本课中出现的语气助词是，这也是诸语气助词中使用频率最高的一个。满语判断句的常见格式有四种：

(1) 主语+语气助词+体词+指定助动词

(2) 主语+语气助词+体词谓语

(3) 主语+体词+指定助动词

(4) 主语+体词谓语

例如：

① ᠲᠡᠷᠡ ᠪᠣᠯ ᠡᠪᠡᠰᠦ᠃（那是草。）

② ᠪᠢ ᠪᠣᠯ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠦᠮᠦᠨ᠃（我是蒙古人。）

③ ᠮᠢᠨᠤ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠪᠣᠯ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠬᠦᠮᠦᠨ᠃（我的老师是汉人。）

最后一种句型常用于主谓语都很简单的叙述中。例如：

④ ᠴᠢ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠬᠦᠮᠦᠨ᠃（你是什么人？）

判断句有三种句型：

(1)

肯定型	主语(+语气助词)+体词(+指定助动词)

括号内的成分是可有可无的，不影响句义。例句①②③都是肯定型判断句。

(2)

否定型	主语(+语气助词)+体词+否定助动词

例如：

⑤ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠭᠣᠣᠯ ᠪᠢᠰᠢ᠃（这不是河。）

⑥ ᠮᠠᠨᠤ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠪᠢᠰᠢ᠃（我们的老师不是蒙古人。）

(3)

疑问型	主语(+语气助词)+{疑问代词(+体词) / 体词+{否定助动词 / 指定助动词}}+疑问词缀 ᠤᠤ

例如：

⑦ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠭᠣᠣᠯ ᠤᠤ᠃（这是河吗？）

⑧ ᠲᠡᠷᠡ ᠪᠣᠯ ᠴᠡᠴᠡᠭ ᠪᠢᠰᠢ ᠤᠤ᠃（那不是花吗？）

⑨ ᠡᠨᠡ ᠶᠠᠭᠤ᠃（这是什么？）

⑩ [Manchu]？（你是什么民族？）

2 语气助词

[Manchu] 位于体词下面，对该体词在格与语气方面限制的词叫做助词。满语的助词有两类：格助词和语气助词。前者进入全句的句法结构，后者不进入全句的句法结构。对体词所代表的人或事物做语气上的强调或提示，并要求对该体词做出说明或判断的词叫做语气助词。语气助词没有贴切的汉语译词。

[Manchu] 提示的对象通常是主语，较少提示其他句子成分。[Manchu] 提示的对象一般是单词或词组，较少提示从句。[Manchu] 常常用于判断句中，较少用于其他类型的句子。例如：

① [Manchu]。（这是我的桌子。）

② [Manchu]。（那人是他的叔叔。）

③ [Manchu]。（德楞格是一个学生。）

④ [Manchu]。（花是红的。）

⑤ [Manchu]。（星星在天上。）

3 人称代词

能够代替体词和动词的词叫做代词。表示人称的代词叫做人称代词。满语的人称代词具有第一人称、第二人称、第三人称的区别；具有单数、复数两种类型。人称代词还具有格的变化，除主格为零形式外，其余各格都有相应的词尾变化。

人称代词变格表

人称 \ 格		主格
第一人称	单数	[Manchu] 我
	例句	[Manchu]
	译文	我是满洲人
	复数	[Manchu] 我们
	例句	[Manchu]
	译文	我们不是老师

第一人称（续）

格	单数	例句	译文	复数	例句	译文
属格	[illegible] 我的	[illegible]	我的弟弟	[illegible] 我们的	[illegible]	我们的母亲
与格	[illegible] 在我	[illegible]	我没有妹妹	[illegible] 在我们	[illegible]	被我们看了
对格	[illegible] 把我	[illegible]	老师夸奖我	[illegible] 把我们	[illegible]	父亲让我们上学
从格	[illegible] 从我	[illegible]	从我到他	[illegible] 从我们	[illegible]	我们寄的书

第二人称

格	单数	例句	译文	复数	例句	译文
主格	[illegible] 你	[illegible]	你是蒙古人	[illegible] 你们	[illegible]	你们来吗
属格	[illegible] 你的	[illegible]	你的姐姐	[illegible] 你们的	[illegible]	你们的老师
与格	[illegible] 在你	[illegible]	送给你了	[illegible] 在你们	[illegible]	你们没事
对格	[illegible] 把你	[illegible]	派你去	[illegible] 把你们	[illegible]	请你们吃饭
从格	[illegible] 从你	[illegible]	谁比你差	[illegible] 从你们	[illegible]	从你们开始

第三人称

格	单数	例句	译文	复数	例句	译文
主格	[illegible] 他	[illegible]	他没去	[illegible] 他们	[illegible]	他们刚来
属格	[illegible] 他的	[illegible]	他的花	[illegible] 他们的	[illegible]	他们的徒弟
与格	[illegible] 在他	[illegible]	被他笑话	[illegible] 在他们	[illegible]	我不如他们
对格	[illegible] 把他	[illegible]	让他去吧	[illegible] 把他们	[illegible]	以他们为榜样
从格	[illegible] 从他	[illegible]	你比他强	[illegible] 从他们	[illegible]	除他们之外

4. 指示代词

指代人或事物、样态、方位的代词叫做指示代词。满语的指示代词具有近称和远称的区别；具有单数和复数两种类型（限于表示人或事物的指示代词）；具有形容词型和副词型两种形式（限于表示样态的指示代词）；具有場所和方向两种形式（限于表示方位的指示代词）。

1、[illegible]是近称指示代词的标志，[illegible]、[illegible]是远称指示代词的标志。

指示代词表

指示代词	意义	注释		例句	译文
[illegible]	这个	近称	单数 指人或事物	[illegible]	这座山
[illegible]	那个	远称	单数 指人或事物	[illegible]	那个人
[illegible]	这些	近称	复数 指人	[illegible]	这些学生
[illegible]	这些	近称	复数 指事物	[illegible]	这些天
[illegible]	那些	远称	复数 指人	[illegible]	那些老师
[illegible]	那些	远称	复数 指事物	[illegible]	那些东西
[illegible]	这样	近称	副词型（指样态）	[illegible]	这样做
[illegible]	这样	近称	形容词型（指样态）	[illegible]	这样的朋友
[illegible]	那样	远称	副词型（指样态）	[illegible]	那样的话
[illegible]	那样	远称	形容词型（指样态）	[illegible]	那样的事
[illegible]	这里	近称	指场所	[illegible]	来这里
[illegible]	那里	远称	指场所	[illegible]	去那里
[illegible]	这边	近称	指方向	[illegible]	这边好
[illegible]	那边	远称	指方向	[illegible]	那边不远

5 疑问代词

表示疑问的代词叫做疑问代词。满语的疑问代词可以询问人或事物、样态、方位、时间、数量、原因等内容。满语疑问代词的基本标志是[illegible]（[illegible]）。

疑问代词表

疑问代词	意义	注释		例句	译文
[illegible]	谁	询问人		[illegible]	谁来了
[illegible]	什么	询问事物		[illegible]	有什么意思呢
[illegible]	哪个	询问人或事物		[illegible]	哪个大
[illegible]	为什么	询问原因		[illegible]	你为什么不去
[illegible]	什么地方	询问场所	名词型	[illegible]	什么地方好
[illegible]	在什么地方	询问场所	副词型	[illegible]	去什么地方
[illegible]	怎么样	询问样态	做状谓语	[illegible]	怎么能够
[illegible]	怎么样	询问样态	做谓语	[illegible]	这衣服怎么样
[illegible]	什么样	询问样态	做定语	[illegible]	什么样的人才合适
[illegible]	怎么样	询问样态	做谓语	[illegible]	就是说又怎么样
[illegible]	什么时候	询问时间		[illegible]	什么时候出发
[illegible]	几个	询问数量		[illegible]	几岁了

[illegible]

1. 做照例句造句：

〈例〉 [illegible] ↓ [illegible] [illegible] [illegible] = (这是凳子。)

1. [illegible] (桌子) 2. [illegible] (椅子) 3. [illegible] (床) 4. [illegible] (皮箱)

〈例〉 [illegible] ↓ [illegible] [illegible] [illegible] = (那是纸。)

1. [illegible] (布) 2. [illegible] (钱) 3. [illegible] (纱) 4. [illegible] (画)

〈例〉 [illegible] ↓ [illegible] [illegible] ? [illegible] = (这是什么？是猫。)

1. [illegible] (狗) 2. [illegible] (鸡) 3. [illegible] (蝴蝶) 4. [illegible] (鸭子)

〈例〉 [illegible] ↓ [illegible] [illegible] ? [illegible] [illegible] [illegible]、[illegible] [illegible] = (那是什么？那不是钢笔、是铅笔。)

1. [illegible]、[illegible] (桃花、杏花) 2. [illegible]、[illegible] (公鸡、母鸡) 3. [illegible]、[illegible] (新报、旧报)

2. 回答下列问题：

1. [illegible] ?

2. [illegible] (姓) [illegible] ?

3. [illegible] ?

4. [illegible] ?

3. 翻译：

1. 这是我的新皮箱。

2. 谁是你们的老师？

3. 那不是他的名字。

4. 我们的老师是满洲人。

5. 那个朝鲜人是我的朋友。

*

*

*

*

[illegible]

[illegible]、[illegible] =

善有善报，恶有恶报。

(1)

米尼 达 嘎山 乌默希 赛音
mini da gašan umesi sain、

舍立 伊 木克 包勒高 楚色 茂伊 布占 非克
šeri i muke bolgo cuse mooi bujan fik、

奥茂 伊 尼玛哈 尼牙日浑 厄敦 阿嘎 华立牙孙 伊机斯浑
omo i nimaha niyarhūn、edun aga hūwaliyasun ijishūn〃

(2)

高勒民 尚给彦 阿林 扽 毕默 安巴
golmin šanggiyan alin den bime amba、

萨哈连 乌拉 奥恩超 毕默 淑民
sahaliyan ula onco bime šumin、

(3)

木色 满朱赛 达 嘎山 朱勒日给 巴其 赛堪
muse manjusai da gašan julergi baci saikan、

木色 满朱赛 伊车 班金 黑巴苏 其 占楚浑
muse manjusai ice banjin hibsu ci jancuhūn〃

厄勒 阿林 扽 阿库 乌默希 方卡拉
ere alin den akū、umesi fangkala、

特勒 嘎斯哈 安巴 阿库 乌默希 阿机格
tere gasha amba akū、umesi ajige〃

毕牙 顺 其 格浑 阿库 毕其勃 乌希哈 其 格浑
biya、šun ci gehun akū bicibe、usiha ci gehun〃

嘎斯哈 乌米牙哈 其 拉布度 阿库 毕其勃 古日古 其 拉布度
gasha、uniyaha ci labdu akū bicibe、gurgu ci labdu〃

〔gurgu 古日古〕兽、野兽

〔umiyaha 乌米牙哈〕虫子

〔bicibe 毕其勃〕虽然、既使

〔šun 顺〕太阳

〔gasha 嘎斯哈〕鸟

〔akū 阿库〕不、没有

〔hibsu 合伊布苏〕蜜

〔ice 伊车〕新

〔ci 其〕比

〔julergi 朱勒日给〕南

〔muse 木色〕咱们

〔onco 奥恩超〕宽

〔amba 安巴〕大

〔bime 毕默〕又、且

〔alin 阿林〕山

〔ijishūn 伊机斯浑〕顺

〔aga 阿嘎〕雨

〔niyarhūn 尼牙日浑〕鲜

〔omo 奥莫〕池

〔bujan 布占〕林

〔bolgo 包勒高〕清

〔i 伊〕的

〔umesi 乌默希〕很

〔nadaci 那达其〕第七

〔labdu 拉布度〕多

〔usiha 乌希哈〕星

〔gehun 格浑〕亮

〔biya 毕牙〕月亮

〔fangkala 方卡拉〕低

〔jancuhūn 占出浑〕甜

〔banjin 班金〕生活

〔saikan 赛堪〕美、好看

〔ba 巴〕地方

〔manjusa 满珠萨〕满洲们

〔šumin 叔民〕深

〔sahaliyan 萨哈连〕黑

〔den 扽〕高

〔šanggiyan 尚给彦〕白

〔hūwaliyasun 华立牙孙〕和、和蔼

〔edun 厄敦〕风

〔nimaha 尼玛哈〕鱼

〔fik 非克〕茂密

〔cuse moo〕竹子

〔muke 木克〕水

〔šeri 舍立〕泉

〔da gašan 达嘎山〕故乡

B: ahūngga ningge（阿宏嘎 宁格）。

老大。

A: si udu ningge（希 乌度 宁格）？

你是老几？

B: ahūn deo juwe nofi（阿浑 都 卓 淖非）。

兄弟两个。

A: ahūn deo udu（阿浑 都 乌都）？

兄弟几个？

B: susultungga i haha jui（苏苏勒通嘎 伊 哈哈 追）。

苏苏通嘎的孩子。

A: si wei jui（希 嵬伊 追）？

你是谁的孩子？

鸟儿没有虫子多，但比野兽多。

月亮没有太阳亮，但比星星亮。

那只鸟不大，很小。

(3)

这座山不高，很低，

我们满洲人的新生活比蜜甜。

我们满洲人的故乡比南方美，

(2)

黑龙江又宽又深。

长白山又高又大，

池鱼鲜，风雨和顺。

泉水清，竹林茂，

(1)

我的故乡很好，

宋

A：ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡠᡩᡠ ᠠᠩᡤᠠᠯᠠ？
乌合立 乌度 昂嘎拉
uheri udu anggala
一共几口人？

B：ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠠᠩᡤᠠᠯᠠ᠉
孙扎 昂嘎拉
sunja anggala
五口。

A：ᡤᡝᠮᡠ ᠠᡳᠴᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ？
格木 艾其 尼牙勒玛
gemu aici niyalma
都是什么人？

B：ᠮᠠᡶᠠ、ᠠᠮᠠ、ᡝᠮᡝ、ᠪᡳ ᠵᠠᡳ ᠮᡳᠨᡳ ᡩᡝᠣ᠉
玛法 阿玛 厄默 毕 摘 米尼 都
mafa ama eme bi jai mini deo
祖父、父亲、母亲、我和我弟弟。

1 描写句 [illegible]

以形容词做谓语，用来说明主语所表示的内容属于何种样态的句子叫做描写句。满语的描写句结构比较简单，由主语、形容词谓语（若是否定句就再加否定助动词 ᠠᡴᡡ）构成。

描写句也有三种句型：

(1)

肯定型
主语＋形容词谓语

例如：

① ᠮᡳᠨᡳ ᡤᠠᡧᠠᠨ ᡠᠮᡝᠰᡳ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ᠉（我的故乡很美。）

② ᠴᠠᡳ ᡳ ᠠᠮᡨᠠᠨ ᠸᠠᠩᡤᠠ᠉（茶味清香。）

(2)

否定型
主语＋形容词＋否定助动词 ᠠᡴᡡ

例如：

③ ᡝᡵᡝ ᠠᠯᡳᠨ ᡩᡝᠨ ᠠᡴᡡ᠉（这座山不高。）

④ ᠪᡳᡵᠠ ᠮᡠᡴᡝ ᡧᡠᠮᡳᠨ ᠠᡴᡡ᠉（河水不深。）

(3)

疑问型
主语＋{疑问代词（＋形容词）; 形容词＋{疑问词缀; 否定助动词 ᠠᡴᡡ＋疑问词缀 ᠣ、ᠨᡠ、ᠨᡳ 等

例如：

⑤ [Manchu]？（你好？）

⑥ [Manchu]？（这茶不酽吗？）

⑦ [Manchu]？（你满语讲得怎么样？）

2 名词的复数

通过一定的语法形式表示名词、代词的数量的语法范畴叫做数。满语代词只有人称代词和部分指示代词有复数形式；满语名词只有人称名词具有复数形式。通常是在人称名词的单数形式下面加上相应的复数附加成份而构成，在加这些复数词缀时要与词干元音相和谐。常见的复数词缀是：[Manchu]、[Manchu]、[Manchu]和[Manchu]、[Manchu]。例如：[Manchu]—[Manchu]、[Manchu]—[Manchu]、[Manchu]—[Manchu]、[Manchu]—[Manchu]。

3 属格助词ᠨᡳ

通过一定的语法形式表示体词在语言结构中同其他词的种种关系的语法范畴叫做格。满语中专门用来表示格的助词叫做格助词。满语格助词共有六个：表示主格、属格和造格的ᠨᡳ和ᡳ；表示与格的ᡩᡝ、表示对格的ᠪᡝ、表示从格的ᠴᡳ和ᡩᡝᡵᡳ。这六个格助词在实际语言应用中，存在着相互交叉、渗透的现象，具有语法意义上较为灵活的可变性。

格助词ᠨᡳ接在体词下面表示属格时，相当于汉语结构助词「的」，例如：[Manchu]（花的）、[Manchu]（人的）、[Manchu]（天的）。属格助词ᠨᡳ接在以元音结尾的词下面时，经常可以连写，例如：[Manchu]（花的）、[Manchu]（人的）、[Manchu]（天的）。属格助词ᠨᡳ只限接在以元音或辅音ᠨ(n)结尾的体词下面；若接以ᠩ(ng)结尾的体词时，要用另一个与ᠨᡳ同义异形的格助词ᡳ，例如：[Manchu]

(王之位)、[Manchu](宫中)。属格助词所接续的成分在句子中做定语，例如：①[Manchu]、[Manchu]。

(泉水清、池鱼鲜)。

4 从格助词ᡩᡝ〈1〉

格助词ᡩᡝ接在体词下面表示从格时，其中的一种用法是表示比较，相当于汉语介词「比」。其格式是：

比较主体十比较对象十格助词ᡩᡝ十形容词

例如：

① [Manchu]。(太阳比星星亮。)

② [Manchu]。(椅子比凳子长。)

③ [Manchu]。(草比花多。)

从格助词ᡩᡝ自身的独立性较强，一般不与所接续的体词连写。表示比较的从格助词ᡩᡝ所接续的成分在句子中做补语。例如：

④ [Manchu]。(江比河宽。)

⑤ [Manchu]。(汉族的人数比少数民族的人数多得多。)

⑥ [Manchu]。(他比富珠隆嘎又高又英俊。)

5 并列连词与让步连词 [Manchu]

表示词与词之间、词组与词组之间、分句与分句之间联系的词叫做连接词。连接词以及词组的连接词通常与所连接的两部分共同充当同一个句子成分；连接分句的连接词则与所连接的两个分句构成复句。

表示所连接的前后两部分是并列关系的连接词叫做并列连词。本课中出现的ᠪᡝ专门用于连接体词。表示「又」、「且」等意思。例如：

① [illegible] = (长白山又高又大。)

② [illegible] = (黑龙江又宽又深。)

如果要并列连接两个动词，就在第一个动词词干下面加并列词缀 [illegible]。例如：

③ [illegible] = (他又有钱又有势。)

④ [illegible] = (学而时习之不亦悦乎？)

表示所连接的前后两部分是让步关系的连接词叫做让步连词。本课中出现的 [illegible] 亦专用于连接体词。

如果要连接动词，须在第一动词下加让步词缀 [illegible]。

⑤ [illegible] = (月亮虽然没有太阳亮，但比星星亮。)

⑥ [illegible] = (鸟儿虽然没有昆虫多，但比野兽多。)

1. 做照例句填空：

[illegible]

〈例〉 [illegible] ___ (多)、[illegible] ___ (少) = ↓ [illegible]、[illegible] [illegible] =

1. [illegible] ___ (大)、[illegible] ___ (小) =
2. [illegible] ___ (高)、[illegible] ___ (長) =
3. [illegible] ___ (多)、[illegible] ___ (少) =
4. [illegible] ___ (又高又密) =
5. [illegible] ___ (又大又漂亮) =
6. [illegible] ___ (高) [illegible] ___ (不高) =

2. 翻译：

1. 月亮没有太阳亮，电灯没有星星亮。
2. 这朵花真红、真好看，是这些花中最美的。
3. 他岁数比我小，可个儿比我高。

(1)

uheri juwan emu gasha bi

乌合立 专 厄木 嘎斯哈 毕

sunja cibin garu i amargide bimbi

孙扎 其滨 嘎路 伊 阿玛日给德 滨毕

ninggun garu cibin i julergide bimbi

宁棍 嘎路 其滨 伊 朱勒日给德 滨毕

amba ningge oci garu ajige ningge oci cibin

安巴 宁格 奥其 嘎路 阿机格 宁格 奥其 其滨

gasha tugi i sidende bimbi

嘎斯哈 图给 伊 希抡德 宾毕

(2)

dere i ninggude emu tampin bi

德勒 伊 宁固德 厄木 坦频 毕

tampin i dalbade sun i cai juwe hūntahan bi

坦频 伊 达勒巴德 孙 伊 柴 卓 浑塔罕 毕

sun i cai i boco gelfiye misuru

孙 伊 柴 伊 包超 格勒非烟 米苏路

sun i cai i amtan bolgo wangga

孙 伊 柴 伊 阿木坦 包勒高 旺嘎

emu hūntahan tampin i hashū de bimbi

厄木 浑塔罕 坦频 伊 哈斯胡 德 滨毕

emu hūntahan tampin i ici de bimbi

厄木 浑塔罕 坦频 伊 伊其 德 滨毕

(3)

minde 民德 ama 阿玛 eme 厄默 bi 毕、

mini 米尼 ama 阿玛 oci 奥其 manju 满朱 niyalma 尼牙勒玛、mini 米尼 eme 厄默 oci 奥其 monggo 蒙高 niyalma 尼牙勒玛、

ereci tulgiyen 厄勒其图勒给彦 minde 民德 eyun 厄云、non 淖恩、deo 都 geli 格立 bi 毕、

minde 民德 ahūn 阿浑 akū 阿库 ॥

tugi〔tugi 图给〕云

bimbi〔bimbi 滨毕〕在、存在

garu〔garu 嘎路〕天鹅

jakūci〔jakūci 扎库其〕第八

siden〔siden 希抵〕间、中间

eyun〔eyun 厄云〕姐姐

cibin〔cibin 其滨〕燕子

ninggun〔ninggun 宁棍〕六

sunja〔sunja 孙扎〕五

non〔non 淖恩〕妹妹

emu〔emu 厄木〕一

dere〔dere 德勒〕桌子

tampin〔tampin 坦频〕壶

de〔de 德〕与格助词

sun i cai〔sun i cai 孙伊柴〕奶茶

gelfiyen〔gelfiyen 格勒非彦〕浅

amtan〔amtan 阿木坦〕味、味道

hashū〔hashū 哈斯胡〕左

此外

ereci tulgiyen〔ereci tulgiyen 厄勒其图勒给彦〕

julergi〔julergi 朱勒日给〕前

amargi〔amargi 阿玛日给〕后

juwan〔juwan 专〕十

minde〔minde 民德〕于我

ninggude〔ninggude 宁固德〕在上头

dalba〔dalba 达勒巴〕旁

hūntahan〔hūntahan 浑塔罕〕杯子

boco〔boco 包超〕颜色

misuru〔misuru 米苏路〕酱色

wangga〔wangga 旺嘎〕香

ici〔ici 伊其〕右

eme〔eme 厄莫〕母亲

 宋

（1）鸟儿在云间，
大的是天鹅，
小的是燕子，
六只天鹅在燕子的前面，
五只燕子在天鹅的后面，
总共有十一只鸟。

（2）桌子上有一把壶，
壶旁有两杯奶茶，

茶色浅褐，
茶味清香，
一杯在壶的左边，
一杯在壶的右边。

（3）我有父亲和母亲，
我的父亲是满洲人，
我的母亲是蒙古人，
此外我还有姐姐、妹妹和弟弟，
我没有哥哥。



A： si saiyun？ 你好？

希 赛云

B：sain、 boode gemu saiyūn?

赛音 包德 格木 赛云

好，家里都好吗？

A：gemu sain" si ya tacikū tacihiyakū de bithe hūlambi?

格木 赛音 希 牙 塔其库 塔其黑牙库 德 毕特合 胡兰毕

都好。你在哪所学校读书？

B：huhe hoton i ice hoton oron i manju aiman ajige tacikū de bimbi"

胡合 浩同 伊 伊车 浩同 奥隆 伊 满朱 艾曼 阿机格 塔其库 德 滨毕

在呼和浩特市新城区满族小学。

A：suweni sefu hala ai?

索尼 色夫 哈拉 艾

你们的老师姓什么？

B：aisin gioro sefu sembi"

爱新 觉罗 色夫 森毕

姓爱新觉罗。

A：se adarame?

色 阿达拉默

多大年岁？

B：dehi se funcembi"

德黑 色 分趁毕

四十多岁。

A：ya ba i niyalma?

牙 巴 伊 尼牙勒玛

什么地方的人？

B：amargi ba i niyalma"

阿玛日给 巴 伊 尼牙勒玛

北方人。

A：tacibuhangge antaka?

塔其布杭格 安塔卡

教得怎么样？

B：mudan gairengge sain bime

木单 改楞格 赛音 毕默

发音又好又清楚。

陶茂日玄 tomorhon

ᡨᠣᠮᠣᡵᡥᠣᠨ

1 存在句 以存在动词做谓语、用来说明主语所表示的内容处于何地或拥有何物的句子叫做存在句。满语的存在句主要是由主语、名词加表示方位的格助词、以及状语、存在动词构成。满语的存在动词有两个：ᠪᡳᠮᠪᡳ 和 ᠪᡳ，与其相反的否定存在动词是 ᠠᡴᡡ。表示方位的格助词有：ᡩᡝ、ᡩᡝᡵᡳ、ᠴᡳ、ᠪᡝ，本课中出现的格助词 ᡩᡝ 是最为常用的一个。满语存在句的基本格式有三种：

(1 主语＋名词＋格助词＋存在动词

(2 主语＋名词＋存在动词

(3 状语＋格助词＋名词＋存在动词

例如：

① ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡨᡠᡤᡳ ᡩᡝ ᠪᡳᠮᠪᡳ᠉（鸟儿在云间。）

② ᡤᡠᡵᡤᡠ ᠪᡠᠵᠠᠨ ᡩᡝ ᠪᡳᠮᠪᡳ᠉（野兽在林中。）

③ ᠰᡠᠸᡝᠨᡩᡝ ᠮᡠᡴᡝ ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᡝ ᠵᠣᠪᠣᡵᠣ ᠪᠠ ᠪᡳ᠉（你们无须担忧没水。）

④ ᠮᡳᠨᡩᡝ ᠠᡥᡡᠨ ᠠᡴᡡ᠉（我没有哥哥。）

存在句有三种句型：

(1	
肯定型A	主语＋名词＋(与格助词＋格助词 ᡩᡝ)＋存在动词
肯定型B	状语＋与格助词 ᡩᡝ＋名词＋存在动词

例句①②③都是肯定型存在句。

⑤ ᡨᡝᡩᡝ ᡶᡳ ᠪᡳ᠉（他有钢笔。）

〔2〕

否定型A	主语＋名词＋（与格助词）＋否定存在动词
否定型B	状语＋与格助词＋名词＋否定存在动词

例如：

⑥ 。（杯子不在壶左边而在壶右边。）

⑦ 。（我没有姐姐。）

⑧ 。（壶里没茶。）

〔3〕

疑问型A	主语＋名词＋与格助词＋（存在动词＋疑问词缀 / 否定存在动词＋疑问词缀）
疑问型B	状语＋与格助词＋名词＋（存在动词＋疑问词缀 / 否定存在动词＋疑问词缀）

例如：

⑨ 。（野兽在林子里吗？）

⑩ 。（天上有没有鸟？）

⑪ 。（你没有车吗？）

2 与格助词〔1〕 接在体词下面表示与格时，最普通的用法是表示方位。相当于汉语介词「在」、「向」、「往」等意义。例如：（在家）、（上学校）、（六点起床）。

与格助词经常与所接续的词连写，例如：（在中间）、（在后边）、（在前面）。

表示方位的与格助词所接续的成分在句子中做状语和补语。例如：

① 。（鸟儿在云间。）

② 。（桌上有一把壶。）

③ 。（弟弟每天上学。）

3 方位名词

方位名词是表示方向和位置的名词。方位名词具有名词型、形容词型、副词型三种类型，分

别表示：方位、属位、方向三种意义。方位名词既可以独立做状语，也常常附加与格助词充当状语。例如：

① ᠠᠪᡴᠠ ᡳ ᡩᡝᠯᡝ ᠨᠠᡩᠠᠨ ᡤᠠᠰᡥᠠ ᠪᡳ᠉ （天上有七只鸟。）

② ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠴᡳᠪᡳᠨ ᡤᠠᡵᡠ ᡳ ᠠᠮᠠᠯᠠ ᠪᡳ᠉ （五只燕子在天鹅的后面。）

方位名词表

类型	名词型	形容词型		副词型
语法意义	方位	属位		方向
词缀 / 词根意义	ᠯᠠ ᠯᡝ ᠯᠣ	ᡵᡤᡳ	ᡤᡳ	ᠰᡳ
东、上	ᡩᡝᠯᡝ	ᡩᡝᡵᡤᡳ		
西、下	ᠸᠠᠯᠠ	ᠸᠠᡵᡤᡳ		
南、前		ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ	ᠵᡠᠯᡝᡤᡳ	ᠵᡠᠯᡝᠰᡳ
北、后	ᠠᠮᠠᠯᠠ	ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ		ᠠᠮᠠᠰᡳ
下	ᡶᡝᠵᡳᠯᡝ	ᡶᡝᠵᡝᡵᡤᡳ		
内	ᡩᠣᠯᠣ	ᡩᠣᡵᡤᡳ	ᡩᠣᠯᡤᡳ	ᡩᠣᠰᡳ
外	ᡨᡠᠯᡝ	ᡨᡠᠯᡝᡵᡤᡳ	ᡨᡠᠯᡝᡤᡳ	ᡨᡠᠯᡝᠰᡳ
表面	ᠣᡳᠯᠣ	ᠣᡳᠯᠣᡵᡤᡳ	ᠣᡳᠯᠣᡤᡳ	
这边	ᡝᠪᡝᠯᡝ	ᡝᠪᡝᡵᡤᡳ		ᡝᠪᠰᡳ
那边	ᠴᠠᠯᠠ	ᠴᠠᡵᡤᡳ		ᠴᠠᠰᡳ

4 基数词、序数词与量数词 表示人或事物、行为的数量和次序的词叫做数量词。

计算数目的词叫做基数词，满语的基数词除十五（ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ）一词外都比较整饬划一。例如：

ᡝᠮᡠ（一）ᠵᡠᠸᡝ（二）ᡳᠯᠠᠨ（三）ᡩᡠᡳᠨ（四）ᠰᡠᠨᠵᠠ（五）ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ（六）ᠨᠠᡩᠠᠨ（七）ᠵᠠᡴᡡᠨ（八）ᡠᠶᡠᠨ（九）ᠵᡠᠸᠠᠨ（十）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠ（十一）……ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠨ（十五）……ᠣᡵᡳᠨ（二十）ᡤᡡᠰᡳᠨ（三十）ᡩᡝᡥᡳ（四十）ᠰᡠᠰᠠᡳ（五十）ᠨᡳᠩᠵᡠ（六十）ᠨᠠᡩᠠᠨᠵᡠ（七十）ᠵᠠᡴᡡᠨᠵᡠ（八十）ᡠᠶᡠᠨᠵᡠ（九十）ᡨᠠᠩᡤᡡ（百）ᠮᡳᠩᡤᠠᠨ（千）ᡨᡠᠮᡝᠨ（万）ᠪᡠᠨᠠᡳ（亿）

计算顺序的词叫做序数词，满语的序数词是在基数词下面附加词缀ᠴᡳ构成的，满语的序数词除十（ᠵᡠᠸᠠᠨ）、二十（ᠣᡵᡳᠨ）、万（ᡨᡠᠮᡝᠨ）以外，凡是以辅音ᠨ（n）结尾的基数词在附加词缀ᠴᡳ时，都要将ᠨ辅音脱落。例如：

ᡠᠵᡠᡳ（第一）ᠵᠠᡳ（第二）ᡳᠯᠠᠴᡳ（第三）ᡩᡠᡳᠴᡳ（第四）ᠰᡠᠨᠵᠠᠴᡳ（第五）ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ（第六）ᠨᠠᡩᠠᠴᡳ（第七）ᠵᠠᡴᡡᠴᡳ（第八）ᡠᠶᡠᠴᡳ（第九）ᠵᡠᠸᠠᠨᠴᡳ（第十）ᠵᡠᠸᠠᠨ ᡝᠮᡠᠴᡳ（第十一）……ᡨᠣᡶᠣᡥᠣᠴᡳ（第十五）……ᠣᡵᡳᠴᡳ（第二十）ᡤᡡᠰᡳᠴᡳ（第三十）ᡩᡝᡥᡳᠴᡳ（第四十）ᠰᡠᠰᠠᡳᠴᡳ（第五十）ᠨᡳᠨᠵᡠᠴᡳ（第六十）ᠨᠠᡩᠠᠨᠵᡠᠴᡳ（第七十）ᠵᠠᡴᡡᠨᠵᡠᠴᡳ（第八十）ᡠᠶᡠᠨᠵᡠᠴᡳ（第九十）[illegible]（第一万）[illegible]（第一千）[illegible]（第一百）[illegible]（第一亿）

表示人或事物、行为单位的词叫做量数词。满语的量数词有名量词与动量词两种。

表示人或事物单位的词叫做名量词。如：[illegible]（条、行、道）、[illegible]（片、块）、ᡩᠠ（柄、根）[illegible]（斤）[illegible]（两）[illegible]（里）等。表示行为单位的词叫做动量词。如：[illegible]（次）、[illegible]（届）、[illegible]（回）、[illegible]（阵）等。满语的量数词不很丰富，在更多的场合下数词往往直接修饰限制体词和动词。独立的数词在句子中常常充当定语或状语，带有格助词的数词可以根据不同情况充当其他各种句子成分。例如：

① [illegible]（总共有十一只鸟。）

② [illegible]（解下来一根绳子。）

5 名词的性与亲属称谓

通过一定的语法形式表示体词在语法上的性别的语法范畴叫做性。满语中只有一小部分名词具有性的区别，分阳性与阴性两种。而集中体现这一语法范畴在满语中的特点的，便是满语的亲属称谓。通常是以ᠠ(a)元音代表男性、以ᡝ(e)元音代表女性。例如：ᠠᠮᠠ（父）ᡝᠮᡝ（母）、ᠠᡥᡡᠨ（哥）ᡝᠶᡠᠨ（姐）、ᡩᡝᡥᡝᠮᡝ（姨夫）ᡩᡝᡥᡝᠮᡝ（姨母）、ᠨᠠᡴᠴᡠ（舅舅）ᠨᡝᡴᠴᡠ（舅母）、ᠠᠮᡥᠠ（岳父）ᡝᠮᡥᡝ（岳母）、ᠠᠮᡥᠠ（公公）ᡝᠮᡥᡝ（婆婆）等。

[Manchu]

1\. 做照例句根据实际情况描述下列物品的位置：

（例）[Manchu]（屋里有三个人。）

1\. [Manchu]（鱼）2. [Manchu]（虫子）3. [Manchu]（鸟）4. [Manchu]（云）

（例）[Manchu]（笔在桌子上。）

1\. [Manchu]（墨水）2. [Manchu]（剪子）3. [Manchu]（叶子）

（例）[Manchu]（我没有车。）

1\. [Manchu]（扇子）2. [Manchu]（纱巾）3. [Manchu]（弓）4. [Manchu]（箭）

2\. 做照例句填空：

（例）[Manchu]（头在上）[Manchu]（脚在下）

1\. [Manchu]（胸）—— [Manchu]。[Manchu]（背）—— [Manchu]。

2\. [Manchu]（眉毛）—— [Manchu]。[Manchu]（眼睛）—— [Manchu]。

3\. [Manchu]（嘴唇）—— [Manchu]。[Manchu]（舌头）—— [Manchu]。

4\. [Manchu]（鼻子）—— [Manchu]。[Manchu] —— [Manchu]（耳朵）[Manchu]。

3\. 回答下列问题：

1\. [Manchu]？

2\. [Manchu]？

3\. [Manchu]？

4\. [Manchu]？

5\. [Manchu]？

[Manchu]

* * * *

[Manchu]

近朱者赤，近墨者黑

hacin（哈沁）种类

fi（非）笔

茂克朝其 希日格 毕
mokcoci sirge bi

特累 格布 书 伊勒海 达 森毕 书 伊勒海 达 德 扎兰 毕 道劳 桑嘎 毕
terei gebu šu ilhai da sembi šu ilhai da de jalan bi dolo sangga bi

阿立非 厄耶莫 阿石沙莫 尼楚合 伊 阿达立 夫勒合 立发罕 伊 道劳 合图 木图莫
alifi eyeme aššame nicuhe i adali fulehe lifahan i dolo hetu mutume

高道宏 伊立莫 扽 伊 伊其 卓 伊兰 朱书路 阿布达哈 伊 宁固德 木克
godohon ilime den i ici juwe ilan jušuru abdaha i ninggude muke

嫩扽 阿玛嘎 伊勒哈 伊拉非 诶其 夫勒给彦 诶其 山彦 书 伊勒海 其克特恩
nenden amaga ilha ilafi eici fulgiyan eici šanyan šu ilhai cikten

(2)
舍立 勃 牙日胡达莫 奥茂 尚嘎非 书 伊勒哈 勃 特累 道劳 特布非
šeri be yarhūdame omo šanggafi šu ilha be terei dolo tebufi

百塔兰毕 窝黑 非 毕 哈勒非彦 窝合 德 百塔兰毕
baitalambi wehei fi bi halfiyan wehe de baitalambi

安布拉 特 塔齐库 塔齐合牙库 德 非彦 非 毕 萨哈连 温德痕 德
ambula te tacikū tacihiyakū de fiyen fi bi sahaliyan undehen de

固仑 德 诶其 钢 伊 诶其 塔日禅 伊 阿兰毕 特累 百塔拉拉 德 乌默希
gurun de eici g'an i eici tarcan i arambi terei baitalara de umesi

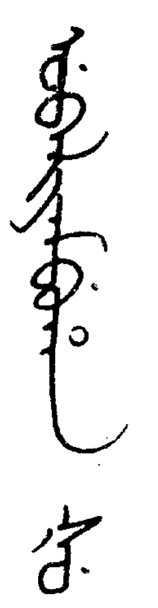
(1)
非 伊 哈琴 阿达立 阿库 杜林拜 固仑 德 夫尼耶合 伊 阿兰毕 图勒日给
fi i hacin adali akū dulimbai gurun de funiyehe i arambi tulergi

〔šu ilha 书伊勒哈〕荷花
〔yarhūdame 牙日胡达莫〕引导
〔wehe 窝合〕石
〔undehen 温德痕〕板
〔fiyen 非彦〕粉
〔te 特〕如今、现今
〔g'an 干〕钢
〔baitalara 百塔拉拉〕用
〔tulergi 图勒日给〕外
〔i 伊〕用
〔gurun 固仑〕国
〔adali 阿达立〕相同、一样

〔tebufi 特布非〕种植
〔be 勃〕把
〔šanggafi 尚嘎非〕成全
〔halfiyan 哈勒非彦〕扁
〔baitalambi 百塔兰毕〕用
〔uyuci 乌玉其〕第九
〔sirge 希日格〕丝
〔ambula 安布拉〕广、广泛
〔tarcan 塔日禅〕铅
〔eici 诶其〕或、或者
〔arambi 阿兰毕〕做
〔funiyehe 夫捏合〕毛
〔dulimba 杜林巴〕中

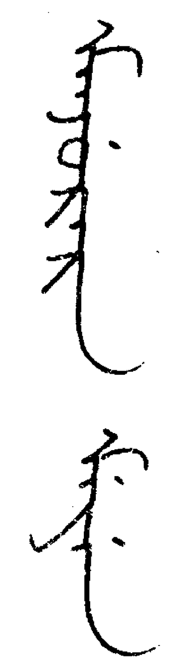
〔sangga 桑嘎〕窟窿
〔šu ilhai da 书伊勒海达〕藕
〔hetu 合图〕横
〔lifahan 立发罕〕泥
〔nicuhe 尼楚合〕珍珠
〔eyeme 厄耶莫〕流
〔abdaha 阿巴达哈〕叶
〔ici 伊其〕随、顺
〔godohon 高道宏〕直立着
〔ilafi 伊拉非〕开花
〔nenden 嫩扽〕先

〔mokcoci 茂克超其〕断
〔jalan 扎兰〕节
〔sembi 森毕〕叫、称做
〔mutume 木图莫〕生长
〔dolo 道劳〕里、内
〔fulehe 夫勒合〕根
〔alifi 阿立非〕承接
〔aššame 阿石沙莫〕动
〔jušuru 朱书路〕尺
〔ilime 伊立莫〕站立
〔cikten 其克特恩〕干、茎
〔amaga 阿玛嘎〕后


宋

(1) 笔类不同，中国用毛做，外国用钢或铅做，其用途甚广。如今在学校中，有粉笔，用于黑板；有石笔，用于石板。

(2) 引泉成池，种荷其中。先后开花，或红或白，荷梗直立，高二三尺。叶上承水，流动如珠，根横泥中，其名曰藕。藕有节，内中有孔，断之有丝。



A：希 毕特合 胡拉拉 硝劳 德 爱难毕
si bithe hūlara šolo de ainambi? 你在读书闲暇时干什么？

B：厄分毕
efimbi。 玩。

A：阿达拉莫 厄分毕
adarame efimbi? 怎么玩？

B：诶其 合日根 阿兰毕 诶其 尼路干
eici hergen arambi、eici nirugan
尼仑毕
nirumbi。 或写字、或画画儿。

A：拉希黑勒 合日根 夫克精嘎 合日根
lasihire hergen、fukjingga hergen
阿拉莫 木特木毕由
arame mutembio? 你能写草书和篆书吗？

B：厄勒 卓 哈沁 伊 合日根 阿拉莫
ere juwe hacin i hergen arame
bahanarakū。damu ginggulere hergen 这两种字不会写。只是学着写楷书和行书。

巴哈那拉库 达木 给英固勒勒 合日根

A：[Manchu script]
ereci tulgiyen geli ainambi
厄勒其 图勒给彦 格立 艾难毕
此外还干什么？

B：[Manchu script]
akūci beri tatambi morin fiyelembi
阿库其 勃立 塔坦毕 茂林 非耶啉毕
不就拉弓、骗马。

[Manchu script]
tacime kituhan fithembi tonio sindambi
塔其莫 克伊图罕 非特痕毕 涛牛 新单毕
学着弹琴、下棋，要

[Manchu script]
gidara hergen be tacime arambi
给达拉 合日根 勃 塔其莫 阿兰毕

[Manchu script]

1 叙述句　以动词做谓语，用来陈述主语所表示的内容所进行的动作的句子叫做叙述句。满语的叙述句结构也比较简单，由主语、动词谓语（若是否定句型，就加上否定词缀 [Manchu script]）而构成。

叙述句有三种句型：

(1) 肯定型
主语＋动词谓语

例如：

① [Manchu script]（花儿开。）

② [Manchu script]（中国用毛制笔。）

(2) 否定型
主语＋动词＋否定词缀 [Manchu script]

例如：

③ [Manchu script]（现在学校里不用毛笔。）

④ [Manchu script]（藕丝不断。）

③

疑问型	主语十动词十（否定词缀[满文]十疑问词缀 / 疑问词缀[满文]）

例如：

⑤ [满文]（你能写草书吗？）

⑥ [满文]（你去不去？）

2 对格助词ᠪᡝ　对格助词接在体词下面表示对格时

其中的一种用法就是表示谓语动词的施动对象，相当于汉语介词「把」。其格式是：

施动对象十ᠪᡝ十施动动词

例如：

① [满文]（读书）

② [满文]（看报）

对格助词ᠪᡝ有时可以与所接续的词连写，通常是以元音结尾的词；少数以ᠨ(n)辅音结尾的词也可与ᠪᡝ连写，但要将ᠨ(n)变为ᠮ(m)，例如：[满文]、[满文]。

表示施动对象的对格助词ᠪᡝ所接续的成分在句子中做宾语。例如：

③ [满文]（引泉水）

④ [满文]（吃藕）

3 动词一般现在时　通过一定的语法形式表示行为动作的时间的语法范畴叫做时。现在时是主要表示现在时间的动词形式，一般现在时指的是没有与任何体相结合的现在时。其构成形式是：

动词词干十词缀ᠮᠪᡳ

其基本时态意义是表示目前发生的动作、习惯性的行为以及起时间意义的客观存在。例如本课中出现的两个句子：

① [满文] 中的[满文]，就是无时限的

动作，表示从古至今一直是用毛做。

② [满文] [满文] [满文] [满文]。中的[满文]，是说明一个约定俗成的事实，因此要用一般现在时。

4 分离副动词与联合副动词　具有动词的形态和副词的功能的词叫做副动词。满语副动词是在动词词干下面附加各种词缀而构成，满语副动词共有十种。

以[满文]为词缀的动词叫做分离副动词。它表示前项动作与后项动作具有连贯性，例如：[满文] [满文]（站起来说）、[满文] [满文]（坐下来读）。本课第二段课文从开始到[满文] [满文] [满文]为止共出现了三个以分离副动词形式出现的谓语动词，它们表示从[满文]经宗[满文] [满文]到[满文] [满文]三个动作具有先后顺序上的连贯性。

以[满文]为词缀的动词叫做联合副动词。它表示前项

动作是后项动作的方式方法，在句子中用做状语。例如：[满文] [满文]（站着说）、[满文] [满文]（坐着读）。联合副动词还表示前项动作与后项动作联合组成并列式结构，在句子中用做谓语或其他句子成分。例如：[满文] [满文]（流动）、[满文] [满文]（教育）。联合副动词还可以表示分句之间的并列关系。例如：[满文] [满文] ᡳ [满文] [满文] [满文]与下面的[满文] [满文] [满文] [满文]是并列的两个分句，联合副动词[满文]在这里起并列的作用。[满文] [满文] [满文]中的[满文]在这里起方式状语的作用。

5 造格助词ᡳ　格助词ᡳ接在体词下面表示造格时，相当于汉语介词「用」、「以」。其格式是：

体词＋ᡳ＋动词

例如：

① [满文] ᡳ [满文]（用毛做）

② [illegible]（用铅做）

造格助词ᡳ自身的独立性很强，除了个别的词外，

不与所接续的体词连写。造格助词ᡳ所接续的成分在句子中做状语。例如：

③ [illegible]（用壶倒水）

④ [illegible]（用碗吃饭）

6 ᡵᠠ型动名词

具有动词的形态和名词的功能的词叫做动名词。满语动名词是在动词词干下面附加各种词缀而构成。满语动名词共有四种。

以ᡵᠠ为词缀的动名词具有现在将来时的意义，与ᡵᠠ同属一类的词缀还有ᡵᡝ、ᡵᠣ，分别根据词干与词缀的元音和谐律附加在动词词干下面。例如：[illegible]（使用）、[illegible]（种植）、[illegible]（断）。

ᡵᠠ型动名词在句子中可附加不同的格助词，以充当状语、补语、宾语的情况居多。例如：

① [illegible]（它的用途非常广泛。）

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

1. 填空：[illegible]

2. 做照例句进行对话：

（例）[illegible]

(2) inenggi dulin i buda wajiha manggi, abkai sukdun iktambume teliyebufi, foson i elden booi dolo gabtabuha, gashai jilgan de uhiyen i tongga oho. mukdentele eyere jaksan de boconggo banjinafi goidahakū de jaksan samsiha, besergen ci wasifi fa be anafi emgeri karaci alin jakaraha, gehun šun abka gereme jaka gasha mooi sidende jilgafi etuku be nereme

(1)

谦受益，满招损

*

*

*

*

在我写字的时候，有时用钢笔有时用铅笔。

2. 在我的铅笔盒里有五支笔，两支钢笔和三支铅笔，水珠儿在叶子上滚动。

1. 我拉着妹妹的手，在院子里看花，妈妈给花浇水，

3. 翻译：

1.

2.

3.

路克 色莫 哈勒浑 瓦其黑牙莫 玛牙哈
luk seme halhūn wacihiyame mayaha ‖

嘎拉卡 达巴希哈 顺 佛奥日高稍莫 夫伊 浩硕 德 佛索非 该太 格浑 色拉哈
galaka dabsiha šun forgošome fu i hošo de fosofi gaitai gehun selaha,

安巴 阿嘎 该哈立 阿嘎非 乌兰 姚浩隆 德 格木 扎路非 高伊达哈库 阿嘎
amba aga gaihari agafi ulan yohoron de gemu jalufi, goidahakū aga

塔勒克彦 伊 厄勒德 杜音 伊其 嘎布塔布哈 阿克占 伊 机勒干 空固日 空固日 色莫
talkiyan i elden duin ici gabtabuha akjan i jilgan kunggur kunggur seme

德克德非 勇干 布拉克伊 德勒 德 高伊哈 萨哈拉 图给 瓦日给 阿玛日给 其 机非
dekdefi yonggan buraki dere de goiha, sahaliyan tugi wargi amargi ci jifi,

格佛合 厅给音 伊 朱勒日给德日 德日 色莫 德耶莫 玛机格 安丹德 阿彦 厄顿 浩勒空德
gefehe tinggin i julergide der seme deyeme majige andande ayan edun holkonde

goidahakū 〔高伊达哈库〕 不久、未几

bocongo 〔色冲高〕 彩色的

mukdentele 〔木克扽特勒〕 升起

tuwaci 〔图瓦其〕 看

anafi 〔阿那非〕 推

wasifi 〔瓦希非〕 下

nereme 〔讷勒莫〕 披

jilgafi 〔机勒嘎非〕 鸟叫

gereme 〔格勒莫〕 天亮

juwanci 〔专其〕 第十

samsiha 〔萨木希哈〕 散

banjinafi 〔班机那非〕 生成

jaksan 〔扎克桑〕 霞

alin jakaraha 〔阿林 扎卡拉哈〕 东方明

emgeri 〔厄木格立〕 一次、一下

fa 〔发〕 窗户

besergen 〔勃色日根〕 床

etuku 〔厄图库〕 衣服

jaka 〔扎卡〕 刚刚、才

abka 〔阿巴卡〕 天

〔foson 佛奥頞〕日光

〔gabtabuha 嘎巴塔布哈〕被射、使射

〔inenggi dulin 伊能给杜林〕中午

〔manggi 莽给〕到那时

〔iktambume 伊克坦布莫〕使积蓄

〔gefehe 格佛合〕蝴蝶

〔der seme 德日色莫〕纷纷

〔majige andande 玛机格安丹德〕不一会儿

〔dekdefi 德克德非〕飞起、浮

〔elden 厄勒拖〕光

〔ulhiyen 乌勒黑彦〕渐渐

〔tongga 同嘎〕稀少

〔buda 布达〕饭

〔wajiha 瓦机哈〕完了

〔abkai sukdun 阿巴开苏克顿〕天气

〔teliyebufi 特列布非〕蒸热

〔tinggin 厅给音〕庭

〔deyeme 德耶莫〕飞

〔ayan 阿彦〕大

〔holkonde 浩勒空德〕忽然间

〔yonggan 勇干〕沙

〔buraki 布拉克伊〕尘

〔goiha 高伊哈〕中、命中了

〔mayaha 玛开哈〕消灭、消失

〔talkiyan 塔勒克彦〕电

〔kunggur kunggur 空固日空固日〕雷声

〔yohoron 姚浩荣〕沟

〔galaka 嘎拉卡〕晴了

〔forgošome 佛奥日高稍莫〕调转

〔hošo 浩稍〕角

〔gaitai 该太〕忽然

〔luk seme halhūn 路克色莫哈勒浑〕暑热

〔dere 德勒〕脸

〔wargi 瓦日给〕西

〔jifi 机非〕来

〔akjan 阿克占〕雷

〔gaihari 改哈立〕突然

〔ulan 乌兰〕大沟

〔jalufi 扎路非〕满、盈

〔dabsiha 达巴希哈〕日很偏

〔fu 夫〕墙

〔fosofi 佛奥骚非〕照

〔selaka 色拉卡〕畅快

〔waciyame 瓦其黑牙莫〕尽

字

（1） 天刚亮，鸟鸣树间，披衣下床，推窗一望，东方已明，红日上升，流霞成彩。不久霞散，日光射入室中，鸟声渐稀。

（2） 吃完午饭，天气蒸热，蝴蝶纷飞庭前。不一会儿，大风骤起，沙尘扑面，黑云自西北而来，电光四射，雷声隆隆，大雨突降，沟浍皆盈。不久，雨过天晴，夕阳返照墙角，豁然开爽，暑热尽消。

A： we simbe takūrafi jihe？

谁派你来的？

窝 辛勃 塔库拉非 机合

B： mini ama mimbe unggifi cohome sinde benjihe。

米尼 阿玛 民勃 翁给非 朝浩莫 辛德 本机合

A： je, sadaha kai, amasi boode isinafi

遮 沙达哈 开 阿玛希 包德 伊希那非

mini funde sain seme fonjifi encu inenggi

米尼 分德 赛音 色莫 方机非 恩出 伊能给

dere acaha manggi jai sini ama de

德勒 阿查哈 莽给 寨 希尼 阿玛 德

baniha buki。

巴尼哈 布克伊

我父亲差遣我特意给你送来。嗻，受累了。到家代我问好，改天见面时再向你父亲道谢。

[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]

1 动词一般过去时

过去时是主要表示过去时间的动词形式。一般过去时指的是没有与任何体相结合的过去时。其构成形式是:

动词词干+词缀[蒙]、[蒙]、[蒙]

其基本时态意义是表示过去发生的动作、过去的习惯行为等。例如本课中出现的两个句子:

① [蒙古文] [蒙古文] 表示霞光业已消失,在过去的某一段时间内消散尽了。

② [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] 阳光射入房中是在过去的某一瞬间发生的,因此用一般过去时表示。

2 从格助词[蒙古文]〈2〉

格助词[蒙古文]接在体词下面表示从格时,它的主要用法是表示起点。如表示空间的起点:

[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文](起床)、[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文](从西北来);表示时间的起点:[蒙古文](从今天开始)、[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文](从五点到九点);表示人事的起点:[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文](爸爸寄来的书)。

表示起点的从格助词[蒙古文]所接续的成分在句子中做状语。例如:

① [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]。(从呼和浩特到沈阳要用几天时间?)

② [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]、(从路旁一座小屋经过时,)

③ [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]、(一只小鸟由我面前飞过。)

3 条件副动词与直达副动词

以[蒙古文]为词缀的动词叫做

条件副动词。它表示前项动作是后项动作的条件，例如：[illegible]（要是好就拿来）这是假定顺接条件；[illegible]（推窗一看天色大亮）这是既定顺接条件。条件副动词在句子中用做状语。

以[illegible]、[illegible]、[illegible]为词缀的动词叫做直达副动词。它表示将词根意义延伸到极点。例如：[illegible]（直到四月）、[illegible]（红日上升）。直达副动词在句子中可用做状语或谓语。

4 [illegible]型形动词 具有动词的形态和形容词的功能的词叫做形动词。满语形动词是在动词下面附加各种词缀而构成。满语形动词共有五种。

以[illegible]为词缀的形动词具有现在时的意义，与[illegible]同属一类的词缀[illegible]、[illegible]是根据元音和谐律附加于不同的

动词下面。例如：[illegible]（流星）、[illegible]（站着的人）。

[illegible]型形动词在句子中可以充当定语，例如：

① [illegible]、（流霞生彩，）

② [illegible]

（满族人民创造了光辉的民族文化。）

③ [illegible]

[illegible]（各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。）

5. 时间后置词 [illegible] 依附在体词和动词下面，与它合起来组成后置结构来表示各种语法意义的词叫做后置词。后置词不能单独使用，而且要求上接词具有一定的格的形式或词尾变化。满语后置

词共有九类。

表示时间的后置词叫做时间后置词。时间后置词

ᡨᡝᠨᡳ 接续在以 ᠴᡳ 结尾的动词下面，表示动作刚刚发生，相当于汉语副词「刚」、「才」。例如：[illegible]（天刚亮）、[illegible]（刚回家）。ᡨᡝᠨᡳ 所接续的成分在句子中做状语。例如：

① [illegible] ＝（刚合眼就睡着了。）

② [illegible] ＝（你刚走他就来了。）

表示方向的后置词叫做方向后置词。方向后置词

ᡳᠴᡳ 接在属格形式的体词下面，表示某种范围的限度，没有确切的汉语译词，大致相当于汉语实词「顺」、「随」等意义。例如：[illegible]（高二三尺）、[illegible]（四射）。ᡳᠴᡳ 所接续的成分在句子中做状语。

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠴᠣᠯᠣ 清朝年号：

天命 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᡶᡠᠯᡳᠩᡤᠠ

天聪 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠰᡠᡵᡝ

崇德 ᠸᡝᠰᡳᡥᡠᠨ ᡝᡵᡩᡝᠮᡠᠩᡤᡝ

顺治 ᡳᠵᡳᠰᡥᡡᠨ ᡩᠠᠰᠠᠨ

康熙 ᡝᠯᡥᡝ ᡨᠠᡳᡶᡳᠨ

雍正 ᡥᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠰᡠᠨ ᡨᠣᠪ

乾隆 ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠸᡝᡥᡳᠶᡝᡥᡝ

嘉庆 ᠰᠠᡳᠴᡠᠩᡤᠠ ᡶᡝᠩᡧᡝᠨ

道光 ᡩᠣᠷᠣ ᡝᠯᡩᡝᠩᡤᡝ

咸丰 ᡤᡠᠪᠴᡳ ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠩᡤᡝ

宣统

同治

光绪

1. 写出下列动词的形动词形式（ᡵᡝ、ᡵᡳ、ᡵᠠ）：

2. 写出下列动词的过去时形式（ᡥᡝ、ᡥᠣ、ᡥᠠ）：

3. 写出下列动词的直达副动词形式：

（1）

德耶勒 嘎斯哈 佛克希勒 固日固 乌路克 莽给 遮特勒 勒 萨莫 康卡哈

deyere gasha feksire gurgu uruke nanggi jetere be same kangkaha

莽给 奥米勒 勒 萨莫 格立 佛耶 耶路 勒 卫勒莫 木特非 特耶勒 巴 奥木毕

manggi omire be same geli feye yeru be weileme mutefi teyere ba obumbi

特累 佛日国楚克 奥招龙格 尼牙勒买 给孙 勒 阿勒胡达莫 给苏勒莫 木特恩毕 达木

terei ferguwecuke ojoronge niyalmai gisun be alhūdame gisureme mutembi damu

毕特合 勒 萨日库 图特图 那郎给 尼牙勒玛 德 伊希拉库 尼牙勒玛 毕特合 勒 胡拉拉库

bithe be sarkū tuttu nanggi niyalma de isirakū niyalma bithe be hūlarakū

奥其 嘎斯哈 固日固 其 艾德 恩楚 奥木毕尼

oci gasha gurgu ci aide encu ombini

(2)

山 东机莫 木特思毕 牙萨 萨布莫 木特木毕 嘎拉 勃特合 随拉莫 阿失沙莫 木特木毕
šan donjime mutembi, yasa sabume mutembi, gala bethe suilame aššame mutembi,

昂嘎 给孙 给苏勒莫 木特木毕莫 格立 奥米莫 遮莫 木特木毕 尼牙勒买 山 牙萨 嘎拉
angga gisun gisureme mutembime geli omime jeme mutembi, niyalmai šan, yasa, gala,

勃特合 特伊苏 特伊苏 卓特 毕 达木 昂嘎 奥其 厄木 图特图 图瓦莫 东机楼格
bethe teisu teisu juwete bi, damu angga oci emu, tuttu tuwame donjirengge

给孙 给苏乐思 德 涛克涛非 拉巴杜 随拉莫 阿失沙郎格 奥米勒 遮特勒 德 涛克涛非
gisun gisuren de toktofi labdu, suilame aššarangge omire jetere de toktofi

拉布杜 奥木毕开
labdu ombikai ‖

〔ombi 奥木毕〕成为 | 〔šan 山〕耳朵

〔oci 奥其〕……的话 | 〔juwete 卓特〕各二

〔isirakū 伊希拉库〕不及 | 〔hūlarakū 胡拉拉库〕不读

〔tuttu 图特图〕所以 | 〔naranggi 那郎给〕毕竟

〔gisureme 给苏勒莫〕说话 | 〔teisu 特伊苏〕各个、各自

〔gisun 给孙〕语言 | 〔alhūdame 阿勒胡达莫〕效法

〔ojorongge 奥招龙格〕成了的 | 〔ferguwecuke 佛日国楚克〕奇异，神奇

〔obumbi 奥本毕〕作为，使成为 | 〔teyere 特耶勒〕歇息

〔toktofi 涛克涛非〕定 | 〔weileme 卫勒莫〕做

〔yeru 耶路〕穴 | 〔feye 佛耶〕窝

〔omire 奥米勒〕喝 | 〔kangkaha 康卡哈〕渴了

〔same 萨莫〕知道 | 〔jetere 遮特勒〕吃

〔uruke 乌路克〕饿了 | 〔feksire 佛克希勒〕跑

〔deyere 德耶勒〕飞

donjime 〔东机莫〕听

sabume 〔萨布莫〕看见

bethe 〔勃特合〕脚

angga 〔昂嘎〕口：嘴

yasa 〔牙萨〕眼睛

gala 〔嘎拉〕手

suilame aššame 〔岁拉莫 阿失沙莫〕劳动

宗

（1） 飞禽走兽饥知食、渴知饮，又能造巢穴为休息之所，其奇异者能效人言。惟不知书，故毕竟不如人。人若不读书，与禽兽何异。

（2） 耳能听，眼能见，手足能劳动，嘴能说话又能饮食，人的耳眼手足各有两个，只有嘴是一个。所以见闻宜多于言语、劳动宜多于饮食。

A： beyede 勃耶德 etuhengge 厄图横格 ai 艾？ 身上穿的是什么？

B： fulenggi 夫棱给 boso 包騷 gahari 嘎哈立。 灰布衫。

A： bethede 勃特合德 etuhengge 厄图横格 ai 艾？ 脚上穿的是什么？

B： sula 苏拉 sabu 萨布。 靸鞋。

A：哈塔 德 阿斯哈杭格 艾
hata de ashahangge ai？
腰带上佩带的是什么？

B：风库 发都
fungku fadu。
手中荷包。

A：希木浑 德 厄图横格 艾
simhun de etuhengge ai？
手指上戴的是什么？

B：佛日格屯
fergetun。
搬指。

A：梅分 德 厄图横格 艾
meifen de etuhengge ai？
脖子上戴的是什么？

B：车遮勒库
cejeleku。
领衣。

A：希哈立 德 乌灭勒横格 艾
sihali de umiyelehengge ai？
腰上系的是什么？

B：同固 乌灭孙
tonggū umiyesun。
线带子。

1. 能愿助动词

接在动词或体词下面表示各种语法意义的动词叫做助动词。助动词接在动词下面时，要求动词具有相应的词尾变化。满语助动词共分六种，

表示能力和愿望的助动词就叫做能愿助动词。

表示能够做某事，接在以结尾的动词下面，例如：（能说）、（能穿）。属动词型助动词，其形态变化同于一般动词。能愿助动词与所接动词在句子中做谓语，例如：

① [Manchu] (鸟兽能做巢穴。)

② [Manchu] (鹦哥能效人言。)

③ [Manchu] (古时候不能用铅制笔。)

2 [Manchu] 型动名词

与 [Manchu] 同属于一类的还有 [Manchu]，它们根据元音和谐律分别接于不同的词干。这种词缀可以接在以 [Manchu]、[Manchu]、[Manchu] 或 [Manchu]、[Manchu]、[Manchu] 结尾的动词下面，构成动名词。前者具有现在－将来时的意义；后者具有过去时的意义。例如：[Manchu] (听)、[Manchu] (动)、[Manchu] (成为)、[Manchu] (开阔)。

[Manchu] 型动名词在句子中常用做主语和宾语。例如：

① [Manchu] (见闻多于言语。)

② [Manchu] (满族自治县的建立是满族人民的大喜事。)

③ [Manchu] (脖子上戴的是什么?)

[Manchu] 型动名词的接续对象要比 [Manchu] 型动名词广泛，也就是说它不光可以接动词，而且在更多的场合下接续体词或后置词等，相当于「……的」之意。例如：

④ [Manchu] (象他那样的能上大学吗?)

⑤ [Manchu] (前仆后继。)

3 与格助词 [Manchu] 〈2〉

格助词 [Manchu] 接在体词下面表示与格时，还可以表示比较的对象，常下接 [Manchu]、[Manchu] 等词。没有贴切的汉语可以详述。表示比较的与格助词所接续的成分在句子中做补语。例如：

①（你长得象我弟弟。）

1. 写出下列动词的动名词形式（ ）：

2. 填入动词的适当形式：

3 翻译：

1. 妹妹既会写字又会画画儿。

2. 他们又能学习又能劳动。

(1)

安巴 尼莽给 伊 阿玛拉 阿玛日给 尼顿 查克 查克 色莫 阿巴开 苏克顿

amba nimanggi i amala amargi edun cak cak seme abkai sukdun

查克 色勒 北困 奥茂伊 木克 格木 朱合讷合毕 希黑音 伊 朱勒立 希沙那哈毕

cak sere beikuwen omoi muke gemu juhenehebi sihin i juleri sišanahabi

瓦希浑 温图浑 伊 道劳 浩浩淖浩毕 高勒民 宁格 乌都 朱书路 德 伊辛毕

wasihūn untuhun i dolo hohonohobi golmin ningge udu jušuru de isimbi

阿机格 朱色 萨布非 乌日棍遮非 高勒民 达日环 勃 扎法非 涛克希莫 图合克

ajige juse sabufi urgunjefi golmin daršuwan be jafame toksime tuheke

莽给 茂克朝劳 梅遮勒 机勒干 毕 格浑 舍浑 格勒莫日遮勒 阿日本 楚希勒

manggi mokcoro meijere jilgan bi gehun šehun gelmerjere arbun cusile

图特图 浩山 勃 图其布棱格 伊 努 乌莫希 拉巴杜
tuttu hoošan be tuciburengge inu umesi labdu "

拉巴杜 夫给彦 遮给央 遮日给 高劳德 楚色 茂 班机棱格 乌莫希 安布拉
labdu fugiyan jegiyang jergi golode cuse moo banjirengge umesi ambula,

格木 浩山 合勒其 奥木毕 图特图 色莫 达路海 百塔拉郎格 楚色 茂 伊 阿拉郎格
geme hoošan hereci ombi tuttu seme daruhai baitalarangge cuse moo i ararangge,

阿拉非 特特勒 伊勒顿 勃 图克耶合毕 茂伊 淖特浩 旱度 奥日浩 玛那哈 包骚伊 哈沁
arafi tetele idun be tukiyehebi mooi notho handu orho manaha bosoi hacin,

莽嘎 塔其勒 乌日色 招包浩毕 汉 固仑 伊 蔡 伦 夫克金 浩山 勃
mangga tacire urse jobohobi han gurun i cai lun fukjin hoošan be

诶其 车车立 苏遮 伊 书希合 乌真 苏遮 莽嘎 毕特合 勃 巴哈拉 德 乌莫希
eici ceceri suje i šusihe ujen suje mangga bithe be bahara de umesi

(2) 朱勒给 方德 浩山 阿库 毕特合 查干 楚色 茂伊 书希合 勃 百塔拉莫
(2) julgei fonde hoošan akū bithe cagan cuse mooi šusihe be baitalame,

伊 厄木给 恩楚 阿库
i emgi encu akū "

hohonohobi〔hohonohobi 浩浩卓浩毕〕冰柱下垂 冻成冰柱

untuhun〔untuhun 温图浑〕空、天空

sišanahabi〔sišanahabi 希沙那哈毕〕

wasihūn〔wasihūn 瓦希浑〕往下

sihin〔sihin 希黑音〕簷、房簷

juleri〔juleri 朱勒立〕前

beikuwen〔beikuwen 北困〕冷

juhenehebi〔juhenehebi 朱合讷合毕〕结冰

cak cak〔cak cak 查克 查克〕很冷貌

sukdun〔sukdun 苏克顿〕气

nimanggi〔nimanggi 尼莽给〕雪

amala〔amala 阿玛拉〕后

〔urse 乌日色〕人们

〔mangga 莽嘎〕贵、难

〔suje 苏遮〕缎

〔šusihe 书希合〕牌子

〔fon 方〕候、时候

〔emgi 厄木给〕共、同

〔arbun 阿日本〕形象

〔gehun šehun 格浑 舍浑〕明亮

〔meijere 梅遮勒〕碎

〔toksime 涛克希莫〕敲

〔darhūwan 达日环〕竿子

〔juse 朱色〕儿子们

〔tacire 塔其勒〕学

〔bahara 巴哈拉〕得

〔ujen 乌真〕重

〔ceceri 车车立〕绢

〔cagan 查干〕书籍

〔julge 朱勒格〕古

〔cusile 楚希勒〕水晶

〔gelmerjere 格勒莫日遮勒〕光亮

〔jilgan 机勒干〕声

〔tuheke 图合克〕落了

〔jafame 扎发莫〕拿

〔urgunjefi 乌日根遮非〕喜悦

字

〔golo 高劳〕省

〔fugiyan 夫给彦〕福建

〔tuttu seme 图特图 色莫〕虽然

〔tuciburengge 图其布棱格〕出现

〔handu 旱度〕稻子

〔tukiyehebi 图克耶合毕〕称赞

〔tetele 特特勒〕至今、迄今

〔c'ai 蔡〕蔡〔lun 伦〕伦、

〔joboshobi 招包浩毕〕愁

〔jergi 遮日给〕等等

〔jegiyang 遮给央〕浙江

〔daruhai 达路海〕常常

〔herembi 合勒恩毕〕抄纸

〔manaha 玛那哈〕破了

〔notho 诺特浩〕树皮

〔ildun 伊勒顿〕便、方便

〔fukjin 夫克金〕开始

〔han 汉〕汉。

(1) 大雪之后，北风凛烈，天气严寒，池水都结了冰、檐前冰柱下垂空际长达数尺。孩子们见了很高兴，手持长竿敲落下来，断碎有声，明亮透澈，与水晶无异。

(2) 古时无纸，书籍用竹简、或用缣帛。简重帛贵，得书甚难，学者苦之。汉朝蔡伦始造纸，至今称便。树皮稻草破布之类皆可制纸。然常用者，多以竹为之。福建浙江等省产竹最盛，故出纸亦最多。

A: suweni tokso aibide bi?
索尼 涛克骚 爱必德 毕
你们村子在哪儿？

B: birai cargi bade bi.
毕赖 查日给 巴德 毕
在河那边。

A: niowanggiyan birao?
纽旺给彦 毕劳
是清河吗？

B: waka, hūnuhu bira.
瓦卡 胡努胡 毕拉
不是，浑河。

A: ere aniya tubai jeku antaka?
厄勒 阿尼牙 图拜 遮库 安塔卡
今年那里的庄稼怎么样？

B: sain, umesi elgiyen, ambula bargiyaha. hacin hacin i turi hūda mujakū ja, utala aniya
赛音 乌莫希 厄勒给彦 安布拉 巴日给牙哈 哈沁 哈沁 伊 图立 胡达 木扎库 扎 乌塔拉 阿尼牙
好，很富裕，大丰收。各种豆子的价格相当便宜，这些年也没有象这样的。

inu ere gese akū bihe。
伊努 厄勒 格色 阿库 毕合

A：yargiyūn？
开日给云
真的吗？

B：mujangga。
木张嘎
当然是真的。

A：si jai aika genici mini funde udu hule liyoo turi udabure。
希 寨 艾卡 格讷其 米尼 分德 乌度 胡勒 料 图立 乌达布勒
你要是再去，替我买几石料豆。

B：inu kai，muse ubai mangga hūda i udara anggala，tubaci udafi gajici，ubu ubui jabšan bahambi。
伊努 开 木色 乌拜 莽嘎 胡达 伊 乌达拉 昂嘎拉 图巴其 乌达非 嘎机其 乌布 乌布伊 扎巴山 巴哈木毕
是呀，与其按咱们这儿的贵价买，不如从那买了来加倍的合算。

1 动词现在时完成体　通过一定的语法形式表示动作行为进行状态的语法范畴叫做体。满语动词的体有四种，完成体是表示动作完成状态的语法形式，它既可以与现在时结合、也可以与过去时结合。动词现在时完成体的构成是：

动词词干+词缀、、+时态助动词

现在时完成体主要表示动作或过程发生在过去时间，现在业已完成，而且与现在的情况有联系。例如：（系）——（系上了）、（成）——（成就了）、

ᠲᠠᠰᠤᠷᠠ(断)—ᠲᠠᠰᠤᠷᠠᠵᠠᠢ(断了)。时态助动词ᠵᠠᠢ常常连写，已成为一个词缀。如本课中出现的：

① ᠨᠠᠭᠤᠷ ᠤᠨ ᠤᠰᠤ ᠬᠥᠯᠳᠡᠵᠡᠢ᠃(池子的水都结了冰。)ᠬᠥᠯᠳᠡᠵᠡᠢ说明结冰这一事实发生在过去时间中，如今冰仍然冻结着。

② ᠬᠠᠶᠢᠷ ᠤᠨ ᠡᠮᠦᠨᠡ ᠮᠥᠰᠦᠨ ᠦ ᠰᠣᠭᠣᠯᠤᠭᠠ、ᠮᠥᠰᠦᠨ ᠰᠣᠭᠣᠯᠤᠭᠠ ᠳᠦᠩᠵᠢᠭᠡᠵᠡᠢ᠃(房檐前冻上了冰柱和冰柱下垂到半空中。)ᠬᠥᠯᠳᠡᠵᠡᠢ和ᠳᠦᠩᠵᠢᠭᠡᠵᠡᠢ都说明冻成冰柱和冰柱下垂的事实已经发生，发生的结果是该事实的延续。再如：

③ ᠲᠡᠷᠡ ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠬᠠᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠳᠤ ᠨᠢ ᠤᠬᠠᠭᠠᠨ ᠰᠠᠢᠲᠠᠢ ᠪᠣᠯᠵᠡᠢ᠃(那小孩看起来长得挺聪明。)

④ ᠲᠡᠷᠡ ᠭᠠᠭᠴᠠ ᠨᠢᠭᠡ ᠬᠡᠦᠬᠡᠨ ᠲᠡᠵᠢᠶᠡᠵᠡᠢ᠃(她只养了这一个女儿。)

动词现在时完成体的否定构成是：

动词词干+词缀 ᠭᠠ、ᠭᠡ、ᠬᠠ+时态助动词 ᠦᠭᠡᠢ

例如：

⑤ ᠪᠤᠰᠤᠳ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠤ ᠮᠥᠰᠦ ᠬᠥᠯᠳᠡᠭᠡ ᠦᠭᠡᠢ᠃(别处还未结冰。)

⑥ ᠳᠠᠶᠢᠰᠤᠨ ᠴᠢᠨᠢ ᠬᠦᠪᠡᠭᠦᠨ ᠢ ᠬᠣᠣᠷᠣᠯᠠᠭᠠ ᠦᠭᠡᠢ᠃(敌人没杀害你的儿子。)

2 和同后置词ᠬᠣᠶᠠᠷ　表示「和、与、及、同」等意义的后置词叫做和同后置词。多数和同后置词要接在属格形式的体词下面，其格式为：

主语+体词+属格助词+和同后置词ᠬᠣᠶᠠᠷ

例如：ᠳᠡᠭᠦᠦ ᠬᠣᠶᠠᠷ(弟弟和妹妹)、ᠪᠢ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠬᠣᠶᠠᠷ(我与老师)。和同后置词ᠬᠣᠶᠠᠷ在句子中常用做主语或范围状语，例如：

① ᠮᠥᠰᠦᠨ ᠦ ᠳᠦᠷᠢ ᠪᠣᠯᠣᠷ ᠲᠠᠢ ᠢᠵᠢᠯ᠃(冰的样子和水晶无异。)

② ᠮᠥᠰᠦ ᠤᠰᠤ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠨᠢᠭᠡ ᠵᠦᠢᠯ ᠦᠨ ᠪᠣᠳᠠᠰ᠃(冰和水是同种物质。)

3 动词一般将来时　将来时是主要表示未来时间的动

词形式。一般将来时是指没有与任何体相结合的将来时，事实上在满语中动词的将来时都没有体的意义、是一种纯粹的时态。其构成是：

动词十词缀[满文]、[满文]、[满文]

其时态意义是表示将要发生的动作、虚拟的事实以及带有某种主观语气的未来事实等等。例如：

① [满文]、[满文] ＝（你要是再去，替我买几石料豆。）因为前一分句是假设的事实，所以谓语动词用一般将来时表示。再如：

② [满文] ＝（倘若真能办成这件事，你的富贵又有什么值得说的呢。）

③ [满文]、[满文] ＝（你先去，我随后就去。）

4 能愿助动词

[满文]表示可以做某事，接在以[满文]结尾的动词下面，例如：[满文]（可以拿）、[满文]（可以敲）、[满文]（可以穿）。[满文]亦属动词型助动词，其形态变化同于一般动词。能愿助动词与所接动词在句子中做谓语。例如：

① [满文] ＝（树皮稻草破布之类都可以制纸。）

② [满文] ＝（各民族自治地方都是祖国不可分割的一部分。）

1. 仿照例句造句：

〈例〉（[满文]）、（[满文]）→ [满文] ＝

1. （[满文]）、（[满文]）

2. （[满文]）、（[满文]）

3. （[满文]）、（[满文]）

4.（ ）、（ ）

〈例〉

1.（ ）、（ ）

2.（ ）、（ ）

3.（ ）、（ ）

4.（ ）、（ ）

2. 翻译：

1.

2.

（1）

阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都 伊 厄木给 厄斯痕 伊 包德 伊希非 阿尼牙

aniya inenggi de ahūn deo i emgi eshen i boode isifi, aniya

德 乌日棍 伊 阿产机非 库木恩 伊 机勒干 勃 东机非 都 安布拉 乌日棍遮非 厄斯痕

de urgun i acanjifi kumun i jilgan be donjifi, deo ambula urgunjefi eshen

痕杜莫 希 乌日棍真毕由 毕 希尼 其海 厄非布克 色非 都 布勒立 勃 夫勒给耶莫

hendume, si urgunjembio? bi sini cihai efibuki sefi, deo buleri be fulgiyeme

机勒干 勃 尚嘎哈库 龙空 同垦 勃 佛里哈 德 格立 克木恩 德 阿查那拉库

jilgan be šanggahakū, longkon tungken be foriha de geli kemun de acanarakū,

阿浑 都 伊 巴路 痕杜莫 萨拉沙莫 厄非勒 阿机格 百塔 乌勒布拉库 浩诺 木特拉库

ahūn deo i baru hendume sarašame efire ajige baita ureburakū hono muterakū

巴德 塔沁 方金 勒 艾 痕杜勒 色合毕
bade tacin fonjin be ai hendure sehebi

(2)

嘎哈 华 伊 茂 德 道杭格 毕 蒙公 散皮 嘎立非 追 厄克
gaha hiwa i moo de dohangge bi, monggon sampi garifi, jui ek

塔克 色莫 阿玛 痕杜莫 艾 招包仑 色非 追 扎布莫 克木尼 尼牙勒买痕杜横格
tak seme, ama hendume ai jobolon sefi, jui jabume kemuni niyalmai henduhengge

勒 东机非 萨克萨哈 查克希其 赛音 嘎哈 嘎立其 厄合 特 嘎立杭格 嘎哈
be donjifi, saksaha cakcici sain, gaha garici ehe, te garihangge gaha

开 图特图 厄克 塔克 色莫 阿玛 痕杜莫 尼牙勒买 萨哈 厄遮横格 嘎哈 其 达巴立
kai, tuttu ek tak seme, ama hendume niyalmai saha ejehengge gaha ci dabali

夫路 浩闹 道伊公德 赛音 厄合 勒 萨莫 木特拉库 巴德 嘎斯哈 勒 艾 痕杜勒
fulu, hono doigonde sain ehe be same muterakū bade, gasha be ai hendure

色合毕
sehebi.

〔gaha 嘎哈〕乌鸦

〔hono 浩闹〕尚且

〔sarašame 萨拉沙莫〕游玩

〔kemun 克木恩〕准则

〔tungken 同垦〕鼓

〔fulgiyeme 夫勒给耶莫〕吹

〔sefi 色非〕表示引语

〔cihai 其海〕任意

〔kumun 库木恩〕乐

〔urgun 乌日棍〕喜

〔aniya inenggi 阿尼牙伊能给〕元旦

〔tacin fonjin 塔沁方金〕学问

〔ureburakū 乌勒布拉库〕不温习、不復习

〔baru 巴路〕向、对

〔foriha 佛奥立哈〕锤打

〔longkon 龙空〕锣

〔buleri 布勒立〕喇叭

〔efimbi 厄分毕〕玩

〔hendume 痕杜莫〕说

〔afanjifi 阿禅机非〕来合

〔eshen 厄斯痕〕叔叔

(hūwa 华) 院子

(monggon 蒙公) 脖颈

(garifi 嘎立非) 乌鸦叫

(ek tak 厄克塔克) 叱咤声

(jabume 扎布莫) 回答

(saksaha 萨克萨哈) 喜鹊

(ehe 厄合) 坏

(dabali 达巴立) 超越

(dohangge 道杭格) (乌)落

(sampi 散皮) 伸着

(doigonde 道伊公德) 预先

(jobolon 拙包龙) 忧患

(kemuni 克木尼) 常

(caksici 查克希其) 喜鹊叫

(saha ejehengge 萨哈厄遮横格) 知识

(fulu 夫路) 优、有余

宋

(1) 元旦，哥哥和弟弟到叔叔家拜年。听见乐曲声，弟弟很高兴，叔叔说：「你高兴吗？我让你尽情玩耍。」

弟弟吹喇叭，但不成调；敲锣鼓，又不合拍。哥哥对弟弟说：「做游戏是小事，不练习尚且不行，何况学问呢？」

(2) 有一只乌鸦落在院中的树上，伸着脖子在叫。儿子唱斥它，父亲说：「这又不是什么祸患。」儿子回答说：「曾听人说喜鹊叫好，乌鸦叫不好。现在叫的是乌鸦，所以轰它。」父亲说：「人的知识远胜过乌鸦，尚且不能预先知道吉凶，何况乌呢？」

A: ere seke kurume puseli de udahanggeo?
厄勒 色克 库路莫 铺色立 德 乌达杭当
这件貂皮褂子是在商店里买的吗？

B：puselingge waka, juktehen de udahangge.

铺色凌格 瓦卡 朱克特痕 德 乌达杭格

不是商店的，庙上买的。

A：hudai jiha udu?

胡带 机哈 乌杜

价钱是多少？

B：si tubišeme tuwa.

希 图毕舍莫 图瓦

你猜猜看。

A：ere absi akū ninju yuwan jiha salimbi dere.

厄勒 阿巴希 阿库 倪朱 元 机哈 萨林毕 德勒

这个怎么说也值六十元钱吧！

B：dehi yuwan.

德黑 元

四十元。

A：hūda ai uttu wasikabi? nenehe forgonde ere gesengge juken jakūnju yuwan jiha uncaci bahambi.

胡达 艾 乌特图 瓦希卡毕 讷讷合 佛尔贡德 厄勒 格僧格 朱垦 扎昆朱 元 机哈 温查其 巴寒毕

价儿怎么这么贱呢？前些时候，衣这样的至少卖得了八十元钱。

B：mini ejehengge sinde inu emke bihe.

米尼 厄遮亨格 辛德 伊努 厄木克 毕合

我记得你也有一件来着。

A：mini tere ai ton, funiyehe manaha, tulesi etuci ojorakū ohobi.

米尼 特勒 艾 同 夫尼耶合 玛那哈 图勒希 厄图其 奥招拉库 奥浩毕

我那件算什么！毛也磨烂了，已经不能反穿了。

B：fulun baha manggi giyan i emu sain

夫仑 巴哈 莽给 给安 伊 厄木 赛音

发了薪以后，该买一件好的了。

[Manchu script]＝

宁格 ningge　乌单毕 udambi　德勒 dere

[Manchu script]

1.直接引语　原封不动地引述别人的话，在句子中充当表述谓语动词的宾语从句，叫做直接引语。满语中没有标示引语的符号，通常是用表述谓语动词做引语的起始标志、用语气助动词 sembi 做引语结束的标志。本课中出现的是直接引语的基本格式：

主语＋表述谓语动词＋直接引语＋语气助动词 sembi

例如：

① [Manchu script]（叔叔说：「你高兴吗？我让你尽意玩耍。」）

② [Manchu script]＝（哥哥对弟弟说：「身体弱就容易得病。」）

③ [Manchu script]（儿子回答道：「现在是乌鸦在叫呀，所以呵斥它。」）

2.语气助动词 sembi　表示各种语气和引语的助动词叫做语气助动词。sembi 是动词型助动词，其形态变化同于一般动词。本课中出现的 sembi 是引语结束的标志，它接在引语句末，可以单独结句，也可以和表述动词共同充当谓语结句（这种情况下一般没有作为引语起始标志的表述动词）。例如：

① [Manchu script]＝（父亲说：「人尚且不能预知吉凶，何况鸟呢。」）

② [Manchu script]＝（俗话说：「善有

善报、恶有恶报」。)

③ [illegible]：(他说：「我不来。」)

3 深入副动词　以ᡦᡳ为词缀的动词叫做深入副动词。它表示将某一动作深入进行下去，并且富于表现力。例如：[illegible](大张着嘴)、[illegible](直伸着脖子)。

深入副动词在句子中做状语或谓语。例如：

① [illegible]、(乌鸦落在院子的树上，引颈而叫，)

② [illegible]、(他智慧出众，)

4 动词方向态　通过一定的语法形式表示行为动作同主体的关系的语法范畴叫做态。满语动词共分七种态。

满语动词的方向态是指谓语动词所表示的动作行为具有方向性。根据所代表的意义的不同，其构成形式有两种：

动词词干＋词缀ᠨᠠ、ᠨᡝ、ᠨᠣ＋词缀ᠮᠪᡳ

表示「去……」之意；

动词词干＋词缀ᠨᠵᡳ＋词缀ᠮᠪᡳ

表示「来……」之意。例如：ᡨᡠᠸᠠᠮᠪᡳ(看) ᡨᡠᠸᠠᠨᠠᠮᠪᡳ(去看)、ᡝᠪᡳᡧᡝᠮᠪᡳ(洗澡) ᡝᠪᡳᡧᡝᠨᡝᠮᠪᡳ(去洗澡)、ᠣᡴᡩᠣᠮᠪᡳ(迎接) ᠣᡴᡩᠣᠨᠣᠮᠪᡳ(去迎接)、ᠠᠯᠠᠮᠪᡳ(告诉) ᠠᠯᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ(来告诉)。不难看出，词缀ᠨᠠ、ᠨᡝ、ᠨᠣ与ᠨᠵᡳ都是由同义动词ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ与ᠵᡳᠮᠪᡳ简化而来的。

1. 做照例句联句：

[illegible]

〈例〉([illegible])：([illegible])、([illegible])

1. ([illegible])、([illegible])、([illegible])

2. ([illegible])、([illegible])、([illegible])

2. 写出下列动词的方向态形式：

3. 翻译下列短句：

1.　　2.

3.　　4.

4. 翻译下列句子：

1.

2.

3

*　　*　　*　　*　　*

偷鸡不成，反蚀把米。

(1)

高勒民 尚给彦 阿林 德 卓 唐固 巴 叔日德莫 明干 巴 特勒

golmin šanggiyan alin den juwe tanggū ba, šurdeme minggan ba, tere

阿林 伊 宁固 德 塔门 伊 格崩格 奥茂 毕 叔日德莫 扎昆住 巴 特勒 阿林

alin i ninggu de tamun i gebungge omo bi, šurdeme jakūnju ba, tere alin

其 图其坑格 雅路 浑同 爱胡 色勒 伊兰 给央 雅路 给央 阿林 伊

ci tucikengge yalu, hūntung, aihu sere ilan giyang, yalu giyang alin i

朱勒日给其 图其非 瓦希浑 厄耶非 辽东 尼 朱勒日给 莫德立 德 道希卡毕

julergici tucifi wasihūn eyefi, liyoodung ni julergi mederi de dosikabi,

浑同 给央 阿林 伊 阿玛日给其 图其非 阿玛希 厄耶非 阿玛日给 莫德立 德 道希卡毕

hūntung giyang alin i amargici tucifi amasi eyefi, amargi mederi de dosikabi,

艾瑚 毕拉 窝希浑 厄耶非 德日给 莫德立 德 道希卡毕 厄勒 伊兰 给央 德 保拜
aihū bira wesihun eyefi dergi mederi de dosikabi, ere ilan giyang de boobai

塔那 耕给彦 尼楚合 图琴毕 尚给彦 阿林 厄敦 莽嘎 巴 沙胡仑 奥非
tana genggiyen nicuhe tucimbi, šanggiyan alin edun mangga ba šahūrun ofi,

抓立 厄林 奥浩 莽给 叔日德莫 阿林 伊 固日固 格木 尚给彦 阿林 德 格讷非 宾毕
juwari erin oho manggi, šurdeme alin i gurgu gemu šanggiyan alin de genefi bimbi,

顺 德克德勒 厄日给 乌夫胡 窝合 淖浩 尚给彦 阿林 特勒 伊奴
šun dekdere ergi ufuhu wehe noho šanggiyan alin tere inu

(2) 满朱 固仑 伊 达 高勒民 尚给彦 阿林 伊 顺 德克德勒 厄日给 布库立
manju gurun i da golmin šanggiyan alin i šun dekdere ergi bukūri

格木格 阿林 布勒胡立 格木格 奥茂其 图其克 特勒 布库立 阿林 伊 达德 毕希勒
gebungge alin, bulhūri gebungge omoci tucike, tere bukūri alin i dade bisire

布勒胡立 奥茂 德 阿巴开 萨日干 追 恩固勒恩 正固勒恩 佛库勒恩 伊兰 淖非 额毕舍莫
bulhūri omo de abkai sargan jui engulen jenggulen fekulen ilan nofi ebišeme

机非 木克 其 图其非 厄图库 厄图克伊 色勒 德 费扬固 萨日干 追 厄图奎 德勒
jifi, muke ci tucifi etuku etuki sere de, fiyanggū sargan jui etukui dele

恩杜立 萨克萨哈 伊 辛达哈 夫勒给彦 图毕合 勃 巴哈非 那 德 辛达其 海拉莫
enduri saksaha i sindaha fulgiyan tubihe be bahafi na de sindaci hairame

昂嘎 德 阿书非 厄图库 厄图勒 德 阿书卡 图毕合 毕勒哈 德 说 道希非 改太 安旦德
angga de ašufi etuku eture de ašuka tubihe bilha de šuwe dosifi gaitai andande

勃耶 德 奥非 窝希浑 格讷其 奥照拉库 痕杜莫 米尼 勃耶 库顺 奥浩毕 阿达拉莫 图塔拉
beye de ofi wesihun geneci ojorakū, hendume mini beye kušun ohobi, adarame tutara

色合 莽给 卓 厄云 痕杜莫 木色 灵丹 奥克清 遮克毕合 布车勒 靠立 阿库
sehe manggi, juwe eyun hendume muse lingdan okto jekebihe, bucere kooli akū

辛德 夫灵嘎 毕非 库顺 奥浩毕德勒 勃耶 卫胡坚 奥浩 莽给 就 色莫 痕杜非 格讷合
sinde fulingga bifi kušun ohobidere, beye weihuken oho manggi jio seme hendufi genehe

〔tucimbi 图琴毕〕出

〔dosikabi 道希卡毕〕入了

〔ni 尼〕的

〔wasihūn 瓦西浑〕往西、下流

〔giyang 给杨〕江

〔aihū 艾胡〕爱浒

〔yalu 牙路〕鸭绿

〔ci 其〕从

〔tamun 塔门〕图门

〔šurdeme 叔日德莫〕周围

〔tanggū 唐固〕百

〔mangga 莽嘎〕硬

〔genggiyen 粳给彦〕明

〔mederi 莫德立〕海

〔liyoodung 辽东〕辽东

〔tucifi 图其非〕出

〔sere 色勒〕叫做…的

〔hūntung 浑同〕混同

〔tucikengge 图其坑格〕出的

〔gebungge〕(叫)…名的

〔minggan 明干〕千

〔ba 巴〕里

〔fiyanggū 费扬固〕最小的孩子

〔ebišeme 厄毕舍莫〕沐浴

〔jenggulen 正固伦〕正古伦

〔sargan jui 萨日干追〕女儿

〔bukūri 布库立〕布库哩

〔noho 淖浩〕尽是

〔ergi 厄日给〕边

〔bimbi 宾毕〕时态助动词

〔oho 奥浩〕成了

〔juwari 抓立〕夏

〔boobai 包百〕宝贝

〔wesihun 窝希浑〕往东

〔šahūrun 沙胡伦〕寒

〔dele 德勒〕上

〔etuki 厄图克伊〕欲穿

〔fekulen 佛库伦〕佛库伦

〔enggulen 鞥固伦〕恩古伦

〔bulhūri 布勒胡立〕布勒瑚里

〔da 达〕根、源

〔ufuhu wehe 乌夫胡窝合〕浮石

〔dekdere 德克德勒〕浮漂

〔genefi 革讷非〕去

〔erin 厄林〕时

〔tana 塔那〕东珠

〔dergi 德日给〕东

〔ofi 奥非〕因为

〔hendufi 痕杜非〕说
〔bifi 毕非〕有
〔kooli 靠立〕例
〔jekebihe 遮克毕合〕吃了
〔tutara 图塔拉〕存、留
〔beyedeofi 勃耶德奥非〕怀孕
〔dosifi 道希非〕入
〔bilha 毕勒哈〕咽喉
〔eture 厄图勒〕穿
〔hairame 海拉莫〕爱惜
〔na 那〕地
〔tubihe 图毕合〕果
〔enduri 恩杜立〕神

〔genehe 格讷合〕去了
〔jio 鸠〕来
〔fulingga 夫凌嘎〕有福的
〔bucere 布车勒〕死
〔lingdan okto 凌旦奥克陶〕灵药
〔kušun 库顺〕膨闷、不舒畅
〔gaitai andande 改太安旦德〕突然之间
〔šuwe 朔〕直、竟
〔ašuka 阿叔卡〕衔了
〔ašufi 阿叔非〕衔
〔sindaci 辛达其〕若放
〔bahafi 巴哈非〕得
〔sindaha 辛达哈〕放了

甫著衣，其果径入腹中，即感而成孕，不能升天。遂佗自其衣上得一神鹊所置红果，爱不释手，遂衔口中。山下之布勒瑚哩泊沐浴。从水中出来欲穿衣时，佛库布勒瑚哩。三仙女恩古伦、正古伦、佛库伦至布库哩

（2）满洲原起于長白山之东北，布库哩山下，一泊名乃东北一名山也。

日一到，环山之兽俱投憩長白山中。此山尽是浮石，东海。此三江中出产珍宝明珠。長白山风励地寒，夏同江自山北泻出向北流，直入北海；爱滹江向东流，直入流出。鸭绿江自山南泻出向西流，直入辽东之南海；混悃门，周長八十里。鸭绿、混同、爱滹三江俱自其山

（1）長白山高二百里，周長千里。其山之上有一潭名

宗

曰：「吾腹重不能升天，奈何？」二姐曰：「吾等曾服丹药，谅无死理。汝有福祉，故孕耳。俟身轻后上升。」言毕遂去。

A：图勒 艾 厄林 奥浩
tule ai erin oho?
外面什么时候了？

B：伊能给斯浑 奥浩
inenggishūn oho
傍午了。

A：厄勒 阿日木 勃 图瓦其 厄能给 格立 阿嘎拉 木路毕
ere arbun be tuwaci enenggi geli agara muru bi
看这样子今天又要下雨。

B：瓦日给 朱勒日给 德 图给 浩淳 阿勒哈塔 德日给 阿玛日给 德 图给 格木 扎路 色克特合毕 乌特海 纳 遮 阿嘎拉 阿达立
wargi julergi de tugi hono alhata dergi amargi de tugi gemu jalu sektehebi uthai ne je agara adali
西南边云彩还稀疏，东北边云彩都铺满了，象是就要下了。

A：东机其 遮库 德 阿嘎 木克 特布克毕 厄勒 希抵德 顺 德 非牙库布其 特尼 赛音 森毕 特 艾卡 克木尼 嘎拉拉库 厄木杜贝
donjici jeku de aga muke tebukebi ere sidende šun de fiyakūbuci teni sain sembi te aika kemuni galarakū emdubei
听说稻谷雨水足了，趁这时候太阳晒晒才好。如今要是还不晴只管连阴下雨，稻谷就会朽烂了。

uttu sirkedeme agaci jeku uthai ubame
乌特图 希日克德莫 阿嘎其 遮库 乌特海 乌巴莫

niyara de isinambikai .
尼牙拉 德 伊希南毕开

B: abkai erin be yala sara de mangga
阿巴开 厄林 勃 牙拉 萨拉 德 莽嘎

sikse erde ci dulinde isibume fuhali
希克色 厄日德 其 杜林德 伊希布莫 夫哈立

agaha bakū, gaitai eherefi amba edun
阿嘎哈 巴库 改太 厄合勒非 安巴 厄顿

dame akjan akjame hungkereme agame
达莫 阿克占 阿克扎莫 宏克勒莫 阿嘎莫

deribuhe .
德力布合

天時真是难测，昨天
自晨至午一点儿没雨，
霎時天就变了，刮起
了大风、打起了雷，
下起了倾盆大雨。

A: sikse bi emu gucui boode genefi amasi
希克色 毕 厄木 固吹 包德 格纳其 阿玛希

boode isinjime uthai agame deribuhe,
包德 伊辛机莫 乌特海 阿嘎莫 德立布合

jai majige sitaha bici toktofi aga
寨 玛机格 希塔哈 毕其 涛克涛非 阿嘎

ucarambihe .
乌查兰毕合

昨天我去一个朋友家，
回到家来就下起了雨，
再稍迟一会儿肯定就
遇上雨了。

[illegible]

1 时间后置词 [illegible] 与范围后置词 [illegible]

时间后置词 [illegible] 接在以 [illegible]、[illegible]、[illegible] 结尾的动词下面，表示上一个动作刚刚完结，相当于汉语「……的时候」、「以后」等意思。例如：[illegible]（风停了以后）、[illegible]（太阳出来以后）、[illegible]（立了功的时候）。[illegible] 所接续的成分在句子中做状语。例如：

① [illegible]（到了夏天的时候，环山的野兽都到长白山去。）

② [illegible]（身子轻了以后就来吧！）

表示范围的后置词叫做范围后置词，范围后置词 [illegible] 接在体词或属格形式的体词下面。表示「光是……」、「竟是……」的意思。例如：[illegible]（竟是浮石）、

[illegible]（光是草）。[illegible] 所接续的成分在句子中做定语或谓语等。例如：

③ [illegible]（东方尽是浮石的长白山就是那座山。）

④ [illegible]、[illegible]（四下无路，竟是水。）

2 因果连词 [illegible] 表示所连接的前后两部分是因果关系的连接词叫做因果连词。本课中出现的 [illegible] 专门用于连接体词，表示「因为」、「由于」等意思。例如：

① [illegible]（长白山风硬地寒，夏天到后，环山之兽都到长白山去。）

② [illegible]（这一年大饥荒，村里的人们贫困的很多，他甚为忧

虑。)

③ [Mongolian] [Mongolian]、[Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]= (因为太疲乏了，所以仰面而卧。)

如果因果关系的两部分以动词出现，就在第一个动词的词干下面加词缀[Mongolian]，再接[Mongolian]。例如：

④ [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]、[Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]= (因为急着回家，来不及细看。)

⑤ [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]= (患其不均而发怒。)

3 主格助词[Mongolian]

格助词[Mongolian]接在体词下面表示主格时，没有贴切的汉语译文；与古汉语结构助词「之」取消句子独立性的用法相似。主格助词[Mongolian]只限于表示某些从句的主语，主句主语不用任何格助词表示。例如：

① [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]、(小女儿得到衣服上神鹊放置的朱果，)句中的[Mongolian]是表示定语从句中的主格。

② [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]= (他热爱祖国就象花儿向太阳。)句中的[Mongolian]表示谓语从句中的主格。)

4 动词现在时存续体

存续体是表示动作持续存留下来的状态的语法形式，它既可以与现在时结合，也可以与过去时结合。动词现在时存续体的构成是：

动词词干+词缀[Mongolian]+时态助动词[Mongolian]或[Mongolian]

现在时

存续体表示结果的存留、预先的设置以及无时限的客观存在。例如：

① [Mongolian] [Mongolian] [Mongolian]= (记住我的话吧。)

② [Mongolian] [Mongolian]= (关着门。)

③ （环山之兽俱

投憩长白山中。）

1. 填空：

1. ——（吃完以后）

2. ——（尽是水）

3. ——（因为没有）

2. 翻译：

1. 夏天到了以后，各种花儿就开了。

2. 上学的路上，我捡到一只小孩玩的皮球。

3. 公园的旁边，住着个老头。

4. 气力不足而没有举起来。

muterengge waka niyalmai etuku adu gaidahai oborakū oci yargiyan i nimeku de

木特楞格 瓦卡 尼牙勒买 厄图库阿杜 高伊达海 奥包拉库 奥其 牙日给央 伊 尼莫库 德

wajiha manggi darhūwan de walgiyafi eyun hendume cifame weilehe niyalma nimeme

瓦机哈 莽给 达日环 德 瓦勒给牙非 厄云 痕杜莫 其发莫 卫勒合 尼牙勒玛 尼莫莫

weilehe niyalma be gajifi terei etuku be sufi eyun be oboro be tacibuki

卫勒合 尼牙勒玛 勃 嘎机非 特累 厄图库 勃 苏非 厄云 勃 奥包劳 勃 塔其布克伊

adu nantuhūn oci niyalma be nimeku de isibume mutembi sefi non efire cifame

阿度 南图浑 奥其 尼牙勒玛 勃 尼莫库德 伊希布莫 木特恩毕 色非 浓恩 厄非勒 其发莫

eyun etuku oboro de non terei turgun be fonjime eyun hendume etuku

厄云 厄图库 奥包劳 德 浓恩 特累 图日棍 勃 方机莫 厄云 痕杜莫 厄图库

(1

伊希布莫 木特恩毕开
isibume mutembikai

(2)

乌辛 伊 道劳 朱勒给 茂 厄木 达 毕 固勒玛浑 恩德布莫 冲固沙莫
usin i dolo julgei moo emu da bi gūlmahūn endebume cunggūšame

奥非 根 毕扎非 布车合 乌希希 固勒玛浑 勃 巴哈非 安布拉 乌日棍遮非 乌特海 伊尼
ofi gen bijafi bucehe usisi gūlmahūn be bahafi ambula urgunjefi uthai ini

乌辛 卫勒勒 阿固拉 勃 辛达非 乌巴沙拉 塔立勒 勃 克伊车拉库 伊能给达立 茂伊
usin weilere agūra be sindafi ubašara tarire be kicerakū inenggidari mooi

佛遮日给 德 图瓦克牙莫 达哈莫 高勒玛浑 勃 巴哈克依 色莫 厄勒浑遮莫 高伊达海 乌辛
fejergi de tuwakiyame dahame gūlmahūn be bahaki seme erehunjeme goidahai usin

伊玛立 哈拉那莫 书讷合 高勒玛浑 杜本特勒 巴哈其 奥招拉库 阿达克伊 伊 乌希希 德
imari haraname šunehe gūlmahūn dubentele bahaci ojorakū adaki i usisi de

巴苏布哈毕
basubuhabi

〔cunggūšame 冲固沙莫〕撞头

〔gūlmahūn 固勒玛浑〕兔子

〔usin 乌辛〕田地

〔nimeme 尼莫莫〕病

〔sufi 苏非〕解、脱

〔gajifi 嘎机非〕拿来

〔efire 厄非勒〕玩耍

〔nantuhūn 南图浑〕污秽

〔turgun 图日棍〕缘故

〔gen 根〕脖颈

〔endebume 恩得布莫〕误

〔da 达〕株、棵

〔yargiyan 牙日给央〕真实

〔walgiyafi 瓦勒给牙非〕晒

〔obore 奥包勒〕洗濯

〔cifame 其发莫〕抹泥

〔nimeku 尼莫库〕病

〔fonjime 方机莫〕问

〔bijafi 毕扎非〕折断

〔usisi 乌希希〕农民

〔ubašara 乌巴沙拉〕翻

〔kicerakū 克伊车拉库〕不努力

〔tuwakiyame 图瓦克牙莫〕看守

〔erehunjeme 厄勒浑遮莫〕常指望

〔imari 伊玛立〕亩

〔šunehe 书讷合〕田荒了

〔basubuhabi 巴苏布哈毕〕被耻笑

〔buceche 布车合〕死了

〔agūla 阿固拉〕器具

〔tarire 塔立勒〕耕

〔inenggidari 伊能给达立〕每天

〔dahūme 达胡莫〕復、再三

〔goidahai 高伊达海〕久而久之

〔harname 哈拉那莫〕生莠

〔adaki 阿达克伊〕邻

〔tofohoci 涛佛奥浩其〕第十五

宗

(1) 姐姐洗衣服,妹妹问其故。姐姐说:「衣服污秽,能使人生病。」妹妹拿来玩的泥人,解下它的衣服,请姐姐敎给洗。洗完之后,晾在竿上。姐姐说:「泥人是不能生病的,人的衣服长久不洗,就真会生病。」

(2) 田中有古木一株,兔误触之,折颈而死。田夫得兔,喜甚。遂置其田器,不事耕种。日守株下,冀復得兔。久之,田亩荒芜,兔终不可得,为邻人所笑。

A: si ainu jime goidaha? teku be sulabufi
希 艾努 机莫 高伊达哈? 特库勒 苏拉布非
你怎么来晚了?当席

kejine oho
克机讷 奥浩
好久了。

B: asaha fasaha baita de siderebure jakade jime majige sitaha ::

阿萨哈 发萨哈 百塔 德 希德勒布勒扎卡德 机莫 玛机格 希塔哈

被点儿杂事绊住所以来迟了些。

A: je, nure darabuki ::

遮 努勒 达拉布克伊

啊，敬酒吧。

B: darabure be joo, be inu bederebure hūntahan jafarakū, soktotolo omiki ::

达拉布勒 勒 招 勒 伊努 勒德勒布勒浑塔罕 扎发拉库 骚克陶陶劳 奥米克伊

不要敬酒了吧，我们也不回敬，尽量喝就是了。

A: hangse jetere cihakū oci buda jefu ::

杭色 遮特勒 其哈库 奥其 布达 遮夫

要是不爱吃面就吃饭吧。

B: bi geli hacihiyara be baibumbio? jembi ::

毕 格立 哈其黑牙拉 勒 百布思毕由 真毕

我还用让吗？吃着呢。

A: ainu yali jeterakū?

艾努 牙立 遮特拉库

为什么不吃肉？

B: jeterengge waka, huwesi gaju, beye faitame jeki ::

遮特楞格 瓦卡 火希 嘎朱 勒耶 发伊塔莫 遮克伊

不是不吃，拿刀子来我自己割着吃。

A: si yali be faitame bahanambio?

希 牙立 勒 发伊塔莫 巴哈南毕由

你会割肉吗？

B: bahanarakū bicibe, icangga babe kemuni sambi ::

巴哈那拉库 毕其勒 伊长嘎 巴勒 克木尼 散毕

虽然不会割，好吃的地方还知道。

A: si ere kofori efen, huya efen be inu

希 厄勒 靠佛奥立厄分 胡牙 厄分 勒 伊努

你也尝尝这蜂糕和螺蛳饽饽。

majige angga isi
玛机格 昂嘎 伊希

B：bi feshen efen jeki sembi lala bici oromu gaju
毕 佛斯痕 厄分 遮克伊 森毕 拉拉 毕其 奥劳木 嘎朱
我想吃撒糕，要有黄米饭，拿奶皮子来。

A：ayara kemuni bini
阿牙拉 克木尼 毕尼
还有酸奶子呢！

B：tere be joo ere moro buda be wacihiyafi
特勒 勃 招 厄勒 茂劳 布达 勃 瓦齐黑牙非
不要了，吃完这碗饭

hono ninggiya efen tahūra efen be udu fali
浩浑 宁给牙 厄分 塔胡拉 厄分 勃 乌都 发立
还想尝几个馄饨。

1 被动句与使动句

谓语动词所表示的动作行为由补语发出（有时这个补语不出现）、由主语承受的句子叫做被动句。满语被动句的构成是：

主语＋补语＋与格助词ᡩᡝ＋动词词干＋词缀ᠪᡠ、ᠪᡠ＋ᠪᡳ

例如：

①（农人为邻人所笑。）

②（穷人被富人欺压。）

③（敌人已被赶跑了。）

谓语动词所表示的动作行为由主语发出、由补语承受的句子叫做使动句。满语使动句的构成是：

主语＋补语（间接宾语）＋对格助词ᠪᡝ＋{宾语＋对格助词ᠪᡝ / 补语＋与格助词ᡩᡝ}＋动词词干＋词缀ᠪᡠ、ᠪᡠ＋ᠪᡳ

例如：

④ ：（这件事真令人失望。）

⑤ 、（妹妹让姐姐敖洗衣服，）

⑥ 、（王使一一吹之，）

⑦ ：（妈妈让我陪弟弟去医院。）

2 能愿助动词 表示想要做某事，接在以结尾的动词下面，例如：（想得到）、（想学）、（想晒）。属动词型助动词，其形态变化同于一般动词。能愿助动词既可以与所接动词在句子中做谓语，也可以与后续动词共同做谓语。

例如：

① ：（我专心从事的事情没有不成的。）

② 、（农夫冀复得兔，）

3 祈使句 表示请求、命令、劝告、愿望等语气的句子叫做祈使句。满语祈使句中的谓语动词的人称要与主语所表示的人称相一致，就是说祈使句的谓语动词具有第一人称、第二人称和第三人称的区别。本课中出现的祈使句：中的谓语动词就是第一人称祈请式，表示妹妹主观希望做的动作。与此相同的例句还有：

① ：（敬酒吧。）

② ：（我自己割着吃。）

谓语动词为第二人称的祈使句在本课会话部分亦

有出现：

③ ᠠᡵᡴᡳ ᡠᠮᡝ ᠠᠯᡳᠪᡠᡵᡝ᠉ （不要敬酒了吧！）

④ ᡝᠪᠰᡳᡥᡝᡳ ᠣᠮᡳ᠉ （尽量喝吧！）

⑤ ᡠᡶᠠ ᠵᡝᡨᡝᡵᠠᡴᡡ ᠣᠴᡳ ᠪᡠᡩᠠ ᠵᡝᡶᡠ᠉ （要是不爱吃面就吃饭吧）

⑥ ᡥᡡᠸᡝᠰᡳ ᡤᠠᠵᡠ᠉ （拿刀子来！）

满语祈使句的构成是：

> 主语＋谓语动词词干＋
> - 零形式词缀、词缀 ᡴᡳᠨᡳ （第三人称）
> - 零形式词缀、词缀 ᡴᡳ、ᡴᡳᠨᡳ、ᠴᡳᠨᠠ、ᠰᡠ（ᠰᠣ、ᠰᡡ）（第二人称）
> - 词缀 ᡴᡳ、ᡴᡳ ᠰᡝᠮᠪᡳ （第一人称）

ᡤᡡᠰᠠᡳ ᡤᡝᠪᡠ

八旗名称：

ᠵᠠᡴᡡᠨ ᡤᡡᠰᠠ 八旗

ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡳᠯᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 上三旗

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 镶黄旗

ᡤᡠᠯᡠ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 正黄旗

ᡤᡠᠯᡠ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 正白旗

ᡶᡝᠵᡝᡵᡤᡳ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡤᡡᠰᠠ 下五旗

ᡤᡠᠯᡠ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 正红旗

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 镶白旗

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 镶红旗

ᡤᡠᠯᡠ ᠯᠠᠮᡠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 正兰旗

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠯᠠᠮᡠᠨ ᡤᡡᠰᠠ 镶兰旗

ᡥᠠᠰᡥᡡ ᡝᡵᡤᡳ ᡤᠠᠯᠠ 左翼

ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ、ᡤᡠᠯᡠ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ、ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ、ᡤᡠᠯᡠ ᠯᠠᠮᡠᠨ.

ᡳᠴᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᡤᠠᠯᠠ 右翼

ᡤᡠᠯᡠ ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ、ᡤᡠᠯᡠ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ、ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ、ᡴᡠᠪᡠᡥᡝ ᠯᠠᠮᡠᠨ.

ᡤᡡᠰᠠ

1. 用使动态形式填空：

——（读）、——（写）、——（知道）、

——（得到）、——（失望）。

2. 变主动态为被动态、被动态为主动态：

1.

2.

3.

4.

3. 翻译：

1. 我昨天想去钓鱼（ ），因为有事没去成。

2. 中午饭你想吃什么？ 我想吃面条（ ）。

3. 请不要往河里扔（ ）东西。

4. 让老人和小孩先上。

窝立 希门 勃 特耶莫 乌机勒 僧给 准 勃 苏勒方嘎 哈分布恩毕开 图特图

oor simen be teyeme ujire senggi jun be sulfangga hafumbumbikai tuttu

奥扭拉库 达木 稍劳 辛达拉 伊能给 固宁 伊 伊其 图其非 萨日嘎沙海 图特图 奥非

ojorakū damu šolo sindara inenggi gūnin i ici tucifi sargašahai tuttu ofi

格布勒合 塔其库 塔其黑牙库 德 恩特合莫 塔其布勒 克伊趁 毕 给牙兰 拉克禅 奥其

gebulehe tacikū tacihiyakū de enteheme tacibure kicen bi giyalan lakcan oci

厄木 伊能给 伊 稍劳 勃 辛达莫 稍劳 辛达拉 伊能给 勃 涛克同 伊 伊能给 色莫

emu inenggi i šolo be sindame šolo sindara inenggi be tokton i inenggi seme

塔其库 塔其黑牙库 伊 涛克涛布哈 靠立 塔其库 德 宁棍 伊能给 德 毕非

tacikū tacihiyakū i toktobuha kooli tacikū de ninggun inenggi de bifi

(1

涛克同 伊 伊能给 德 特伊苏勒合 达立 塔其亏 朱色 克木尼 图勒希图其非 萨日嘎沙莫
tokton i inenggi de teisulehe dari tacikū juse kemuni tulesi tucifi sargašame

团毕
tuwambi。

色伊勃尼 楚 国仑 伊 尼开勒玛 乌拉 德 道郎格 毕 杜林拜 厄彦 德
(2) seibeni cu gurun i niyalma ula de doorangge bi dulimbai eyen de

伊希那拉 德 伊尼 达巴其库 勃 图合非 厄克舍莫 奥稍浩 伊 特累 塔勒坦 勃 佛奥劳非
isinara de ini dabcikū be tuhefi ekšeme ošoho i terei taltan be folofi

痕杜莫 厄勒 米尼 达巴其库 厄勒其 图合克 开 色合 达林 德 伊希那哈 莽给
hendume ere mini dabcikū ereci tuheke kai sehe dalin de isinaha manggi

乌特海 佛奥劳浩 巴其 木克 德 夫立非 百海 那郎给 巴哈库 书路其 尼开勒玛 伊尼 巴路
uthai foloho baci muke de furifi baihai narangi bahakū šuruci niyalma ini baru

痕杜莫 扎胡台 牙布莫 高机莫 达巴其库 牙布哈库 阿固 图合克 达巴其库 勃 巴哈克伊
hendume jahūdai yabume gojime dabcikū yabuhakū agu tuheke dabcikū be bahaki

色勒德 杜林拜 厄彦 德 阿玛希 玛立莫 百其 奥木毕开 楚 国仑 伊 尼开勒玛 特尼
serede dulimbai eyen de amasi marime baci ombikai cu gurun i niyalma teni

乌勒黑合毕
ulhihebi。

〔toktobuha 涛克涛布哈〕使定、被定

〔šolo 稍劳〕假

〔gebulehe 格布勒合〕起名

〔kicen 克伊趁〕课

〔tuttu ofi 图特图奥非〕

〔baimbi 搬毕〕寻找

〔tokton i inenggi 涛克同 伊 伊能给〕星期日

〔entehe 恩特合莫〕永远、总是

〔giyalan lakcan 给牙兰 拉克 禅〕间断

因此、所以

〔oori simen 奥立 希门〕精神

〔tucifi 图其非〕出

〔sargašahai 萨日嘎沙海〕游玩

〔ujire 乌机勒〕养

〔sengi 僧给〕血

〔jun 准〕脉

〔sulfangga 苏勒方嘎〕舒展

〔hafumbumbi 哈夫恩布恩毕〕使通

〔teisulehe 特伊苏勒合〕逢

〔dari 达立〕每

〔ulhihebi 乌勒合伊合毕〕晓得了

〔doorengge 道棱格〕渡河的

〔seibeni 色伊勃尼〕昔

〔tuheke 图合克〕落了

〔dabcikū 达巴其库〕剑

〔ošoho 奥稍浩〕爪指

〔ekšeme 厄克舍莫〕忙

〔dalin 达林〕岸

〔taltan 塔勒坦〕船舷

〔furifi 夫立非〕潜

〔foloho 佛奥劳浩〕刻了

〔šuruci 书路其〕水手

〔agu 阿固〕君

〔gojime 高机莫〕而、却

〔jahūdai 扎胡代〕船

〔marime 玛立莫〕回

字

(1) 学校规定，上学六天放假一天，放假这天叫做星期日。学校有常课不可以间断，只有放假日随意出游，所以养息精神、舒畅血脉。因此每逢星期日，学生们总是外出游览。

(2) 昔楚人有渡江者，及中流坠其剑。急以爪刻其舩曰：「此吾剑所从坠也。」至岸，遂从所刻处没水求之，卒不得。舟人谓之曰：「舟行剑不行，君欲得坠剑，其返求之中流乎？」楚人始悟。

A: atanggi jurafi amasi genembi?

阿唐给 朱拉非 阿玛希 格讷恩毕

什么时候动身回去呀？

B: kemuni inenggi toktoro unde, jurara inenggi be toktobuha manggi sinde mejige isibuki.

克木尼 伊能给 涛克涛劳 温德 朱拉拉 伊能给 勃 涛克涛布哈 莽给 希恩德 莫机格 伊希布克依

日子还没定，定了日子之后给你送信去。

A: uttu oci umesi sain, enenggi šolo be jalgiyanjafi sargašakini.

乌特图 奥其 乌莫希 赛音 厄能给 稍劳 勃 扎勒给彦扎非萨日嘎沙克伊尼

要是这样，太好了。今天抽空儿玩玩吧。

B: absi genembi?

阿巴希 格讷恩毕

去哪儿呢？

A: siden yafan i dolo ilha ilambi, sasa yoki.

希扽 牙范 伊 道劳 伊勒哈 伊兰毕 萨萨 邀克伊

公园里花都开了，一块儿去吧！

B: niyengniyeri arbun jaci saikan, toro ilha fulgiyan, fodoho moo niowanggiyan daha, edun dere de gemu šahūrun akū oho.

宁捏立 阿日本 扎其 赛堪 桃劳 伊勒哈 夫勒给彦 佛奥道浩 茂 牛旺给彦 达哈 厄顿 德勒 德 格木 沙胡仑 阿库 奥浩

春景太美了，桃花红柳树绿、风儿吹拂到脸上都不凉了。

A: inu, niyengniyeri forgon de yaya bade genecibe gemu sebjen.

伊努 宁捏立 佛奥日公 德 牙牙 巴德 格讷其勒 格木 色巴真

是的，春季里无论到哪儿都很快乐。

[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]

1 [蒙古文]型形动词

以[蒙古文]为词缀的形动词具有过去时的意义，与[蒙古文]同属一类的词缀[蒙古文]、[蒙古文]是根据元音和谐律附加于不同的动词·词干下面。例如：[蒙古文] [蒙古文]（定例）、[蒙古文]（刻处）。

[蒙古文]型形动词在句子中可以做定语。例如：

① [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]、（于是就从所刻处潜入水中寻找，）

② [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]、（您要想得到坠落的宝剑，）

③ [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]＝（春天到了，冰封的大地溶化了，）

2 延续副动词

以[蒙古文]、[蒙古文]、[蒙古文]为词缀的动词叫做延续副动词。它表示将某一动作反复不断地进行着，例如：[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]（随意出游）、[蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]（入水求之）。延续副动词在句子中做状语或谓语，例如：

① [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]＝（爱慕得心绪迷乱。）

② [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]＝（搅挠得肠断。）

③ [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文] [蒙古文]、（燕子啣泥两椽间，）

延续副动词还常以：

动词词干＋[蒙古文]（[蒙古文]、[蒙古文]）＋同一动词词干＋[蒙古文]（[蒙古文] [蒙古文]）

的形式出现。例如：[蒙古文] [蒙古文]（看着看着）、[蒙古文] [蒙古文]（想来想去）、[蒙古文] [蒙古文]（久而久之）。

3 转折连词

[蒙古文]表示所连接的前后两部分是意义完全相反的语法关系的连接词叫做转折连词。本课中出现的[蒙古文]延于连接体词和动词。它表示「而」、「却」的意思。例如：

① ᠵᡠᡥᡡᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᠣᡳᡥᠣᡵᡳ ᡩᠣᡥᠣᠯᠣᡴᡠ = （船行而剑不行。）

② ᠨᡳᠯᡳ ᠪᡝ ᠰᠠᠮᠪᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠵᠣᡵᡳᠯᡝ ᠪᡝ ᠰᠠᡵᠠᡴᡡ = （知面而不知心。）

③ ᠰᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᠣᡳ ᡤᡝᡵᡝᡴᡡ = （子美而不媚。）

4. 方向后置词 ᠪᠠᡵᡠ 表示方向的后置词叫做方向后置词，方向后置词 ᠪᠠᡵᡠ 接在属格形式的体词下面，表示「向」、「对」的意思。例如：ᠠᠮᠠ ᡳ ᠪᠠᡵᡠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ（对父亲说）、ᠮᡳᠨᡳ ᠪᠠᡵᡠ ᡧᠠᠮᠪᡳ（望着我发呆）。

ᠪᠠᡵᡠ 所接续的部分在句子中做状语。例如：

① ᠪᡳ ᡳᠨᡳ ᠪᠠᡵᡠ ᡤᠠᠯᠠ ᡝᠯᡴᡳᠮᡝ、ᠰᡳ ᠠᡳᠪᡳᠴᡳ ᠵᡳᡥᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡶᠣᠨᠵᡳᠮᡝ = （我向他招手问道：「你从哪儿来?」）

② ᡝᡵᡩᡝᠩᡤᡝ ᡳᠨᠵᡝᠮᡝ ᠠᠵᡳᡤᡝ ᡧᡠᠰᡝ ᡳ ᠪᠠᡵᡠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ、ᡤᠠᠰᡥᠠ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᠯᠠᠪᡩᡠ ᠰᡝᠮᡝ = （额尔登格笑着对小学生们说：「鸟儿的种类相当多。」）

ᠰᡳᠯᡤᡳ

1. 用适当的动词与副动词形式填空：

1. ᠪᡳ ―― ――（找呀找呀）、ᠰᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡠᠰᡝ ᡳᠯᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡥᠠᠮᠪᡳ =

2. ᡤᡡᠨᡳᠮᡝ ᡤᡡᠨᡳᠮᠪᡳ ᠪᡳ ――（想来想去）、ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡳ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡡᠨᡳᠮᠪᡳ =

3. ᠠᡵᡤᠠ ᡤᡝᠯᡝ ――（飞着飞着）、ᡨᡝᡥᡝ ᠪᡝᠯᡝ ᡨᡝᡨᡝ ᡤᡝᡵᡝᠮᡝ ᠠᠮᠪᡠ =

2. 写出下列动词的形动词形式（ᡥᡝ、ᡥᠠ、ᡥᠣ）：

ᡤᡝᠨᡝᠮᠪᡳ、ᡤᡡᠨᡳᠮᠪᡳ、ᠵᡳᠮᠪᡳ、ᡤᡝᡵᡝᠮᠪᡳ、ᠵᡠᠸᡝᠮᠪᡳ、ᠪᠣᠮᠪᡳ、ᡨᡝᠮᠪᡳ、ᠰᠠᠮᠪᡳ、ᡶᠣᠮᠪᡳ.

3. 翻译：

1. ᠰᡠᡴᡳ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡥᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡝᠯᡝ =

2. ᠰᠣᡥᡝᠯᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡨᡝᡳ ᡨᡝᡳ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ =

3. ᡤᡝᠮᡠ ᠰᠠᡳᠨ ᠰᠠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᡴᡡ =

4. ᡤᡝᠨᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡝᠯᡝ ᡤᡝᡵᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᠪᠣᠰᠣᡴᡡ =

séolere cirku seme gebulehe duibuleci terei tulergi tuwame udu saikan seme dolo
aniya oho tacin de iberengge akū emu tacikūi urse gemu basumbi ilha
uthai bederefi eme de baime urunakū bahafi teni wajiha tacikū de dosifi udu
be kiceme giūwa niyalmai etuku adu beye ci fulu bisirengge be sabure ohode
emu tacikūi jui i banin tacire de cihakū ineggidari dasatame miyamire

(1)

ikūme gelhun akū aššarakū.
den loofi jilgan sehehuri holo be durgebufi geren gurgu geleme golome monggon
jemengge be baime amasi julesi gašan talan i sidende feksime bilha sambi
ihan morin udu amba seme eljeme muterakū dobori šumin de niohe tucifi
weihe dacun suifun i gese banin haksan doksin giūwa gurgu be jeme mutembi
niohe arbun indahūn i adali bime golmin turga yasai elden gehun gehun

(2) yargiyan elben sibuhabikai.

〔banin 巴尼〕性

〔dasatame 达萨塔莫〕整理、收拾

〔güwa 瓜〕别的；其他的

〔bederefi 勃德勒非〕归

〔gelhun akū 格勒浑阿库〕敢

〔iberengge 伊勃棱格〕进，前进

〔šeolere 守勒勒〕绣

〔elben 厄勒本〕茅草

〔niohe 牛合〕狼

〔turga 图日嘎〕瘦

〔dacun 达春〕快、尖利

〔cihakū 其哈库〕不愿意

〔miyamire 米牙米勒〕装饰，打扮

〔urunakū 乌路那库〕必定

〔teni 特尼〕才

〔dosifi 道希非〕入

〔cirku 其日库〕枕头

〔duibuleci 对布勒其〕比如

〔sibuhabi 希布哈毕〕塞住了

〔indahūn 音达浑〕狗

〔weihe 卫合〕牙齿

〔suifun 随分〕锥子

〔haksan 哈克散〕凶

〔ihan 伊罕〕牛

〔eljeme 厄勒遮莫〕抗拒

〔holo 浩劳〕山谷

〔ikūme 伊库莫〕缩

〔sehehuri 色合胡立〕峨峻

〔geleme 格勒莫〕怕

〔doksin 道克辛〕暴

〔morin 茂林〕马

〔dobori 道包立〕夜

〔tala 塔拉〕原野

〔loofi 劳非〕狼狗号叫

〔durgebufi 杜日格布非〕震动

〔golome 高劳莫〕惊

宗

(1) 有个学生生性不喜欢学习，每天用心于修饰打扮，看见别人的衣服有胜过自己的，就回去请求母亲，一

定要得到才罢休。上学几年了，学业上没有长进。同学们都嘲笑他，起名叫他「绣花枕头」，比喻他外表虽美而腹内为茅塞。

(2)狼形状象狗而瘦长，目光炯炯，牙齿尖利如锥，性情凶猛，能吃其他野兽。既使是牛马那么大的也不能抵抗。夜深时分，狼出来觅食，往来于村野之间，引吭长号，声震崖谷。群兽惊惧，缩颈莫敢动。

A：si ainahabi？ cira biyabiyahūn。
希 爱那哈毕 其拉 毕牙毕牙浑
你怎么了？脸色白白的。

B：cananggi dobori majige šahūrara jakade、
查囊给 道包立 玛机格 沙胡拉拉 扎卡德
beyei gubci hūsun akū、 damu giwaidame
勒耶伊 固巴其 胡孙 阿库 达木 怪达莫
deduki sembi。
德杜克伊 森毕
前天夜里着了点凉，全身无力、只想靠着躺躺。

A：ere udu inenggi abkai sukdun umesi ehe、
厄勒 乌度 伊能给 阿巴开 苏克顿 乌莫希 厄合
gaitai šahūrun holkonde halhūn、 fuhali
改太 沙胡仑 浩勒空德 哈勒浑 夫哈立
toktohon akū。 mini beye inu asuru
涛克涛宏 阿库 米尼 勒耶 伊努 阿苏路
cihakū、 aššara be bambi。
其哈库 阿失沙拉 勒 班毕
这几天天气很不好，忽冷忽热，竟没个准儿。我的身子也很不舒服，懒怠动。

1 条件连词

表示所连接的前一部分是后一部分的条件的连接词叫做条件连词。本课中出现的条件连词是，表示既定顺接条件，意思是：「一……就」，可以接动词和体词。例如：

①（看见别人的衣服有胜过自己的，就回去请求母亲，一定要得到才罢休。）

②（有了食物和布匹，一切事情就好办了。）

条件连词所连接的部分做句子中的状语。

2 比较后置词与表示比较的后置词叫做比

A：

毕 辛德 厄木 赛音 阿日嘎 塔其布勒
bi sinde emu sain arga tacibure

靠木骚空 伊 遮夫 乌莫 拉巴杜拉拉 图特图
komsokon i jefu ume labdulara tuttu

奥浩德 乌特海 玛机格 沙胡拉卡 色莫
ohode uthai majige šahūraka seme

我教给你一个好方法，少吃些东西、别贪多了，那样的话，就是着了凉也不要紧。

B：

希克色 牙木机 厄斯浑 给央 尼 木克 勃
sikse yamji eshun giyang ni muke be

非夫非 玛机格 奥米莫 内 改勒 扎卡德
fuifufi majige omime nei gaire jakade

厄能给 勃耶 特尼 玛机格 苏拉堪 奥浩
enenggi beye teni majige sulakan oho

昨天晚上我熬了生薑汤，喝了些出汗，今天身子才稍微松快了些。

较后置词。比较后置词 [满文] 与 [满文] 接在属格或与格形式的体词下面，前者表示「与……相同」、后者表示「与……相似」。比较后置词 [满文] 与 [满文] 所接的部分在句子中可做状语、定语、谓语等句子成分。例如：

① [满文]、[满文] ɔ [满文] [满文] [满文]、（狼的样子象狗而瘦长，）

② [满文] [满文] ɔ [满文]、（牙象尖利的锥子似的，）

③ [满文]、[满文] [满文]、[满文] [满文]。（他学的与你相同，你写的和他相似。）

3. 满语中的惯用型〈1〉　惯用型是一种语法成分，它以附属词和词义较虚的部分体词、动词经过固定搭配而构成，能表达特定的语法意义或语感的语言表现形式。迄今为止，在我们所学过的课文中共出现过7个惯用型，它们是：

1. [满文]……[满文]……　表示「或者是……或者是」、「有的……有的……」。[满文]下面可以接体词也可以接句子。例如：

① [满文] [满文] [满文] [满文]（有的红有的白）〈第9课〉

② [满文] ɔ [满文] [满文] ɔ（或用铅或用钢）〈第9课〉

③ [满文] [满文] [满文]、[满文] [满文] [满文]（或是写字、或是画画）〈第9课〉

2. 动词干＋[满文]＋[满文]　表示「既……又……」。例如：

① [满文] [满文] [满文] [满文] [满文] [满文] [满文] [满文]（嘴既能说话又能吃喝）〈第11课〉

3. 体词＋[满文]＋[满文] [满文]　表示「何异于」、「与……又有什么不同」，具有反诘语气，与12课出现的：体词＋ɔ [满文] [满文] 不同。试比较：

① [Mongolian] ≈（人要是不读书，和禽兽又有什么两样呢！）〈第11课〉

② [Mongolian] ≈（明亮耀灿、和水晶没有不同。）〈第12课〉

4 [Mongolian]……[Mongolian] 表示「尚且……何况……」。例如：

① [Mongolian] ≈（游戏这种小事不练习尚且不行，何况学问呢。）〈第13课〉

② [Mongolian] ≈（人的知识远胜过乌鸦，尚不能预知吉凶，何况鸟儿呢。）〈第13课〉

5 体词＋(ↄ)＋[Mongolian]＋体词 表示「名叫……的……」。

例如：

① [Mongolian] ≈（山上有一名叫图门的池子。）〈第14课〉

② [Mongolian] ≈（从那山中流出的，是名叫鸭绿、浑同、爱浒的三条江。）

③ [Mongolian]、（出自名叫布勒胡里的池。）〈第14课〉

6 [Mongolian]……[Mongolian] 表示「虽然……但是……」。例如：

① [Mongolian]、（外表看虽然美，）〈第17课〉

② [Mongolian] ≈（虽牛马之大不能拒也。）

7 [Mongolian]……[Mongolian] 表示「既使……也」 例如：

① [Mongolian] ≈（既使冷点也不要紧。）

1 做照例句进行对话：

〈例〉 [Mongolian]？（[Mongolian]）

4.

3.

2.

1.

2. 翻译：

3. (　　)　　4. (　　)

1. (　　)、　　2. (　　)

〈例〉　？　(　　)

3. (　　)　　4. (　　)

1. (　　)　　2. (　　)

或

厄木给 固楚勒克伊 色莫 阿苏堪 伊 伊勃莫 罕其 格讷其 英格勒 瓦克山 勃 乌买 合日色拉库

emgi guculeki seme asukan i ibeme hanci geneci inggel wakšan be umai herserakū、

诶特恩 厄日德木 勃 合佛连合 格色 瓦克山 高伊达莫 图瓦其 道劳 安布拉 布耶莫 特累

eiten erdemu be hefeliyehe gese wakšan goidame tuwafi dolo ambula buyeme terei

乌莫希 赛堪 阿日布沙拉 勃 图瓦其 安巴萨 赛萨 伊 阿达立 合佛连 伊 道劳

umesi saikan arbušara be tuwaci ambasa saisa i adali hefeliyen i dolo

瓦克山 特勒 嘎斯哈 勃 图瓦其 昂嘎 夫勒给彦 勃耶 牛旺给彦 班机杭格

wakšan tere gasha be tuwaci angga fulgiyan beye niowanggiyan banjihangge

英格勒 茂 伊 德勒 特莫 毕合 瓦克山 茂 伊 佛机勒 萨日嘎沙莫 毕合

inggel moo i dele teme bihe wakšan moo i fejile sargašame bihe、

abka be tuwame bimbi yakšan ere be tuwafi yebelerakū dolo gūnimbi ere
阿巴卡 勃 图瓦莫 宾毕 瓦克山 厄勒 勃 图瓦非 耶勃勒拉库 道劳 固您毕 厄勒

gasha ai uttu bardanggi cokto ni bi ere be motoburakū oci ojorakū seme
嘎斯哈 艾 乌特图 巴日唐给 超克陶尼 毕 厄勒 勃 茂浩布拉库 奥其 奥召拉库 色莫

inggel i baru forjimbi wesihun saisa i hala kai gebu we ainu uttu bardanggilambi
英格勒 伊 巴卢 方机毕 窝希浑 赛萨 伊 哈拉 艾 格布 窝 艾奴 乌特图 巴日当给兰毕

antaha jihede umai herserakūngge ai doro inggel jabume fusihūn mini hala ing
安塔哈 机合德 乌买 合日色拉空格 艾 道劳 英格勒 扎布莫 夫希浑 米尼 哈拉 英

gebu gel wesihun beye morilame jihede sini beye umesi ajige ofi bahame sabuhakū
格布 格勒 窝希浑 勃耶 茂立拉莫 机合德 希尼 勃耶 乌莫希 阿机格 奥非 巴哈莫 萨布哈库

okdoro doro be ufaraha ambalinggū serengge saisa i wesihun banin julge i
奥克道劳道劳 勃 乌发拉哈 安巴拎固 色棱格 赛萨 伊 窝希浑 巴您 朱勒格 伊

gisun de ambasa saisa banin ujen akū oci tacin beki akū sehe wesihun
给孙 德 安巴萨 赛萨 巴您 乌真 阿库 奥其 塔琴 勃克伊 阿库 色合 窝希浑

ahūn i aljingga gebu hala be donjiki sembi wakšan jabume mini hala oci wak gebu
阿浑 伊 阿勒给英嘎 格布 哈拉 勃 东机克伊 森毕 瓦克山 扎布莫 米尼 哈拉 奥其 瓦克 格布

oci šan sinde ai bengsen bifi ambasa saisa be leolembi inggel injeme hendume
奥其 山 辛德 艾 崩森 毕非 安巴萨 赛萨 勃 娄勒恩毕 英格勒 音德莫 痕杜莫

si bihenio bi udu encehen akū ocibe abka i giyan niyalma i doro be sarakūngge
希 毕合纽 毕 乌都 恩车痕 阿库 奥其勃 阿巴卡 伊 给彦 尼牙勒玛 伊 道劳 勃 萨拉空格

akū wakšan hendume uttu oci bi ahūn de abkai šu i giyan be fonjiki
阿库 瓦克山 痕杜莫 · 乌特图 奥其 毕 阿浑 德 阿巴开 书 伊 给彦 勃 方机克衣

abka udu dabkūri bi šun biya usiha ai dabkūri de bi inggel jabume abka
阿巴卡 乌都 达巴库立 毕 顺 毕牙 乌希哈 艾 达巴库立 德 毕 英格勒 扎布莫 阿巴

uyun dabkūri šun oci duici dabkūri de bi usiha oci jakūci dabkūri de bi
乌云 达巴库立 顺 奥其 杜伊其 达巴库立 德 毕 乌希哈 奥其 扎库其 达巴库立 德 毕

inggel hendume sinde jai fonjire gisun akū oci bi sinde fonjiki sindaci bigan
alin den wakšan jai fonjire gisun akū ome uju be gidame bisire de
julergi amargi deri jakūn tumen sunja minggan ba bi abkai fejergi de kun lun
dolo ai alin den inggel jabume na dergi wargi deri uyun tumen ba bi
udu tumen ba bi julergi amargi deri udu tumen ba bi abkai fejergi alin i
biya oci uyuci dabkūri de bi wakšan fonjime na dergi ci wargi de isitala

gojime abkai, jingkini udu den amba be ainame bahafi sambini ilan cy i muke
uttu cokto banin hūcin i dorgi wakšan si abka i emu ajige farsi be bahame tuwaha
beyebe sara enceken hono akū bime ambasa saisa be mohobuki seme jihengge ai
hefeliyen i dorgi cerguwe udu bi wakšan geli jabume mutehekū inggel injeme hendume
inggel hendume si ere be sarakū oci bi sini yasai julergi jaka be fonjiki sini
baktarakū bargiyaci hūntahan de jalurakūngge ai jaka wakšan jabume mutehekū
de jalufi bargiyaci gala de jalurakūngge ai jaka sindaci abkai fejergi de

〔antaha 安塔哈〕客

〔wesihun 窝希浑〕贵

〔mohoburakū 茂浩布拉库〕不穷诘

〔bardanggi 巴日当给〕矜、骄矜

〔yebelerakū 耶勃勒拉库〕不悦

〔umai 乌卖〕並（不）……

〔ibeme 伊勃莫〕前进

〔guculeki 固楚勒克依〕欲交友

〔hefeliyehe 合佛列合〕怀揣

〔eiten 诶特恩〕一切

〔doro 道劳〕道、道理

〔arbušara 阿日布沙拉〕动作

〔sargašame 萨日嘎沙莫〕遊玩

〔herserakūngge 合日色拉空格〕不理

〔bardanggilambi 巴日当给兰毕〕骄矜

〔fonjimbi 方金毕〕问

〔cokto 超克涛〕骄傲

〔gūnimbi 固您毕〕想、思想

〔herserakū 合日色拉库〕不理

〔hanci 罕其〕近

〔asukan 阿苏堪〕悄悄

〔buyeme 布耶莫〕爱慕

〔erdemu 厄日德木〕德

〔hefeliyen 合佛连〕肚子

〔ambasa saisa 安巴萨赛萨〕君子

〔bajihangge 班济杭格〕生的

〔wakšan 瓦克山〕青蛙

〔inggel 英格勒〕鹦哥

〔fejile 佛机勒〕下

〔teme 特莫〕坐

英格勒 厄勒 勃 图瓦海 音遮莫 文图浑 伊 巴卢 德耶莫 格讷合
inggel ere be tuwahai injeme untuhun i baru deyeme genehe

安布拉 机立 班机非 乌莫希 发拉卡毕 浩勒空德 卓 牙萨 发拉浑 奥莫 奥恩超宏 图合刻
ambula jili banjifi umesi farakabi holkonde juwe yasa farhūn ome oncohon tuheke

勃 巴哈莫 塔卡拉空格 阿巴希 门图浑 阿巴希 海拉堪 尼 瓦克山 厄勒 勃 东机非
be bahame takarakūngge absi mentuhun absi hairakan ni wakšan ere be donjifi

安巴 奥其勃 厄日德木 阿库 希尼 牙萨 安巴 奥其勃 发哈 阿库 京克伊尼 安巴萨 赛萨
amba ocibe erdemu akū sini yasa amba ocibe faha akū jingkini ambasa saisa

勃 萨拉 达巴拉 莫德立伊 木克 乌度 叔民 勃 希 艾那莫 巴哈非 散毕尼 希尼 合佛连
be sara dabala mederi i muke udu šumin be si ainame bahafi sambini sini hefeliyeme

〔tuwahai 图瓦海〕看着
〔farhūn 发日宏〕暗
〔jili banjifi 机立 班济非〕生气、发怒
〔hairakan 海拉堪〕可惜
〔absi 阿巴希〕多么
〔faha 法哈〕(眼)珠
〔cy 尺〕尺
〔jingkini 精克伊尼〕真正
〔hūcin 胡沁〕井
〔cerguwe 车日国〕鱼籽
〔mutehekū 木特合库〕未能
〔baktarakū 巴克塔拉库〕不容
〔jalurakūngge 扎卢拉空格〕不满

〔oncohon 奥恩超宏〕仰、仰面
〔farakabi 发拉卡毕〕发昏了
〔jili 机立〕怒
〔mentuhun 门图浑〕愚蠢
〔takarakūngge 塔卡拉空格〕不认识
〔dabala 达巴拉〕罢了
〔ainame 艾那莫〕怎能、何以
〔farsi 发日希〕片、块
〔mohobuki 茂浩布克伊〕欲穷诘
〔sarkū 萨日库〕不知道
〔jabume 扎布莫〕回答
〔jaka 扎卡〕物、东西

〔bigan 毕干〕野
〔kun lun alin 昆仑阿林〕昆仑山
〔deri 德力〕与格助词
〔dabkūri 达巴库立〕重
〔giyan 给彦〕理
〔encehen 恩车痕〕才能
〔leolembi 娄勒恩毕〕论
〔algingga 阿勒给英嘎〕有名望的
〔tacin 塔其〕学
〔serengge 色楞格〕语气助词
〔ufaraha 乌发拉哈〕失了
〔sabuhakū 萨布哈库〕未见
〔fusihūn 夫希宏〕贱

〔bargiyaci 巴日给牙其〕若收
〔gidame 给达莫〕低
〔uju 乌朱〕头
〔isitala 伊希塔拉〕直到
〔šu 书〕文
〔udu 乌度〕几、虽然
〔injeme 音遮莫〕笑
〔bengsen 崩森〕本事
〔beki 勃克伊〕坚固
〔julge 朱勒格〕古
〔ambalinggū 安巴凌固〕大方
〔okdoro 奥克道劳〕迎
〔morilame 茂立拉莫〕骑上马

宋

鹦哥坐在树上，青蛙在树下玩耍，青蛙见那只鸟嘴红身绿，生得很好看，见它的动作象个君子，仿佛怀揣万般韬略。青蛙长久地看着，心中十分爱慕，想和它交个朋友。便轻轻地走上前去。鹦哥并没理会青蛙，仍然看着天。青蛙见此，心中很不高兴：「这只鸟干吗这么骄傲呢！我非得难一难它不可。」这么想着，就问鹦哥：「您贵姓？叫什么名字？为什么这样傲慢，客人来了理都不理，是何道理？」鹦哥回答：「贱姓鹦、名哥，贵体驾到时，因你身子太小我没有看见，故有失迎迓。大度是贤者的贵性，古人云：「君子性不重则学不固。」请教尊姓大名？」青蛙答道：「我姓青名蛙，你有何本事而论君子？」鹦哥笑着说：「你有吗？我虽无能，天理人道却没有不知道的。」青蛙说：「倘若如此，试问兄长天文之理。天有几重？日、月、星在哪一重？」鹦哥答道：「天九重，日在第四重，星在第八重，月在第九重。」青蛙问道：「地从东到西有几万里？从南到北有几万里？天下的山中，什么山高？」鹦哥答道：「地从东到西有九万里，从南到北有八万五千里，天下昆仑山最高。」青蛙再无话可问、低着头时，鹦哥说：「你若无话可问，我就问你：「放开充满原野，收起不满一手是什么东西？放开天下难容，收起装不满一杯是什么东西？」青蛙不能回答。鹦哥说：「你若不知道这个，我就问你眼前的东西吧。你肚里有多少鱼籽？」青蛙还不能回答。鹦哥笑着说：「连自知之能都没有，还来为难君

子，性格竟然如此傲慢！井中之蛙你只看见天之一隅，却不知天真正有多高、多大；只知三尺之水，却不知海水有多深；你腹大而无德、你眼大而无珠，你不识真君子，多么愚蠢、多么可惜啊！」青蛙听到这话非常生气、气得发昏，忽然两眼一黑仰面倒下。

鹦哥见此情形，笑着向天空飞去了。

A：ere ucuri si aibide bihe? umai simbe sabuhakū。

厄勒 乌楚立 希 艾毕德 毕合 乌买 辛勃 萨布哈库

近来你在哪儿呢？总没见你。

B：sikse simbe tuwanjiki sehe bici ukse agame deribuhe、enengi galaka ojoro jakade cohome hengkileme fujurulanjihe。

希克色 辛勃 团机克伊 色合 毕其 乌克萨 阿嘎莫 德立布合 厄能给 嘎拉卡 奥招劳 扎卡德 朝浩莫 横克伊勒莫 夫朱路兰机合

昨天想来看你，不料下起雨来了；今天天晴了，所以特来拜访。

A：ara、mini jalin sini beyebe suilabuhangge

哎呀，为我劳你的驾，

(…) ni.

底下好。

B: 厄木杜贝 图痕毕 阿玛日给 …
emdubei tuhembi amargi hūwai sihin i fejile umiyaha labdu, tuba ehe, moo de bisire umiyaha labdu.
图巴 厄合 茂 德 毕希勒 乌米牙哈 拉巴杜

掉，不如后院房檐底下好。虫子多，不住地往下掉，那里不好，树上的虫子多。

tuba ehe, moo de bisire umiyaha labdu, teci icangga.
特其 伊常嘎

那里不好，树上的

A: 怀色 茂伊 佛机勒 赛音 图巴德 色勃德立勒莫
hūwaise mooi fejile sain tubade sebderileme
乌莫希 伊努 木色 图勒 图其其 特勒
umesi inu muse tule tucici tere
在那儿乘凉坐着舒服。挪，那槐树底下好，很对，咱们若要往外

B: 厄勒 包伊 道劳 乌莫希 哈勒浑 开
ere booi dolo umesi halhūn kai.
这屋里很热呀。

A: 卓 淖非 玛机格 娄勒莫 特车克伊
juwe nofi majige leoleme teceki.
色莫 米尼 固堡 德 阿查那哈 木色
seme mini gūnin de acanaha muse
阿立山毕合 希尼 勃耶 机横格 涛勃
ališambihe sini beye jihengge tob
毕 包德 厄木浑 特合德 精 乌莫希
bi boode emhun tehede jing umesi
咱们俩坐着聊聊吧。的，你来了正合我的意，我在家一个人坐着挺闷

B: 艾 格立
ai geli.
不敢当。

牙拉 毕 胡克舍合 色莫 瓦机拉库
yala bi hukšehe seme wajirakū.
阿拉 米尼 扎林 希尼 勃耶勃 步拉布杭格
真让我感激不尽。

赛音
sain

A：图特图 奥其 乌特海 阿玛日给 华 德 奥克依尼
tuttu oci uthai amargi hūwa de okini,
华 伊 道劳 包伊 道日给其 色日棍
hūwa i dolo boo i dorgici serguwen.

B：厄希 特勒 昂嘎拉 包 哈非拉浑 尼亚勒玛
esi tere anggala boo hafirahūn niyalma
格立 格勒恩 奥其 特黑 乌朱 列列舍莫 木机勒恩
geli geren oci tehei uju liyeliyešeme mujilen
法日法木毕 色其那 毕 巴尼太 哈勒浑 德 伊努
farfabumbi secina bi banitai halhūn de inu
哈米拉库
hamirakū.

A：要是那样，就在后院吧。总之是院子里比屋子里凉快。

B：当然，况且屋子窄人又多，坐久了头罩心乱，我天生就怕热。

1 动词现在时进行体

进行体是表示动作进行状态的语法形式。它既可以与现在时结合、也可以与过去时结合。动词现在时进行体的构成是：

动词词干＋词缀 ＋时态助动词 或

现在时进行体主要表示与现在时间有联系的动作所具有的持续性、暂时性和未完成性。例如：（吹）—（正在吹）、（哭）—（正哭着）。本课中出现的例句是：

①（鹦哥并未理会青蛙，仍看着天。）中的 表示的就是一种持续的行为。

② [Mongolian] ＝（正读着书。）表示正在进行的动作。

③ [Mongolian] ＝（正低着头时，）

④ [Mongolian] ＝（新雨之后，树枝方湿。）表示正在呈现着的状态。

2 动词过去时进行体

过去时进行体的构成是：

动词词干＋词缀 [Mongolian] ＋时态助动词 [Mongolian]

过去时进行体主要表示与过去时间有联系的动作所具有的持续性习惯性和未完成性。例如：[Mongolian]（听）—[Mongolian]（听来着）、[Mongolian]（得）—[Mongolian]（得来着）。过去时进行体的词缀 [Mongolian] 常与助动词 [Mongolian] 连写，e元音脱落。例如：[Mongolian]。本课中出现的例句是：

① [Mongolian] ＝（鹦哥坐在树上。）表示在过去一段时间内的正在进行着的动作。

② [Mongolian] ＝（青蛙在树下玩耍。）

③ [Mongolian] ＝（朝鲜与我们两国素来合好相处。）表示过去的一惯行为。

④ [Mongolian] ＝（天下固畏齐之强也。）

3 从格助词 [Mongolian]

格助词 [Mongolian] 接在体词下面表示从格时，其用法大致与 [Mongolian] 相同、表示起点；格助词 [Mongolian] 在某些场合中也可以表示与格，其用法大致与 [Mongolian] 相同、表示方位。如本课中的例句：

① [Mongolian] ＝（南到北有几万里？）

② [Mongolian] ＝（大地从东到西有九万里。）

③ [Mongolian] ＝（从南到北有八万五千里。）

1. 用适当的格助词填空：

1.

2.

3.

2. 将下列句子改为将来时（ ）：

1.

2.

3.

3. 翻译：

1.

2.

3.

伊能给 诶痕 厄木木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑牙拉莫 高劳 乌卡非 厄累 音勒 萨克伊

inenggi eihen emu muraci tasha amba gūwacihiyalame goro ukafi erei imbe saiki

黑拉查莫 乌勒黑彦 伊 图琴机非 罕其 奥其 图克 图克 色莫 伊斯浑德 萨日库 瓜

hiracame ulhiyen i tucinjifi hanci oci tuk tuk seme ishunde sarkū gūwa

萨布非 朝勒高劳靠 安巴 扎卡 色莫 厄累 恩杜立 奥非 布占 希抺德 达立莫

sabufi colgoroko amba jaka seme erei enduri ofi bujan sidende dalime

道希布非 伊希那哈 莽给 百塔拉其 奥招劳 巴 阿库 阿林 伊 佛遮日给 德 辛达非 塔斯哈

dosibufi isinaha manggi baitalaci ojoro ba akū akūn i fejerge de sindafi tasha

贵州 高劳 德 诶痕 阿库 百塔 德 阿木拦 乌日色 毕 扎胡带 伊 特布莫

guijeo golo de eihen akū baita de amuran urse bi jahūdai i tebume

terei bilha lakcafi, terei yali be yooni jeke manggi teni gerelebi.
特累 毕勒哈 拉克查非 特累 牙立 勃 遥尼 遮克 莽给 特尼 格讷合毕

tasha erei jalin urgunjeme hendume hūman ereo ede fekume genggedeme amba saifi,
塔斯哈 厄累 扎林 乌日棍遮莫 痕杜莫 胡曼 厄娄 厄德 佛库莫 梗格德莫 安巴 赛非

hajilafi cihai nikeme bireme felehudeme ofi eihen alimbaharakū jilidafi feshešefi,
哈机拉非 其海 尼可莫 毕勒莫 佛勒胡德莫 奥非 诶痕 阿林巴哈拉库 机立达非 佛斯合金非

amargi ci tucincibe nanggi gelhun akū šofororakū, ulhiyen i fimeci ele
阿玛日给 其 图琴其勃 那郎给 格勒浑 阿库 稍佛奥劳拉库 乌勒黑彦 伊 费莫其 厄勒

ecehen akū seme serefi ele terei jilgan be ilimbaha, geli fimeme terei julergi
恩车痕 阿库 色莫 色勒非 厄勒 特累 机勒干 勃 伊林巴哈 格立 非莫莫 特累 朱勒日给

sere hamimbikai seme ambula gelefi, tuttu seme julesi amasi tuwaci ferguwecuke
色勒 哈民毕开 色莫 安布拉 格勒非 图特图 色莫 朱勒希 阿玛希 图瓦其 佛日国楚克

〔felehudeme 佛勒胡德莫〕冒犯
〔bireme 毕勒莫〕冲撞
〔nikeme 尼可莫〕倚靠
〔fimeme 非莫莫〕尝试
〔serefi 色勒非〕知觉
〔alimbaharakū 阿林巴哈拉库〕不胜
〔ukafi 乌卡非〕逃
〔tuk tuk seme 图克图克色莫〕心跳
〔ambula 安布拉〕最、甚
〔yooni 遥尼〕全
〔eihen 诶痕〕驴

〔ferguwecuke 佛日国楚克〕奇
〔šoforombi 稍佛奥劳毕〕抓
〔fekume 佛库莫〕跳
〔ilimbaha 伊林巴哈〕习惯了
〔saiki 赛克伊〕咬
〔guwacihiyalame 瓜其黑牙拉莫〕吃惊
〔muraci 木拉其〕驴叫
〔hiracame 黑拉查莫〕窥伺
〔lakcafi 拉克查非〕断
〔colgoroko 朝勒高劳靠〕超群

〔jilidafi 机立达非〕生气、发怒

〔fesheśefi 佛斯合舍非〕连踢

〔hūman 胡曼〕本事

〔gengqedeme 梗格德莫〕跟跄

宋

黔无驴，有好事者船载以入，至则无可用。放之

山下。虎见之，庞然大物也，以为神，蔽林间窥之，

稍出近之，慭慭然莫相知。他日驴一鸣，虎大骇远遁，

以为且噬己也，甚恐。然往来视之，觉无异能者，益

习其声。又近前后，终不敢博。稍近益狎，荡倚衝冒，

驴不胜怒，蹄之。虎因喜曰：「技止此耳！」因跳踉大㘎，

断其喉、尽其肉乃去。

A：木色 满朱 哈郎嘎 尼牙勒玛 伯耶伊给孙 勃
muse manju halangga niyalma beyei gisun be
咱们满洲人应该懂得自己的语言。

乌勒黑齐 阿禅毕
ulhici acambi

B：希尼 厄勒 给孙 乌莫希 伊奴 木色 特
sini ere gisun umesi inu muse te
你这话很对，我们趁着现在年青，要发奋勤学。

色 阿希罕 勃 阿木查莫 伊斯浑德 辉克耶杜莫
se asihan be amcame ishunde huwekiyendume

kiceme taciki ||
克伊车莫 塔其克伊

A: manju gisun tacire de urunakū inenggidari
满朱 给孙 塔其勒 德 乌路那库 伊能给达立
urebume gisureci acambi || aika cingkai
乌勒布莫 给苏勒其 阿禅毕 艾卡 青开
nikaraci ainaha seme bahafi nonggirakū ||
尼卡拉其 艾那哈 色莫 巴哈非 浓给拉库

学满语，必须每天练习会话，倘若尽说汉语决得不到长进。

B: suwe ne ai bithe be hūlambi?
索 讷 艾 毕特合 勃 胡兰毕

你们现在读什么书呢？

A: encu bithe akū, damu manjurara bithe i
恩楚 毕特合 阿库 达木 满朱拉拉 毕特合 伊
... ||

没有别的书，只是有《满语会话》。

B: udu kicen de isinahabi ||
乌度 克伊趁 德 伊希那哈毕

学到第几课了？

A: tuktan deribume tacime bimbi ||
图克坦 德立布莫 塔其莫 宾毕

刚刚开始学。

B: musei ubai šurdeme umai manju bithe idu
木塞 乌拜 书日德莫 乌卖 满朱 毕特合 伊度
akū, atanggi bicibe bi inu suweni tubade
阿库 阿唐给 毕其勃 毕 伊奴 索尼 图巴德
genefi kicen be donjiki ||
格纳非 克伊趁 勃 东机克伊

我们附近没有满文班，什么时候我也想去你们那上课。

A: si manju bithe tacinaki sehengge sain,
希 满朱 毕特合 塔其那克伊色横格 赛音

你要学满文是好事呀，我就替你说说吧。

B：[Manchu]＝

图特图 tuttu 奥其 oci 巴尼哈 baniha

百塔 baita 达巴拉 dabala 希尼 sini 分德 funde 玛机格 majige 给苏勒克伊 gisureki

那就谢谢了。

[Manchu]

1 将要的表示法　满语动词的将来时间除用将来时词缀[Manchu]、[Manchu]、[Manchu]以及[Manchu]表示外，还可以用词汇形式表示，本课中出现的是[Manchu]。其构成是：

主语十谓语动词词干十词缀[Manchu]或[Manchu]十[Manchu]

例如：

① [Manchu]、（以为且噎已也，）

② [Manchu]（将及晌午）

③ [Manchu]（功业垂成）

④ [Manchu]（快到黄昏）

2 让步副动词　以[Manchu]为词缀的动词叫做让步副动词。它表示前项动作与后项动作是让步关系，让步副动词在句子中用做状语。例如：

① [Manchu]＝（又试着在它前后出现，但始终不敢博斗。）

② [Manchu]＝（既使读了书也不明白道理。）

③ [Manchu]＝（既使不费力也应该黾勉。）

3 满语中的惯用型〈2〉

8.

[Manchu]十动词词干十否定词缀[Manchu]

表示「并不（没）……」

例如：[Manchu]（并没理睬）、[Manchu]（并不好）。

9. [Manchu]……[Manchu] 意为「干吗这么……」、「何必这么……」。

例如：[Manchu]（干吗这么骄傲呢）、[Manchu]（何必这么忙呢）。

10. [Manchu]……[Manchu]…… 表示「虽然……也……」，例如：[Manchu]（我虽然没有才能，也没有不知道的天理人道。）[Manchu]（虽然不劳心也得思索。）

11. [Manchu]…… 表示「敢……」，例如：[Manchu]（既敢这么说，就敢照着做。）

12. ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ ᠠᡴᡡ＋动词词干＋否定词缀 [Manchu] 表示「不敢……」，例如：[Manchu]（不敢博斗）、[Manchu]（不敢违抗命令）。

天干地支：

ᠠᠪᡴᠠᡳ ᠴᡳᡴᡨᡝᠨ 天干

满语中没有专门表示天干的词，全部以颜色名代称。

ᠨᡳᠣᠸᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ 甲（绿） ᠨᡳᠣᡥᠣᠨ 乙（淡绿） ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ 丙（红）

ᡶᡠᠯᠠᡥᡡᠨ 丁（淡红） ᠰᡠᠸᠠᠶᠠᠨ 戊（黄） ᠰᠣᡥᠣᠨ 己（淡黄）

ᡧᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠨ 庚（白） ᡧᠠᡥᡡᠨ 辛（淡白） ᠰᠠᡥᠠᠯᡳᠶᠠᠨ 壬（黑）

ᠰᠠᡥᠠᡥᡡᠨ 癸（淡黑）

ᠨᠠ ᡳ ᡤᠠᡵᡤᠠᠨ 地支

满语中同样没有专门表示地支的词，全部以属相名代称。

子（鼠） 五（牛） 寅（虎） 卯（兔）

辰（龙） 巳（蛇） 午（马） 未（羊）

申（猴） 酉（鸡） 戌（狗） 亥（猪）

1 用两类副动词填空：

(1) ——（ ）——（ ）——。

(2) ——（ ）——（ ）——。

(3) ——（ ）——（ ）——。

2. 翻译：

(1) 快到中午了，他还没有来。

(2) 他虽然年龄不大，但没有没去过的地方。

(3) 等到吃完饭再去，就看不上好节目了。

厄勒琴 厄木 固赛 厄木特 尼牙勒玛 德 北塞 茂林 开路布非 乌巴沙莫 机德勒 塔硝

elcin emu gūsai emte niyalma de beisei morin yalubufi ubašame jidere tašao

特合 贝色 奥克涛莫 塔库拉哈 毕合 特勒 伊能给 浩同 德 道希非 机合 伊兰

tehe beise okdome takūraha bihe. tere inenggi hoton de dosifi jihe ilan

乃曼 伊 贝色 固伦 遥色 乌巴沙莫 金毕 色莫 代音 格讷非 机德勒 德 浩同 德

naiman i beise gurun yooni ubašame jimbi seme dain genefi jidere de hoton de

合趁 德 道希莫 伊辛机哈 专 卓 德 查哈来 奥罕 伊 贝色 固伦 遥尼

hecen de dosime isinjiha. juwan juwe de caharai oohan i beise gurun yooni

伊车 孙扎 德 给因州 其 朱拉非 专 卓 德 保牛 厄林德 罕 希棉 伊

ice sunja de ginjeo ci jura juwan juwe de bonio erinde han siniyan i

mujanggao tuwana seme takūraha. takūraha niyalma be jurceme jidere mujangga
木章高 图洼那 色莫 塔库拉哈 塔库拉哈 尼开勒玛 勒 朱日车莫 机德勒 木章嘎

fe liyooyang ni bira de isinjihabi seme oohan naiman i ilan elcin juwan
佛 辽阳 尼 毕拉 德 伊希恩机哈毕 色莫 奥罕 乃曼 伊 伊兰 厄勒琴 专

ninggun de alanjiha. juwan nadan de omsat corji lama be jimbi seme,
宁棍 德 阿兰机哈 专 那丹 德 奥木萨特 超日机 喇嘛 勃 金毕 色莫

asidarhan dayaci jakūn niyalma be gaifi okdombuha. orin emu de abang hosioci,
阿希达日罕 达雅齐 扎昆 尼开勒玛 勃 改非 奥克道木布哈 奥林 厄木 德 阿邦 浩修其

guyeng hosioci, kuken baturi, tofohon isire niyalma elcin jihe. gisun meni cahar.
固耶莫 浩修其 库坚 巴图立 涛佛奥洪 伊希勒 尼开勒玛 厄勒琴 机合 给孙 莫尼 查哈日

han ahūn deo be takarakū doro efulere jakade, sure han be baime jihe
罕 阿宏 都 勃 塔卡拉库 道劳 厄夫勒勒 扎卡德 苏勒 罕 勃 百莫 机合

membe aibide te membi han i ciha han hendume suwe caharai han ahūn
门勃 艾毕德 特 森毕 罕 伊 其哈 罕 痕杜莫 索 查哈来 罕 阿浑

deo be takarakū, doro efulembi seme mimbe baime jici, bi babe ainu bilambi
都 勃 塔卡拉库 道劳 厄夫勒恩毕 色莫 民勃 百莫 机其 毕 巴勃 艾奴 毕兰毕

suweni cihangga bade te seme henduhe.
索尼 其杭嘎 巴德 特 色莫 痕杜合

〔orinci 奥林其〕第二十

〔bonio 保纽〕申、猴

〔simiyan i hecen 希棉伊合陈〕沈阳城

〔oohan 奥罕〕敖汗

〔ubašame 乌巴沙莫〕叛

〔takūraha 塔库拉哈〕差遣

〔ginjeo 给音周〕锦州

〔han 罕〕汗、汗王

〔caharai 察哈来〕察哈尔

〔beise 贝色〕贝勒们

〔dain 代音〕征战

〔elcin 厄勒沁〕使者

〔emte 厄木特〕各一

〔tašao 塔稍〕虚假吗

〔jurceme 朱日车莫〕违悖、错过

〔asidarhan〕阿什达尔汗

〔omsat〕乌木萨特

〔guyeng hosioci〕古英和硕齐

〔sure han 苏勒罕〕淑勒汗

〔ciha 其哈〕任凭

〔bilambi 毕兰毕〕限定

〔yalubufi 牙路布非〕使骑

〔mujanggao 木章高〕真实吗

〔okdombuha 奥克道木布哈〕使迎

〔dayaci〕达雅齐

〔abang hosioci〕阿邦和硕齐

〔kuken batturi〕侯痕巴图鲁

〔baime 百莫〕寻找

〔efulembi 厄夫勒木毕〕毁坏

〔cihangga 其杭嘎〕情愿

宋

初五日，自锦州出发，十二日申刻，汗抵沈阳城。

汗出征回来时，居城留守的诸王遣使迎王，报称：「察

哈尔的数汗诸王奈曼诸王举国悉叛来归。」这日汗入都城。派遣来使的三人与每旗各一人，请他们骑诸王的马，说：去看看叛离来归，究竟是虚是实。十六日数汗奈曼的三使者来时，与遣出之使者相左，报称：「来归属实，已抵旧辽阳之河。」十七日，以乌木萨特绰尔济喇嘛将来，令阿什达尔汗、达雅齐率八人相迎。二十一日，阿邦和硕齐、古英和硕齐、侯痕巴图鲁等之使者约十五人来，说：「我们的察哈尔汗不认兄弟、败坏道统，所以来求淑勒汗，我们要住在什么地方，随汗的意见。」汗说：「你们察哈尔汗不认兄弟、败坏道统，因此而来求我，我的地方为何要限制，随你们喜欢的地方去住吧。」

A： tule emu niyalma duka hūlambi。
图勒 尼木 尼开勒玛 毕非 杜卡 胡兰毕
外面有一人叫门。

B： weci？
嵬其
谁？

A： bi takaraku, tere niyalma simbe baime ai gisun alanjiha sembi。
毕 塔卡拉库 特勒 尼开勒玛 辛勃 百莫 艾 给孙 阿兰机哈 森毕
我不认识，那人说找你来告诉什么话。

B： ai alara be si fonjirakūn。
艾 阿拉拉 勃 希 方机拉昆
你没问告诉什么吗？

A： bi fonjiha bihe, i simbe acaha manggi teili alambi sehe。
毕 方机哈 毕合 伊 辛勃 阿查哈 莽给 特尼 阿兰毕 色合
我问来着，他说见了你才告诉。

B： tuttu oci mini beye geneci tuwanaki。
图特图 奥其 米尼 勃耶 格纳非 图瓦那克伊
要是那样的话，我亲自去看看。

ara, si jiheo, ai baci jihe ni, beyei gubci gemu buraki canggi, hūdukan i boode dosiki。
阿拉 希 机侯 艾巴其 机合 尼 勃耶伊 固巴其 格木 布拉克伊 常给 胡杜堪 伊 保德 道希克伊
哎呀，你来了，从哪来的？浑身都是尘土，快请进屋吧！

C： joo bai, bi dosiraku, sinde gisun alafi uthai yombi。
照 拜 毕 道希拉库 希恩德 给孙 阿拉非 乌特海 遥木毕
算了吧，我不进去，把话告诉了你就走。

B： ainu uttu eksembi。
艾奴 乌特图 厄克深毕
为什么这么忙呢？

C：[Manchu]

瓜 巴德 厄木 固楚 毕非 民勃 阿立牙哈毕
giuwa bade emu gucu bifi mimbe aliyahabi

别处一个朋友等着我

[Manchu]

稍劳 扎巴杜拉库
solo jabduraki

呢，没有工夫。

B：[Manchu]

乌特海 瓜 巴德 固楚 毕合 色莫 塔卡
uthai giuwa bade gucu bihe seme taka

就是别处有朋友，也

[Manchu]

米尼 保德 达尔太 道希非 尼木 茂劳 孙 伊
mini boode dartai dosifi emu moro sun i

暂且进我家喝一碗奶

[Manchu]

察 奥米非 寨 格纳克伊尼
cai omifi jai genekini

茶再走吧。

[Manchu]

1 动词过去时完成体　过去时完成体的构成是：

动词词干+词缀 [Manchu]、[Manchu]、[Manchu]+时态助动词 [Manchu]

过去时完成体主要表示动作或状态在过去某一段时间内已经完成或结束，与现在不发生联系。例如：[Manchu]（派）——[Manchu]（派了）、[Manchu]（吃）——[Manchu]（吃了）。时态助动词 [Manchu] 有时可以连写。

① [Manchu]（居城留守的诸王

② [Manchu]（于卯年向我遣使迎之。）表示「遣使迎接」这个动作在过去已经完成。

③ [Manchu]（曾托亲友寻找过，方伪装暂且讲合。）

没找着。）

2 原因后置词 ᠵᠠᡴᠠᡩᡝ 表示原因的后置词叫做原因后置词。原因后置词接在以词缀 ᡥᠠ、ᡥᡝ、ᡥᠣ 结尾的动词下面，表示「因为」、「由于」的意思。ᠵᠠᡴᠠᡩᡝ 所接的部分在句子中做状语。例如：

① [满文]（我们的察哈尔汗不认兄弟、败坏道统，因此来求淑勒汗。）

② [满文]（因为本领高强，所以出众。）

③ [满文]（他告诉我，我才知道了。）

3 间接引语 用自己的话来转述别人的话，在句子中充当表述谓语动词的补语从句，叫做间接引语。满语的间接引语仍用语气助动词 ᠰᡝᠮᠪᡳ 表示。与直接引语不同的是：间接引语前面没有表述谓语动词做引语起始的标志；间接引语的主语要用对格形式；祈使句间接引语的谓语动词要用第三人称形式。本课中出现的就是间接引语的基本格式：

主语＋对格助词 ᠪᡝ＋谓语＋语气助动词 ᠰᡝᠮᠪᡳ

例如：

① [满文]（说是奥木萨特绰尔济喇嘛要来，）

② [满文]（你以为我愿意吗？）

（主语＋对格助词 ᠪᡝ）＋谓语动词词干＋零形式词缀或词缀 [满文]＋ᠰᡝᠮᠪᡳ

例如：

③ [满文]（派人说是去看看叛离来归是虚是实？）

1. 用过去时完成体翻译下列句子：

(1) 我曾去医院看他，但是没见着，他已経出院了。

(2) 他曾経潜心苦读满文，现在程度已相当不错了。

(3) 火药是中国最先制造的。

(4) 这种句型在课文中屡次出现过。

2. 将下列直接引语改为间接引语：

(1)

(2)

3. 将下列间接引语改为直接引语：

(1)

(2)

说明：

(1) 本词汇表按标音的拉丁字母顺序排列。

(2) 本词汇表所列单词的字形和汉义，以课文中出现的形义为依据。

(3) 本词汇表中每一个单词下面的（ ）表示首次出现的课数；〈 〉表示首次出现的会话课数。

A.

POS	Meaning	Lesson
(人名)	阿邦和硕齐	〈20〉
(名)	叶子	〈9〉
(名)	天	〈10〉
	天气	〈10〉
(副)	哪里〈16〉多么	〈18〉
	怎么也	〈13〉
(动)	会见了	〈10〉
(助动)	应该	〈19〉
(动)	去会合	〈18〉
(动)	来会合	〈13〉
(名)	邻居	〈15〉
(形)(后置)	相同、一样	〈9〉

POS	Meaning	Lesson
(代)	怎么样	〈8〉
(名)	雨	〈7〉
(动)	下雨	〈18〉
(名)	君	〈16〉
(名)	器械	〈15〉
(名)	哥哥	〈7〉
(名)(形)	老大、长	〈7〉
(代)	什么	〈6〉
	不敢当	〈18〉
(副)	在哪里	〈12〉
(代)	什么样的	〈7〉
(江名)	爱滹	〈14〉
(副)	要是、若	〈12〉

POS	Meaning	Lesson
	绝对、必然	〈17〉
(动)	怎么了	〈17〉
(动)	干什么	〈9〉
	怎能得以	〈18〉
(代)	为什么	〈15〉
(姓)	爱新觉罗	〈8〉
(形)	小	〈6〉
(名)	雷	〈10〉
(动)(助动)	没有、不	〈7〉
(连)	否则、要不然	〈9〉
(动)	告诉	〈20〉
(形)	有名望的	〈18〉
(动)	效法	〈11〉

POS	Meaning	Lesson
(动)	承接	〈9〉
(副)	不胜	〈19〉
(名)	山	〈7〉
	东方明	〈10〉
(动)	闷	〈18〉
(动)	挣	〈20〉
(名)	父亲、爸爸	〈7〉
(名)	后来	〈9〉
(名)	后	〈12〉
(名)	北〈8〉后边	〈8〉
(副)	往后	〈10〉
(形)	大	〈7〉
(形)	大方、大度	〈18〉

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]		君子	(18)
[illegible]	(副)(形)	广、广泛(9)最、甚	(19)
[illegible]	(动)	趁	(19)
[illegible]	(动)	尝味	(15)
[illegible]	(名)	味、味道	(8)
[illegible]	(名)	嘴、口	(11)
[illegible]		品尝	(15)
[illegible]	(名)	人口	(7)
[illegible]	(名)	年	(6)
[illegible]		正月	(6)
[illegible]		元旦	(13)
[illegible]	(名)	客人	(18)
[illegible]	(代)	怎么样	(8)
[illegible]	(语气)	哎呀	(18)
[illegible]	(动)	做(9)写	(9)
[illegible]	(名)	形象	(12)
[illegible]	(动)	动作	(18)
[illegible]	(名)	计策	(17)
[illegible]		匆匆忙忙	(15)
[illegible]	(动)	佩带	(11)
[illegible]	(动)	屏弃	(19)
[illegible]	(人名)	阿西达尔汗达雅齐	(20)
[illegible]	(形)	年青	(19)
[illegible]	(名)	小声、轻声	(18)
[illegible]	(动)	动	(17)
[illegible]	(动)	衔、含	(14)

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]	(动)	衔了	(14)
[illegible]	(代)	什么时候	(6)
[illegible]		终究、无论何时	(19)
[illegible]	(形)	大	(10)
[illegible]	(名)	酸奶子	(15)

B

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]	(名)(数)	地方(7)里	(14)
[illegible]	(动)	得了	(13)
[illegible]	(动)	得	(14)
[illegible]	(助动)	会	(15)
[illegible]	(助动)	不会	(9)
[illegible]	(动)	使用	(9)
[illegible]	(动)	寻找	(16)
[illegible]	(动)	用	(9)
[illegible]	(动)	不容	(18)
[illegible]	(动)	懒	(17)
[illegible]		道谢	(10)
[illegible]	(名)	性	(17)
[illegible]	(副)	天生、生来	(18)
[illegible]	(动)	生了	(6)
[illegible]		生日	(6)
[illegible]	(动)	生长的	(18)
[illegible]	(名)	生、生活	(7)
[illegible]	(动)	生成	(10)
[illegible]	(形)	骄矜	(18)
[illegible]		矜傲	(18)

词性	词义	课
(动)	骄矜	18
(动)	收	18
(动)	收获了	12
(后置)	向、对	13
(动)	破耻笑	15
(助)	把	9
(代)	我们	15
(动)	使回归	15
(动)	归	17
(形)	冷	12
(名)	贝勒们、诸王	20
(形)	坚固	18
(动)	来送	10
(名)	本事	18
(名)	弓	9
(名)	床	10
(名)	脚	11
(名)	身体	11
	怀孕	14
(动)	有	6
(代)	我	7
(动)	若有	15
(连)	虽然、即使	7
(动)	有	14
(名)	野、原野	18
(动)	曾在、曾有	18

词性	词义	课
(动)	折	15
(动)	限制	20
(名)	咽喉	14
(动)	在、存在	8
(助动词)	表示时态	14
(连)	又、且	7
(名)	河	6
(动)	冲撞	19
(名)	书、文	8
(名)	月	7
(形)	气色煞白	17
(名)	颜色	8
(形)	彩色的	10
(形)	清	7
(名)	申、猴	20
(名)	宝贝	14
(名)	布	11
(动)	死了	15
(动)	死	14
(名)	饭	10
(名)	林	7
(名)	布库哩	14
(名)	喇叭	13
(名)	布勒瑚哩	14
(名)	尘	10
(动)	爱慕	18

C

Mongolian	POS	Chinese	Lesson
[illegible]	（名）	书籍	12
[illegible]	（地名）	察哈尔	20
[illegible]	（摹拟）	很冷的样子	12
[illegible]	（动）	喜鹊叫	13
[illegible]	（名）	前天	17
[illegible]	（后置）	纯是	20
[illegible]	（名）	那边	12
[illegible]	（名）	绢	12
[illegible]	（名）	领衣	11
[illegible]	（代）	他们的	6
[illegible]	（名）	鱼籽	18
[illegible]	（助）	从（14）比	7
[illegible]	（名）	燕子	8
[illegible]	（动）	抹泥	15
[illegible]	（名）	意欲	20
[illegible]	（后置）	任意	13
[illegible]	（形）	不愿意	15
[illegible]	（形）	情愿	20
[illegible]	（名）	干、茎	9
[illegible]	（副）	尽	19
[illegible]	（名）	脸色	17
[illegible]	（名）	枕头	17
[illegible]	（副）	特意	10
[illegible]	（形）	骄傲	18
[illegible]	（动）	超群	19
[illegible]	（动）	撞头	15
[illegible]		竹子	7
[illegible]	（名）	水晶	12
[illegible]	（名）	尺	18
[illegible]	（人名）	蔡伦	12

D

Mongolian	POS	Chinese	Lesson
[illegible]	（名）	根本、源（14）株、棵	15
[illegible]		故乡	7
[illegible]	（语气）	罢了	18
[illegible]	（副）	超越、远远	13
[illegible]	（名）	剑	16
[illegible]	（动）	日很偏	10
[illegible]		夕阳	10
[illegible]	（形）	快、锐利	17
[illegible]	（动）	刮（风）	16
[illegible]	（副）	復、再三	15
[illegible]	（名）	征战	20
[illegible]	（名）	旁、侧	8
[illegible]	（名）	岸	16
[illegible]	（副）	只、仅	9
[illegible]	（动）	欲让酒	15
[illegible]	（动）	让酒	15
[illegible]	（名）	竿子	12
[illegible]	（副）	每	16
[illegible]	（副）	暂时	20
[illegible]	（副）	常常	12

满文	词类	汉义	课
ᡩᠠᠰᠠᠮᠪᡳ	(动)	整理、收拾	17
ᡩᡝ	(助)	在	8
ᡩᡝᡩᡠᠮᠪᡳ	(动)	欲躺	17
ᡩᡝᡥᡳ	(数)	四十	8
ᡩᡝᡴᡩᡝᠮᠪᡳ	(动)	浮漂、飞起	10
ᡩᡝᡴᡩᡝᡴᡳ	(动)	(日)升起	14
ᡩᡝᠯᡝ	(名)	上	14
ᡩᡝᠨ	(形)	高	7
ᡩᡝᠣ	(名)	弟弟	7
ᡩᡝᡵ ᡩᡝᡵ	(摹拟)	粉粉	10
ᡩᡝᡵᡝ	(名)	桌子(8)脸(10)	
ᡩᡝᡵᡝᠩᡤᡝ	(人名)	德棱格	6
ᡩᡝᡵᡤᡳ	(名)	东	14
ᡩᡝᡵᡳ	(助)	到、间	18
ᡩᡝᡵᡳᠪᡠᠮᠪᡳ	(动)	开始	18
ᡩᡝᠶᡝᠮᠪᡳ	(动)	飞	10
ᡩᠣᠪᠣᡵᡳ	(名)	夜	17
ᡩᠣᡳᡤᠣᠨᡩᡝ	(副)	预先	13
ᡩᠣᠮᠪᡳ	(动)	(鸟)落	13
ᡩᠣᡴᠰᡳᠨ	(形)	暴	17
ᡩᠣᠯᠣ	(名)	里、内	9
ᡩᠣᠨᠵᡳᡴᡳ	(动)	欲听	18
ᡩᠣᠨᠵᡳᠮᠪᡳ	(动)	听	11
ᡩᠣᠣᠮᠪᡳ	(动)	渡河	16
ᡩᠣᡵᠣ	(名)	礼、道理	18
ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡳ	(动)	入	14

满文	词类	汉义	课
ᡩᠣᠰᡳᡴᠠ	(动)	入了	14
ᡩᡠᡳᠪᡠᠯᡝᠴᡳ	(动)	比如	17
ᡩᡠᡴᠠ	(名)	门	20
ᡩᡠᠯᡳᠮᠪᠠ	(名)	中	9
ᡩᡠᡵᡤᡳᠮᠪᡳ	(动)	震动	17

E

满文	词类	汉义	课
ᡝᠪᡳᡧᡝᠮᠪᡳ	(动)	沐浴	14
ᡝᡩᡠᠨ	(名)	风	7
ᡝᡶᡳᠮᠪᡳ	(动)	玩	9
ᡝᡶᡳᡴᡳ	(动)	玩	15
ᡝᡶᡠᠯᡝᠮᠪᡳ	(动)	毁坏	20
ᡝᡥᡝ	(形)	坏、恶	13
ᡝᡳᠴᡳ	(副)	或、或者	9
ᡝᡳᡥᡝᠨ	(名)	驴	19
ᡝᡳᡨᡝᠨ	(形)	一切	18
ᡝᠵᡝᠮᠪᡳ	(动)	记住	13
ᡝᠵᡝᠩ	(摹拟)	叱咤声	13
ᡝᡴᡧᡝᠮᠪᡳ	(动)	忙	16
ᡝᡴᡧᡝᠮᡝ	(动)	忙	20
ᡝᠯᠪᡝᠨ	(名)	茅草	17
ᡝᠯᠴᡳᠨ	(名)	使者	20
ᡝᠯᡩᡝᠨ	(名)	光	10
ᡝᠯᡤᡳᠶᡝᠨ	(形)	丰裕	12
ᡝᠯᠵᡝᠮᠪᡳ	(动)	抗拒	17
ᡝᠮᡩᡠᠪᡝᡳ	(副)	只管	18

词	词类	词义	课
[illegible]	人名	恩吉伦	14
[illegible]	名	今天	16
[illegible]	名	神	14
[illegible]	动	误	15
[illegible]	形	另样	10
[illegible]	名	才能、才干	18
[illegible]	数	一	8
[illegible]	数	各一	20
[illegible]	数	一个	13
[illegible]	名	独、独自	18
[illegible]	后置	和、同	12
[illegible]	数	一次	10
[illegible]	名	母亲、妈妈	8
[illegible]	动	穿	14
[illegible]	名	衣服	10
[illegible]	动	欲穿	14
[illegible]	动	穿着的	11
[illegible]	副	自然	18
[illegible]	名	叔叔	13
[illegible]	名	时	14
[illegible]	名	边	14
[illegible]	动	常指望	15
[illegible]		此外	8
[illegible]	代	这个	6
[illegible]	名	德	18
[illegible]	副	永远、总是	16

词	词类	词义	课
[illegible]	形	昏暗	18
[illegible]	动	迷乱	18
[illegible]	动	发昏	18
[illegible]	形	低	7
[illegible]	数	个	15
[illegible]	动	割	15
[illegible]	名	(眼)珠	18
[illegible]	名	荷包	11
[illegible]	名	窗户	10

F

词	词类	词义	课
[illegible]	名	姐姐	8
[illegible]	动	流	9
[illegible]	动	流	14
[illegible]	名	笔	9
[illegible]	名	窝	11
[illegible]	动	连踢	19
[illegible]	形	撒糙	15
[illegible]	形	奇、奇异	11
[illegible]	名	(射箭时带的)搬指	11
[illegible]	动	冒犯	19
[illegible]	动	跳	19
[illegible]	人名	佛库伦	14
[illegible]	动	跑	11
[illegible]	名	下	18
[illegible]	形	旧	6
[illegible]	数	块、片	18

词类	汉义	课
(动)	调转	10
(名)	季	16
(动)	问	18
(动)	问	10
(名)	候、时候	12
(动)	刻了	16
(名)	柳	16
(名)	粉	9
(动)	騸马	9
(名)	掌	14
(动)	弹	9
(动)	尝试	19
(形)	茂密	7

词类	汉义	课
(形)	红	6
(名)	灰	11
(名)	根	9
	篆书	9
(名)	开首	12
(动)	来访问	18
(动)	熬	17
(副)	竟、全然	17
(地名)	福建	12
(名)	墙	10
(名)	日光	10
(动)	照	10
(动)	锤打	13

词类	汉义	课
(名)	乌鸦	13
(动)	被射、使射	10

G

词类	汉义	课
(形)	贱	18
(动)	潜水	16
(名)	毛	9
(名)	手巾	11
(后置)	替、代	10
(动)	余剩	8
(名)	薪水	13
(形)	优长、有余	13
(名)	有福人	14
(动)	吹	13

词类	汉义	课
(名)	名字	6
(名)	乌	7
(名)	天鹅	8
(动)	乌鸦叫	13
(动)	晴了	10
(名)	手	11
(动)	拿来	15
(动)	君拿来	12
(动)	拿来	15
	忽然间	14
(副)	忽然	10
(副)	突然	10
(名)	衬衫	11

词类	词义	课
(动)	去	14
(名)	脖颈	15
(副)	都	6
(动)	放光	12
(副)	又、还	8
	敢	17
(形)	浅	8
(动)	害怕	17
	明亮	12
(形)	亮	7
(名)	蝴蝶	10
(形)	叫…名的	14
(动)	起名	16
	间断	16
(动)	说话	11
(名)	语言	11
(地名)	锦州	20
	楷书	9
	行书	9
(动)	低(头)	18
(形)	象…似的	13
(后置)(形)	相似	12
(动)	天亮	10
(形)	明	14
(动)	踉跄	19
(动)	去	16

词类	词义	课
(动)	惊	17
(名)	省	12
(形)	长	6
(连)	而、却	16
(动)	中、命中	10
(动)	不久、未几	10
(动)	久而久之	15
(动)	久了	15
(形)	直立着	9
(名)	江	14
(名)	薑	17
	理应	13
(名)	理	18
(动)	歪靠	17
(动)	吃惊	19
(形)(名)	别的、别人	17
(名)	旗	6
(名)	意	18
(动)	思想	18
(名)	兔子	15
(人名)	古英和硕齐	20
(名)	国	9
(名)	兽、野兽	7
(动)	交朋友	18
(名)	朋友	6

词性	释义	课
(名)	瓜尔佳	〈6〉
(名)	铜	〈9〉

H

词性	释义	课
(动)	黾勉	〈15〉
(名)	种类	〈9〉
	各种各样	〈12〉
(形)	窄	〈18〉
(动)	使通	〈16〉
(形)	很可惜	〈18〉
(动)	爱惜	〈14〉
(形)	险、凶险	〈17〉
(名)	姓	〈6〉
(形)(名)	一族的、同胞	〈19〉
(形)	痛	〈9〉
(形)	热	〈17〉
(动)	受不了	〈18〉
(名)	汉〈12〉 汗王	〈20〉
(形)	近	〈18〉
(名)	稍子	〈12〉
(名)	面	〈15〉
(动)	生养	〈15〉
(名)	左	〈8〉
(名)	腰带	〈11〉
(动)	怀揣	〈18〉
(名)	肚子	〈18〉
(动)	说	〈13〉

词性	释义	课
(动)	释	〈18〉
(动)	抄纸	〈12〉
(名)	字	〈9〉
(动)	不理	〈18〉
(动)	不理	〈18〉
(形)	横	〈9〉
(名)	蜜	〈7〉
(动)	窥伺	〈19〉
(动)	冰柱下垂	〈12〉
(副)	忽然间	〈10〉
(名)	山谷	〈17〉
(副)	尚且	〈13〉
(名)	角、腮	〈10〉
(名)	城	〈8〉
(地名)	呼和浩特	〈8〉
(动)	感激	〈18〉
(数)	石	〈12〉
(河名)	浑河	〈12〉
(动)	齐发奋	〈19〉
(名)	小刀	〈15〉
(名)	井	〈18〉
(名)	价	〈12〉
(形)	快些	〈20〉
(动)	念、读、叫	〈8〉
(动)	不读、不叫	〈11〉
(名)	本事	〈19〉

Word class	Chinese	Lesson
(名)	杯子	8
(江名)	混同	14
(名)	力	17
(名)	院子	13
	槐树	18
(形)	和、和蔼	7
(动)	不妨	17
	螺蛳饽饽	15

I

Word class	Chinese	Lesson
(助)	的（7）用	9
(代)	他（她）	6
(动)	前进	18
(动)	前进	17
(形)	舒服	15
(形)	新	7
(后置)	随、顺	9
(名)	右	8
(名)	班	19
(名)	牛	6
(形)	顺	7
(动)	使积蓄	10
(动)	缩	17
(动)	开花	9
(动)	开花	16
(名)	顺便	12
(名)	花	6

Word class	Chinese	Lesson
(动)	习惯了	19
(动)	站立	9
(数)	亩	15
(名)	狗	17
(名)	天、日	10
	中午	10
(副)	每天	15
(名)	鹦哥	18
(动)	笑	18
(副)	也	15
(助动)	是	6
(副)	相互、彼此	19
(动)	及、致	16
(动)	去到	10
(动)	不及	11
(动)	直到	18

J

Word class	Chinese	Lesson
(形)	贱、容易	12
(动)	不济	20
(名)	便宜	12
	合算	12
(动)	答、回答	13
(副)	太	16
(动)	拿	12
(动)	不拿	15
(名)	船	16

词性	词义	课
(副)	再	〈10〉
(连)	及、和	〈7〉
(后置)	则、才	〈10〉
(名)	物、东西	〈18〉
(后置)	因为、由于	〈15〉
(名)	霞	〈10〉
(数)	第八	〈8〉
(数)	八十	〈13〉
(名)	节	〈9〉
(动)	通融	〈16〉
(动)	满、盈	〈10〉
(动)	不满	〈18〉
(形)	甜	〈7〉
(语气)	嘛	〈10〉
(动)	吃	〈15〉
(地名)	浙江	〈12〉
(动)	欲吃	〈15〉
(动)	吃了	〈14〉
(名)	庄稼	〈12〉
(动)	吃	〈15〉
(人名)	正古伦	〈14〉
(名)	等等	〈12〉
(动)	不吃	〈15〉
(动)	吃	〈11〉
(动)	吃	〈15〉
(动)	来	〈10〉

词性	词义	课
(名)	钱	〈13〉
(动)	来	〈10〉
(动)	鸟叫	〈10〉
(名)	声	〈12〉
(名)	怒	〈18〉
(动)	发怒、生气	〈18〉
(动)	动怒、生气	〈19〉
(动)	来	〈15〉
(副)	正在	〈18〉
(形)	真正的	〈18〉
(动)	来	〈14〉
(动)	愁	〈12〉
(名)	忧患	〈13〉
(动)	算了、罢了	〈15〉
(动)	结冰	〈12〉
(名)	儿子、孩子	〈7〉
(副)	至少	〈13〉
(名)	庙	〈13〉
(名)(形)	前〈8〉南	〈7〉
(名)	前	〈12〉
(名)	古	〈12〉
(名)	脉	〈16〉
(动)	动身、启程	〈16〉
(动)	违悖、错过	〈20〉
(名)	儿子们、孩子们	〈12〉
(数)	尺	〈9〉

词性	汉义	课
(数)	十	8
(数)	第十	10
(名)	夏	14
(数)	二	7
(数)	各二	11

K

词性	汉义	课
(动)	渴了	11
(形)	好久	15
(名)	往、往则	13
(副)	仍、还	13
(名)	课	16
(动)	不努力、不用功	15
(名)	琴	9
	蜂糕	15
(形)	略步	17
(名)	倒	14
(动)	镶了	6
(人名)	侯痕巴图鲁	20
(名)	乐	13
(山名)	昆仑山	18
(摹拟)	雷声	10
(名)	褂子	13
(形)	腻闷、不舒畅	14

L

词性	汉义	课
(形)	多	7
(动)	多加	17
(动)	断	19
(名)	黄米饭	15
	草书	9
(动)	论	18
(名)	泥	9
(名)	灵丹	14
(动)	只管晕	18
	料豆	12
(地名)	辽东	14
(名)	锣	13
(动)	狼狗号叫	17

M

词性	汉义	课
(名)	祖父、爷爷	7
(副)	稍	15
	不一会儿	10
(动)	破了	12
(形)	硬 (14) 贵、难	12
(后置)	到那时	10
(名)	满洲	6
(名)	满洲们	19
(动)	回	16
(动)	消灭、消失	10
(名)	海	14
(名)	脖子	11
(动)	碎	12
(名)	消息	16

词性	汉义	课
(代)	我们的	6
(形)	愚蠢	18
(代)	把我	10
(代)	于我	8
(数)	千	14
(代)	我的	6
(名)	酱色	8
(动)	装饰、打扮	17
(动)	欲穷诘	18
(动)	不穷诘	18
(动)	断	9
(名)	蒙古	6
(名)	脖项	13
(名)	树、木	7
(动)	骑上马	18
(名)	马	9
(名)	饭	15
(名)	音	8
(副)	相当	12
(形)	的确、果然	12
(动)	升起、腾起	10
(名)	水	7
(动)	驴叫	19
(代)	咱们	7
(助动)	未能	18
(助动)	能够	9

词性	汉义	课
(动)	披	10
	前些时侯	13
(名)	先	9
	出汗	17
(名)	汗	17
(副)	现在	19
(副)	毕竟	11
(形)	污秽	15
(动)	推	10
(数)	第七	7
(名)	地	14

N

词性	汉义	课
(动)	长、生长	9
(副)	在上头	8
(数)	第六	6
	馄饨	15
(助)	的	7
(动)	病	15
(名)	病	15
(名)	雪	12
(名)	鱼	7
(动)	倚靠	19
(动)	讲汉话	19
(名)	汉	6
(名)	珍珠	9
(助)	的	14

词性	汉义	课
(数)	六	8
(数)	六十	13
(名)	狼	17
(名)	綠	6
(河名)	清河	12
(名)	图画	9
(动)	画	9
(名)	人	6
(形)	鲜	7
(名)	春	16
(名)	人	7
(后置)	尽是	14
(名)	妹妹	8

词性	汉义	课
(动)	不增进	19
(名)	树皮、果壳	12
(名)	黄酒	15

O

词性	汉义	课
(动)	作为、使成为	11
(动)	洗濯	15
(助)	表示提示	6
(助动)	的话	11
(连)	因为	14
(动)	成为	14
(动)	成为	13
(助动)	不可以	13
(动)	成的	11

词性	汉义	课
(动)	使迎	20
(动)	迎	18
(名)	药	14
(动)	成为	11
(动)	喝	11
(动)	喝吧	15
(名)	池	7
(人名)	奥木萨特粹尔济喇嘛	20
(形)	宽	7
(形)	仰	18
(蒙古部名)	敖汗	20
(名)	精神	16
(名)	草	6

词性	汉义	课
(名)	奶皮子	15
(名)	区、区域	8
(名)	爪指	16

P

词性	汉义	课
(名)	铺子、店铺	13
(名)	铺子的	13

S

词性	汉义	课
(动)	看见	11
(动)	未见	18
(名)	知识	13
(形)	黑	7
(形)	美、好看	7
(动)	咬	19

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]	(形)	好	8
[illegible]	(名)	贤人	18
[illegible]	(形)	好吗	8
[illegible]	(名)	喜鹊	13
[illegible]	(动)	值	13
[illegible]	(动)	知道	11
[illegible]	(动)	知道	15
[illegible]	(动)	伸着	13
[illegible]	(动)	散	10
[illegible]	(名)	窟窿	9
[illegible]	(动)	游玩	13
[illegible]	(名)	女儿、姑娘	14
[illegible]	(动)	游玩着	16

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]	(动)	游玩吧	16
[illegible]	(动)	游玩	18
[illegible]	(动)	不知道	16
[illegible]	(副)	一齐	16
[illegible]	(名)	岁	6
[illegible]	(动)	乘凉	18
[illegible]	(名)	快乐	16
[illegible]	(助动)	表示引语	13
[illegible]	(名)	老师	6
[illegible]	(助动)	表示引语	14
[illegible]	(形)	崚峻	17
[illegible]	(名)	昔	16
[illegible]	(名)	貂皮	13

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]	(动)	畅快了	10
[illegible]	(动)	叫做、称为	9
[illegible]	(助动)	表示引语	10
[illegible]	(名)	血	16
[illegible]	(助动)	表示引语	16
[illegible]	(助动)	想、要	14
[illegible]	(动)	知觉	19
[illegible]	(助)	表示提示	18
[illegible]	(形)	凉快	18
[illegible]	(代)	你	6
[illegible]	(动)	塞住了	17
[illegible]	(名)	间	8
[illegible]		公园	16

蒙古文	词性	汉义	课
[illegible]	(动)	斜	15
[illegible]	(名)	腰眼	11
[illegible]	(名)	房檐	12
[illegible]	(名)	昨天	17
[illegible]	(名)	手指	11
[illegible]		沈阳城	20
[illegible]	(动)	放	14
[illegible]	(动)	下(棋)	9
[illegible]	(代)	于你	10
[illegible]	(代)	你的	6
[illegible]	(名)	丝	9
[illegible]	(动)	冻成冰柱	12
[illegible]	(动)	迟了	15

词性	汉义	课
(数)	五	8
	奶茶	8
(形)	舒展	16
(形)	略松快	17
(动)	留空	15
	靴	11
(名)	气	12
(名)	缎子	12
	劳动	11
(动)	受劳累	18
(名)	锥子	17
(动)	解脱	15
(动)	尽醉	15

词性	汉义	课
(动)	抓	19
(名)	泉	7
(动)	绣	17
(形)	白	7
(动)	成、成全	9
(名)	耳朵	11
(形)	寒、冷	14
(动)	冷着	17
(动)	冷着了	17
(动)	乏了	10
(代)	你们的	6
(人名)	苏苏通嘎	7
	淑勒汗	20

T

词性	汉义	课
(动)	教的	8
(副)	竟、直	14
(名)	牌子	12
(名)	水手	16
(名)	周围 (14) 附近	19
(动)	田荒了	15
(名)	太阳	7
(形)	深	7
	藕	9
	荷花	9
(名)	文	18
(名)	空暇 (9) 假	16

词性	汉义	课
(动)	不认识的	18
(动)	不认识	18
(副)	暂且	20
	馄饨	15
(动)	学	12
	学问	13
(名)	学	18
(动)	学	9
	学校	8
(名)	学	8
(动)	教	17

词性	汉义	课
（动）	派	9
（动）	派了	20
（名）	旷野	17
（名）	电	10
（名）	船舶	16
（名）	壶	8
（名）	闼门	14
（名）	东珠	14
（数）	百	14
（名）	铅	9
（动）	耕	15
（形）	虚假吗	20
（动）	拉	9

词性	汉义	课
（副）	如今	9
（动）	种植	9
（动）	坐着	18
（后置）	仅、只	19
	各各、各自	11
（动）	逢	16
（名）	座位	15
（动）	蒸热	10
（动）	坐	18
（副）	才	17
（代）	那个	6
	况且	18
（副）	至今、迄今	12

词性	汉义	课
（动）	歇息	11
（名）	庭	10
（副）	正好	18
（数）	第十五	15
（动）	敲	12
（名）	村庄	12
（动）	被定了	16
（动）	定	11
（名）	定	17
	星期日	16
（动）	定	16
（形）	清楚	8
（名）	数	13

词性	汉义	课
（形）	稀少	10
（名）	钱	11
（名）	棋	9
	桃花	16
（代）	那里	12
（名）	果子	14
（动）	猜	13
（动）	出现	12
（动）	出	14
（动）	出的	14
（动）	出	14
（名）	云	8
（动）	落了	12

词性	汉义	课
(连)	所以	11
(动)	存留	14
(名)	豆	12
(名)	缘故	15
(形)	瘦	17
(名)	鼓	13
(副)	向外	13
(名)(形)	外	9
(名)	外	18
(动)	称赞	12
(名)	初	19
(摹拟)	心跳	19
(摹拟)	心跳	19

词性	汉义	课
(动)	报	20
(代)	这里	12

U

词性	汉义	课
(动)	来看	18
(动)	去看	20
(动)	看守	15
(动)	看着	18
(动)	若看	10
(动)	看	13
(连)	虽然如此	12
(连)	那样的话	17
(连)	因此	16
(连)	若是那样	20

词性	汉义	课
(名)	头	18
(动)	养	16
(形)	重	12
(名)	共、总共	7
	浮石	14
(动)	失了	18
(代)	几、多少	6
(动)	买了的	13
(动)	买	12
(动)	使买	12
(名)	一向	18
	加倍的	12
(动)	翻	15

词性	汉义	课
(动)	系着的	11
(名)	虫	7
(副)	很	7
(副)	别、莫	17
(副)	并(不)	18
(副)	渐渐	10
(动)	若晓得	19
(动)	晓得了	16
(名)	大沟	10
(名)	江	6
(副)	不料	18
(动)	逃	19

词性	汉义	课
(名)	弟子	〈11〉
(动)	卖	〈13〉
(副)	未、没	〈16〉
(名)	板	〈9〉
(动)	差遣	〈10〉
(名)	空	〈12〉
(动)	不熟习	〈13〉
(名)	喜	〈13〉
(动)	喜悦	〈12〉
(名)	人们	〈12〉
(动)	饿了	〈11〉
(副)	必定	〈17〉
(名)	星	〈7〉

词性	汉义	课
(名)	田地	〈15〉
(名)	农民	〈15〉
(代)	这些	〈12〉
(副)	就、于是	〈17〉
(代)	这样	〈13〉
(连)	要是这样	〈16〉
(数)	第九	〈9〉

W

词性	汉义	课
(动)	尽	〈10〉
(动)	尽	〈10〉
(动)	完了	〈10〉
(动)	不完、不尽	〈18〉
(助动)	不是	〈6〉

词性	汉义	课
(名)	青蛙	〈18〉
(动)	晒	〈15〉
(形)	香	〈8〉
(名)	西	〈10〉
(动)	下	〈10〉
(副)	往西 〈14〉 往下	〈12〉
(动)	贱了	〈13〉
(代)	谁	〈7〉
(代)	谁	〈20〉
(名)	石	〈9〉
(名)	牙	〈17〉
(动)	做	〈11〉
(副)	往东、向上 〈14〉 (形) 贵	〈18〉

Y

词性	汉义	课
(代)	哪个	〈6〉
(副)	果然	〈18〉
(名)	肉	〈15〉
(江名)	鸭绿	〈14〉
(动)	使骑	〈20〉
(名)	晚上	〈17〉
(形)	真实	〈15〉
(形)	真的吗	〈12〉
(动)	引导	〈9〉
(名)	眼睛	〈11〉
(形)	任何	〈16〉
(动)	不悦	〈18〉

词性	词义	序号
（名）	穴	11
（动）	行走吧	16
（动）	行走	20
（名）	步	10
（副）	全	19
（名）	元	13

满　语　语　法

爱新觉罗·乌拉熙春　编著

内蒙古人民出版社出版

每　册：1.80 元

本书在运用现代语言学理论分析和综合满语语法规律方面，做了初步的尝试，提出了一套比较符合语言实际的语法体系，内容深入浅出，通俗易懂，是学习满语的读者以及从事阿尔泰语系语言研究的人员了解满语的较为系统的参考用书。

本书可与本教材配合使用，读者可向当地新华书店购买，或直接向内蒙古人民出版社邮购。

责任编辑：仁　钦
封面设计：杨　耿
封面题字：启　功

统一书号：M 7089·209
每　册：1.50 元

满 语 读 本

爱新觉罗·乌拉熙春 编著

*

内蒙古人民出版社出版
(呼和浩特市新城西街 82 号)
内蒙古新华书店发行　内蒙古新华印刷厂印刷
开本:850×1168 1/32 印张:9.625 字数:150千
1985年4月第一版　1985年10月第1次印刷
印数:1—5,800册
统一书号:M7089·209　每册:1.50元